

Tz'utujil Tinaamitaal
Comunidad Lingüistica Tz'utujil

K'ulb'il Yol Twitz Paxil
Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala

Gramática Normativa Tz'utujil



Rub'eeyaal Rutz'ijb'axiik Tzijob'al



COMUNIDAD LINGÜÍSTICA TZ’UTUJIL DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

RUB’EEYAAL RUTZ’IJB’AXIIK JA TZIJOB’AL TZ’UTUJIL

GRAMÁTICA NORMATIVA TZ’UTUJIL

Comunidad Lingüística Tz'utujil, año 2021



K'amol taq b'eey rixiin ja K'ulb'il Yol Twitz Paxil
Academia de Lenguas Mayas de Guatemala

Juan Miguel Salvador González Toledo
Presidente ALMG

Blanca Elizabeth Sitaví Sotz
Director de Lingüístico y Comunicación

Hector Rolando Xol Choc
Jefe del Departamento Lingüístico y Cultural

Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala -ALMG-
3ra. Calle 00-11, zona 10,
Guatemala, Guatemala
Tel. PBX. 2503 7000
Correo Electrónico: almg@almg.org.gt d.linguistica@almg.org.gt

---

Junta Directiva Comunidad Lingüística Tz'utujil

Juan Reanda Sapalú
Presidente Comunidad Mayahablante Tz'utujil

Gaspar Ixcaya Ratzam
Coordinador de Programa

Autor:

Andrés Cholotío García
Salvador Quiacaín Rocché
Juan González Rocché

Comunidad Lingüística Tz'utujil
Dirección: San Pedro La Laguna, Sololá, Cantón Tzanjay
1ra. Av. 1-018 Zona1
Facebook: Tz'utujil Tinaamitaal
Correo electrónico: tzutujil@almg.org.gt

INDICE

CAPITULO I

CAPITULO II

CAPITULO III

CAPITULO IV

CAPITULO V

ANEXO

K'UTUB'AL SAAMAAJ:

Ja jun saamaaj rixiin ja Rub'eeyaal Rutz'ijb'axiik Tzijob'al Tz'utujil (Gramática Normativa Tz'utujil) ruk'aan ronojeel ruuwach tziij rixiin ja qatzijob'al Tz'utujil. Nuuk'ut rub'eeyaal ja rutz'ijb'axiik ja tziij, jani' chi re naq naab'an chi rukoojiik k'in taq ruub'ii' ja xi'I tziij jani' chi re ja ruk'aamaal, ruqulaal, rutz'aaqaat k'in julee' chik runujk'iik.

Ronojeel ja rusojlik riij ruuwach ja taq tziij qas xyaa' rachojq'aaq' k'in rub'eeyaal kumaal ja taq qach'aalaal ja xesik'ix chi riij, xkeech'ob' riij ruuwach, xkitziijooj, xkeenuk' k'in xkichoq'ob'eej rub'eeyaal k'in raqaniil la loq'olaj qaatziij Mayab' tzijob'al Tz'utujil.

Ja runik'oxiik xb'ajni, xk'amar eel kuk'iin ja taq tinaamit; xesijli, xeyajki ja taq ri'jaa', ixoqii' k'in aachi'ii', mookaaj ja nesamaj chi paam ja tinaamit, tijoneelaa', tijoxeelaa' k'in konojeel ja k'o keeq'a' chi re ja qaatziij. Ja toq xq'aax chi keewach ja saamaaj qas jun nimalaj to'ooneem xkeeb'an rumaal chi qas xkeeya' rejtaal k'in rub'eeyaal ja loq'olaj saamaaj.

Nojkowiini nqab'iij chi jaa wa' saamaaj ri' nuuya' jun to'ooneem chi ke konojeel ja nel keek'u'x chi riij ja rutz'ijb'axiik ja Tz'utujil tzijob'al k'in ja nkaajo' nkitz'ijb'aj wuuj, nkeeb'an tijooneem k'in rusakixik riij ruuwach ja qatzijob'al.

Pa ruk'isb'aal nqamaltiyoxij chi re jar Ajaaw ja xuuya' ja qana'ooj k'in qachojq'aaq' chi rusamajixiik, k'in keeri' chi ke konojeel ja xe'to'ooni/a , qas ta k'a xtinatax keeb'ii' xtinatax keeq'iij kalaxiik, xti b'e q'iij saq, kumaal jar ee qaasi'j qajootaay, keeri' chi ke chaqajaa' jar ee qati't qamama', qaatee' qatata' ja kiya'oon kaan ja rub'eeyaal raqaniil ja loq'olaj qaatziij. Xtik'aatzin ta k'a la loq'olaj wuuj ri', xtib'e ta pa nim ja rutzijoxiik najt naqaaj.

INTRODUCCIÓN

El Idioma Tz'utujil es uno de los 22 idiomas Mayas reconocidos por la ALMG con 101,763 hablantes en 5 municipios del departamento de Sololá y dos municipios del departamento de Suchitepequez. según Cuadro A6.1 - Población maya por comunidad lingüística, senso de población VI de vivienda año 2018.

En el nivel oral se ha encontrado una riqueza idiomática debido a que algunos municipios hablan con una distinción fonológica, lexical, flexional y sintáctica. Es el caso particular de Santiago Atitlán y San Pablo La Laguna que tienen similitudes de habla, así como el uso de los sufijos de categoría en los verbos intransitivos, direccionales y algunos sustantivos. Se hace también referencia, que existen algunas palabras sinónimas las cuales se registran como correctas porque tienen particularidades de igual o similar significado en la lexicología.

Ante la necesidad de socializar los idiomas Mayas en el nivel escrito, La Comunidad Lingüística se ha propuesto normativizar el Idioma Tz'utujil con un criterio lingüístico de Pluralista Sintética, que trata de unificar las variantes de acuerdo a 5 criterios que son los siguientes: etimología, generalidad, claridad, legitimidad y funcionalidad. Previo a lograr la normativización se han realizado varios estudios lingüísticos, como la dialectología, un estudio diacrónico, una descripción de la sincronía, documentos de referencias y las dos fases de elaboración y proposición de reglas de uso y aplicación de las clases de palabras del idioma, validada por conocedores del idioma y Mayahablantes de los 7 municipios que conforman el área lingüística Tz'utujil.

Como una última fase lingüística, se ha socializado y validado el resultado de contenidos, donde se pudo determinar con mayor claridad que existen semejanzas de raíces de palabras que se han deteriorado en la asimilación de sonidos en la estructura vocálica, sin embargo se ha podido resolver valiéndose de algunos términos antiguos encontrados en los últimos estudios de la epigrafía Maya y la conservación de algunos municipios de la Comunidad Lingüística.

El objetivo principal de una normativización es tratar de unificar las variantes dialectales de los Mayahablantes y empezar a utilizar una escritura estándar en el nivel escrito, bajo normas y criterios lingüísticos.

Esta Gramática Normativa es una base para la conservación del Idioma Tz'utujil, porque se constituirá en una herramienta para todos los escritores Mayahablantes y no Mayahablantes del Idioma Tz'utujil.

ABREVIATURAS:

ADJ	Adjetivo
ADV	Adverbio
AF	Afectivo
AGT	Agentivo
APA	Antipasivo absoluto
APE	Antipasivo de enfoque
API	Antipasivo de incorporación
ARI	Antipasivo indefinido
ART	Artículo
ART	IND Artículo indefinido
B	Base
BI	Base intransitiva
BT	Base transitiva
BEN	Benefactivo / beneficiado
CV	Complejo verbal
CA	Cláusula adjetival
CAP	Cláusula adjetival de propósito
CAR	Cláusula adjetival de razón
CAT	Cláusula adjetival de tiempo
CAU	Causativo
CAS	Causa
CC	Causa de complemento
CCN	Cláusula de condición
CL	Clasificador
CLP	Clasificador personal
CMP	Completizador
CMT	Comitativo
CNJ	Conjunción
COR	Complementizador
COM	Completivo
DIR	Direccional
CMP	Compuesto
DAT	Dativo
FVT	Frase verbal transitiva
FRE	Frecuentativo
I	Intransitivo
IMP	Imperativo
INS	Intrumental
JA	Juego Ergativo
JB	Juego Absolutivo
MOV	Movimiento
MED M	Medida Maya
OBJ	Objeto
OD	Objeto directo
OI	Objeto indirecto

OS	Objeto, Sujeto
OSV	Objeto, sujeto, verbo
OVS	Objeto, verbo, sujeto
PNV	Predicado no verbal
PV	Predicado verbal
PRE	Preposición
REC	Recíproco
REF	Referencial
RFX	Reflexivo
SOV	Sujeto, objeto, verbo
SUJ I	Sujeto intransitivo
SUJ T	Sujeto transitivo
SUJ SIM	Sujeto simple
SUJ CMP	Sujeto compuesto
SUS P	Sustantivo poseído
SR	Sustantivo relacional
SUJ IMP	Sujeto implícito
TOP OT	Tópico de objeto transitivo
TOP SE	Tópico de sujeto estativo
TOP T	Tópico de tema
ENF ST	Enfoque de Sujeto Transitivo

CAPITULO I

Historia del Idioma Tz'utujil

Los Tz'utujiles son un pueblo de descendientes Mayas. Este grupo es una de las siete tribus de los trece grupos de guerreros que habitaron en el occidente según el Memorial de Sololá, estas son las palabras de los descendientes de las siete tribus. "Id pues hijos míos, hijas mías, estas serán vuestras obligaciones, id a donde veréis vuestras montañas y vuestros valles" allá os alegrarán los rostros! Estos fueron las palabras de despedida de las madres y los padres de las siete tribus que salieron del occidente.

La historia del pueblo Tz'utujil se desprende desde la vida de los primeros habitantes según el contexto de traslación desde el otro lado del mar hasta nuestras tierras, porque en la primera parte del documento histórico mencionado narra, que los Tz'utujiles fueron los primeros de las siete tribus que llegaron a Tulán (Memorial de Sololá, pagina 42), a ellos se les abrieron la puerta de Tulán primero que a las otro seis tribus.

Tz'utuja' y Q'alel Sakik, son dos familias de Sakik, estos dos señores solo tenían una casa grande. Recinos, 1988:209/210, relata que estos dos personajes son importantes e integraron el reino K'iche' ", esto es un dato importante de la historia de los Tz'utujiles por que Tz'utuja' significa Tz'utujiles, tz'utuj es singular y la **a** es una vocal que pluraliza los sustantivos y además de esta explicación significa fuente de florida y la traducción en el Idioma Tz'utujil es: Raqanib'al kotz'i'j, este tiene mucha relación con el significado del tz'utuj que es flor de milpa solo que está en singular.

Desde el punto de vista lingüístico actual la palabra **Tz'utujil** está conformado por un sustantivo y un sufijo adjetival, el sustantivo es tz'utuj, que se refiere a la flor de milpa, **il** es un sufijo que indica abstracción, literalmente dice flor de milpa.
Algunas otras versiones dice que viene de la palabra rutz'utujil que significa: floreada de milpa, Aj tz'utujil, gente que pertenece al publo llamado Tz'utujil.

También existen otros datos históricos lingüísticos en relación a los idiomas Mayas donde afirma que el Tz'utujil se desprendió del K'iche' en la rama oriental hace aproximadamente diez siglos. Esto nos da a entender que hace diez siglos se origino el Tz'utujil como Idioma y que se habla actualmente en el área lingüístico que le corresponde.

Antiguamente el reino Tz'utujil se estableció en Chuwitinaamit que se ubica en el noroeste del actual Tz'ikin Jaay (Santiago Atitlán) que después de un largo periodo fueron invadidos por los castellanos el día u keme según el calendario Maya cholq'ij de 260 dias, que en el calendario Gregoriano fue 18 de abril de 1524 fecha en que fueron destruidos los Tz'utujiles por los invasores acompañados por los Kaqchikeles.

Al inicio de los primeros trabajos lingüísticos y del alfabeto que propuso el Instituto Indigenista Nacional en 1962, se tienen los siguientes grafemas:
B, b' c /q c'/q', ch, ch' q, h, j, m, n, p, r, s, t, t', tz, w, x, y '

Tensas a e i o u   Relajadas a i u

Según el Proyecto Francisco Marroquín Publicado en el año 1976 en el Proyecto de alfabeto y ortografías para escribir las Lenguas Mayenses con modificación en 1978 por el personal del instituto se tienen los grafemas siguientes:

b, ch, ch', j. k, l, m, n, p, q, q', r, s, t, t', tz, tz', w, x, y

Vocales a, e, i, o, o. u, aa, ii, uu.

Influencia del Castellano al Tz'utujil por contacto lingüístico (préstamos)

El Idioma Español a tenido influencia en el Idioma Tz'utujil en muchas palabras y viceversa, a este fenómeno la ciencia Lingüística le denomina **prestamos**. Esto sucede cuando la diglosia se hace presente en una comunidad lingüística.

Diglosia: (di-"dos" y glosia "lengua") El uso de dos lenguas o de dos variantes en una misma comunidad lingüística y una de las lenguas es la que está subordinada por la otra. La diglosia es la influencia de un idioma a otro, dependiendo del grado de préstamos que se da en ambos, así como los ejemplos que se presenta a continuación.

Palabras Mayanizadas:

kaa**xa**'	mee**xa'**	trompo'j	b'olich	kax**oon**
ke(a)mixa'	xampremo	karsoom	koraal	xii**la**
lixtoon	lant'aar	kartoon	wajkax	xampare**mo**

En algunas de estas palabras que están subrayadas lleva el acento prosodico al final de las palabras por ser una característica del Idioma Tz'utujil.

Palabras castellanizadas:

Junraqan   kaab'araqan   kakik   pulique

La situación sociolingüística del área Tz'utujil es mas influenciado por el español, por la simple y sencilla razón, que se encuentran más palabras Mayanizadas que las que son castellanizadas. El Tz'utujil en este caso es un idioma subordinado.

El fenómeno de subordinación se nota más en la palabras completamente prestadas del español: Este fenómeno se ha dado por la imposición y por la tecnología occidental, de eso vienen los términos que usan los hablantes Tz'utujiles en sus conversaciones.

Palabras Impuestas:

Algunos nombres actuales de los municipios del área Tz'utujil fueron impuestos por los frailes españoles en la época de la colonización los cuales son:

Santa María Visitación
San Pablo La Laguna
San Juan La Laguna
San Pedro La Lagua
Santiago Atitlán
San Miguel Panán y Chicacao.

Palabras Prestadas del español: Estos préstamos se da por la influencia de la tecnología occidental que los hablantes los tomaron por ser objetos nuevos en el contexto cultural de los Maya hablantes Tz'utujiles. Este fenómeno se sigue dando en el contexto por la misma modernización y tecnología de los países desarrollados.

En el caso del español se han utilizado estos términos como préstamos por adaptación, algunos de estos términos se da al referirse a útiles escolares o utensilios de cocina como ejemplos de este fenómeno tenemos los siguientes:

Útiles escolares:

engrapadora	almohadilla	mesa	escritorio	libros
librera	basurero	máquina	lapicero	lápiz

Utensilios de cocina:

cuchara	vaso	tenedor	cuchillo	estufa

La Academia de Lenguas Mayas de Guatemala y otras entidades que se dedican al rescate, promoción y difusión de los Idiomas Mayas de Guatemala, han propuesto trabajos que pueden sustituir este tipo de préstamos en el nivel oral y escrito, la cual es sobre la creación de neologismos como una opción para mantener la fonología y morfología del Idioma Tz'utujil.

Para demostrar la Comunidad Lingüística Tz'utujil ha mantenido rescatar y utilizar los nombres originales de los municipios de esta área los cuales son:

Tz'ulu' Juyu'
Tok'or Juyu'/B'atz'ib'al Juyu'
Xe' Kuku' Aab'aj
Tz'unun Ya'
Tz'ikin Jaay
Ponom
Chi' Kokow

Dentro de la creación de nuevas palabras (neologismos) para denominar algunos útiles escolares y utensilios de cocina tenemos los siguientes:

Neologismos (útiles escolares)

chapab'al	chupab'al	sik'in wuuj
tinawuuj	wujab'al	k'olaq'ayiis

Neologismos (utensilios de cocina)

Rokob'al	tub'ub'al	q'eteb'al
tzakab'al	jok'ob'al	josob'al

El acento:
El acento es el uso corriente de un idioma y es el conjunto de características de pronunciación (no léxicas o sintácticas) de un hablante que hace que se reconozca como extranjero o perteneciente a un grupo. En un continuo fónico, se denomina acentuados aquellos segmentos que emergen del contexto gracias a algún (duración, intensidad articulatoria o altitud melódica) y acento de palabras, al que recae sobre ello.
En el Idioma Español el acento recae sobre cualquier silabas de las palabras.

El Idioma Tz'utujil se caracteriza por tener acento fijo en una silaba determinada. El acento es agudo lo que significa que la acentuación siempre va a recaer sobre la silaba final.

El acento fijo en la escritura de la palabra no requiere de la representación ortográfica (tilde), ya que su ubicación es predecible y su lugar es único (silaba final)

Contrastando el Idioma Tz'utujil con el castellano existe una diferencia en cuanto el acento, por ejemplo; una misma palabra con las mismas estructura puede tener mas de un significado dependiendo de donde cae el acento, mientras que en el Idioma Tz'utujil una palabra siempre lleva un acento fijo aunque la misma puede tener mas de un significado pero no depende del acento sino del contexto en que se ubica la palabra. Ejemplos:

Estructura práctica	Español	Estructura práctica	Español
q'aaq'**a'l**	collar	aq'**a'l**	ollin /carbon
jupu**li**/a	boca abajo	kotz'o**li**/a	acostado
kaya**pa'**	relámpago	tacha**pa'**	agárralo
ya'	agua	ch'ii**ch'**/ch'ijch'	hierro
ti**k**	sembrar	ruuq**'a'**	su mano

Silabas:
Los sonidos son el soporte de la lengua hablada, son representados en la lengua escrita, por las letras las cuales son la representación grafica de los sonidos.

Las sílabas son sonido o conjuntos de sonidos que se pronuncia en cada uno de las emisiones de vos. Los sonidos que se emiten no son independientes entre sí, sino que se combinan unos con otros. Las silabas pueden tener una sola vocal, pero no una sola consonante. Las consonantes han de estar acompañada de una vocal o de varias vocales, como el caso de los diptongos, triptongos para poder construir una silaba. El elemento fundamental de una silaba es siempre una vocal.

Una de las características de los Idiomas Mayas del continente Mesoamericano no tiene diptongo principalmente el Idioma Tz'utujil, excepto la variante de Santiago Atitlán el hace uso de los diptongos como una asimilación del castellano.

Patrón silábico:
El patrón silábico de un idioma se refiere cómo éste constituye sistemáticamente en sílabas las palabras. Un concepto de sílaba es un grupo fonético constituido por un fonema llamado sílaba y facultativamente por otros fonemas no silábicos.

División de palabras en el orden silábico:
De acuerdo con lo dicho anteriormente, las palabras se dividen en sílabas, pero estas divisiones pueden discreparse entre su división morfémica (raíces y afijos) y su división fonémica (sílabas). Ejemplos:

Escritura	**División morfémica**	**División sílaba**	**Significado**
xinwa'i / a	xin- -wa'- -i / a	xin- -wa'- -i / a	comí
natqatinisaaj	nat- -q- -atin- -isaaj	nat- -qa- -tin- -isaaj	te bañamos
xatch'ajyi / a	xat- -ch'a- -j- -y- -i / a	xat- -ch'a--j –yi / a	fuiste pegado

Nociones generales:

¿Qué es una Gramática Normativa?
Según el diccionario lingüístico, es la descripción de una variedad elegida como punto de referencia (lengua literaria, lengua estándar), cuya indicación posee un valor normativo. Son las que se basan por un hábeas (derecho general) y el prestigio de los modelos por otro, determina que la enunciación de una construcción o de una opción se convierte automáticamente en una proposición con valor normativo.
La gramática normativa se dedica a dar leyes o normas sobre la coacción lingüística.

Propósito de la gramática Tz'utujil:
El propósito de la gramática normativa del Idioma Tz'utujil es estandarizar el idioma en el nivel escrito en el Área Lingüística Tz'utujil o **unificar las variantes dialectales de los siete municipios**, bajo normas concretas que serán validadas por los representantes de la Comunidad Lingüística Tz'utujil de la ALMG.

En años anteriores los maestros y facilitadores han manejado sus propios criterios en relación a las normas de escritura del Idioma Tz'utujil, por tal situación la Comunidad Lingüística Tz'utujil tiene el propósito de dejar elaborada la Gramática Normativa para que sea fuente de información escrita del Idioma.

Fonética y fonología:
Los sonidos son los signos fundamentales del habla con base en ello se construye los demás idiomas. La fonética es el estudio de los sonidos del habla y se divide en tres modos principales de descripción Lyons 1971:105.: Articuladora, acústica y auditiva.

La fonética Articuladora: los sonidos se producen por los órganos humanos del habla o de fonación.

La fonética acústica: son propiedades acústicas de las ondas sonoras diseminadas entre el hablante y el oyente.

La fonética auditiva: son los efectos físicos del habla sobre el oído y sus mecanismos asociados.

La fonología:
Es el estudio de la organización sistemática de los sonidos del lenguaje. Al hablar, se produce una corriente de aire más o menos continua, la cual se organiza por al menos de dos maneras: Primero, mentalmente se divide la corriente en sonidos distintos, auque físicamente no lo sea. Segundo, lo que el hablante reconoce como un sonido distintivo generalmente tiene varias pronunciaciones y no solo una, pero las variaciones no son importantes en cuanto al significado y por eso no se nota.

La fonología trata del descubrimiento de las reglas generales por las cuales los idiomas diferencian los sonidos de uno a otro. También se interesa en el tipo de variantes que se encuentran y si es universal o particular de un idioma.

Sistema de escritura Maya:
Desde el periodo prehispánico el pueblo maya venía tejiendo su propia cultura, tanto en la astronomía como en la escritura. Por el sistema de vida diferente de los mayas utilizó una escritura de carácter jeroglífico basado en una combinación de signos logográficos y signos fonéticos. Los signos logográficos representan ideas por medio de figuras o signos convencionales, mientras que los signos fonéticos usado por los Mayas representan sílabas también por medio de símbolos convencionales. Esta escritura esta registrada en los códices como el: Dresden, Cortesiano, Peresiano como los más importantes y en las estelas de los sitios arqueológicos de ciudades Mayas, principalmente como Copan, Quiriguá, Tikal, Palenque entre otros que se ubica en el territorio Hondureño.

Este sistema de escritura Maya es como otras escrituras del mundo, posee reglas gramaticales convencionales siguientes:

-Tiene un logo introductorio.
-Se lee y se escribe de izquierda a derecha.
-Se pueden escribir en columnas dobles, de izquierda a derecha, de arriba hacia abajo.
-Se pueden escribir silábicamente o una combinación de logos y sílabas.

Para el pueblo Maya la escritura es mas que arte, porque plasma la belleza del universo en los textos.

Escritura con características latinas:

El alfabeto latino ha conservado un buen porcentaje de los Idioma mayas principalmente Tz'utujil, solo que los años anteriores las distintas Instituciones Lingüísticas manejaban sus propios alfabeto como el Instituto Lingüístico de Verano ILV que se describió anteriormente, Proyecto Lingüístico Francisco Marroquín PLFM y otros.

Desde entonces se ha venido dando una serie de cambios que culmina con el alfabeto unificado Según Acuerdo Gubernativo 1046-87, Esto sigue siendo característica latina con que se le adaptó estructura fonología y morfología propia del Idioma Tz'utujil.

Acento Ortográfico:
La mayor fuerza de pronunciación sobre una silaba, no siempre es representada gráficamente. Cuando se representa este fenómeno lingüístico se le denomina acento ortográfico. Ejemplos en el idioma español: barómetro, café, árbol médico etc.

En el Idioma Maya Tz'utujil el acento ortográfico no se aplica porque las reglas gramaticales y según análisis lingüístico no lo registra.

CAPITULO II

1. EL ALFABETO

El alfabeto es la reunión de todas las letras de un idioma o conjunto de signos que sirven para transmitir ideas, pensamientos y sentimientos. "El alfabeto práctico es una ortografía construida o tradicional que se utiliza para escribir un idioma en todo su contexto ordinario".

Para la construcción de un alfabeto práctico, es necesario representar únicamente los **sonidos** distintivos existentes en un idioma y no los alófonos, ya que estos son variaciones que puede sufrir un sonido.

El alfabeto práctico que utiliza La Comunidad Lingüística Tz'utujil actualmente está reconocido por el Acuerdo Gubernativo 1046-87.

Según los grandes investigadores, existen varios criterios lingüísticos que se deben tomar en cuenta para crear un alfabeto práctico de un determinado idioma. En este apartado se resumen los distintos criterios lingüísticos.

1. Que cada sonido distintivo se represente por un símbolo.
2. Cada símbolo se usa para un solo sonido y no para varios.
3. El alófono de un sonido distintivo no se representa ortográficamente.

Además de estos, existen también criterios prácticos que se deben tener presente para la construcción de este alfabeto. En resumen se enlistan los siguientes:

1. Escoger símbolos que sean prácticos para escribir.
2. No usar símbolos de otros idiomas del mismo área con valores diferentes que puedan confundir el lector.
3. Cuando existen dos posibilidades de escritura, escoger el más sencillo sin perder el sonido.

Basándose del análisis y de los distintos criterios presentados anteriormente, se concluye que para la escritura del Idioma Tz'utujil se utilizan los siguientes símbolos fundamentales del cuadro fonético.

El alfabeto del Idioma Tz'utujil se compone de 32 grafemas, 10 vocales y 22 consonantes.

Según los análisis lingüísticos las vocales del Idioma Tz'utujil se clasifican en cortas y largas con este orden:

K'u'xatz'ijb' **Vocales**
Ko'koj k'u'xatz'ijb' **Vocales cortas**

a – e – i – o – u
Yuquyaq k'u'xatz'ijb' Vocales largas

aa – ee – ii – oo - uu

Las consonantes que se aplican en la escritura del Tz'utujil son 22 en total incluyendo el cierre glotal, y que se clasifica en consonantes simples (junach'akul tz'ijb') y consonantes glotalizadas (k'ulach'akul tz'ijb')

Ch'akultz'ijb' **Consonantes**
Junach'akul tz'ijb' **Consanantes simples**

j – k – l – m – n - p – q – r – s – t - w - x - y

Yo'xach'akul tz'ijb' **Consonantes compuestas simples**

ch – tz

K'ulach'akul tz'ijb' **Consonantes simples glotalizadas**

k' - b' – q' – t' – '

Yo'xach'akul tz'ijb' **Consonantes compuestas glotalizadas**

Ch' - tz'

Letras comunes: Se denominan como letras comunes los grafemas que se aplican en la escritura del Idioma Tz'utujil y Español. Las letras comunes son las siguientes:

Junaamiil Tz'ijb' = Letras comunes

Tz'utujil y Español

a – e- i – j - k - l – m- n – o - p - r - s - t – u – w- y

Letras propias del Idioma Tz'utujil = Tz'ijb' q'anij rixiin wi' tzijob'al Tz'utujil

aa – b' – ch - ch' - ee- ii - k' – oo - q – q' – t' – tz - tz' – uu - x – '

El orden del alfabeto práctico quedaría de esta forma:

a, aa, b', ch, ch', e, ee, i, ii, j, k, k', l, m, n, o, oo, p, q, q', r, s, t, t', tz, tz', u, uu, w, x, y, ' (cierre glotal)

2. FONOLOGIA

Descripción de Sonidos:
A continuación se mostrará la pronunciación y escritura de cada uno de las grafías, en este caso los sonidos de las consonantes del Idioma Tz'utujil. Para esto se presentarán todos los ambientes posibles de los sonidos para demostrar en dónde se encuentran y cómo se pronuncian.

2.1 Sonidos oclusivos:
Dentro del Idioma Tz'utujil encontramos nueve sonidos oclusivos, divididos en la siguiente manera; cuatro simples / p, t, k, q y ' /;_tres glotalizados, / t', k', y q' / y; un implosivo / b' /.

2.1.1 Pronunciación de la letra p:
Este grafema representa /p/, que a su vez corresponde a las pronunciaciones [pH] y [p]. El fonema es un sonido oclusivo bilabial simple.
La pronunciación de [pH] se da al final de la palabra (/_#) y antes de consonante (/_C) y, la [p] en los demás ambientes (/---).

En este sonido [pH], se produce un **ensordecimiento** completo más la oclusividad de la salida del aire a través de los labios; al soltarse los labios se produce una aspiración [H]. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
chikop	animal
siip	garrapata
nop / **mop**	coyol
xuuchap	lo agarró
xuuchup	lo apagó
pojp / poop/po'p	petate
ch'upup / tz'ooq	tul

2.1.2 La pronunciación de [p] común se da en los demás ambientes (/---).

Tz'utujil	Español
paansut	hierba buena
paar	zorrillo
po't	güipil
pooy	espantapájaros
piiq	olote
ixpeq	rana

2.1.3 Pronunciación de la letra t

Este grafema representa /t/, que a su vez corresponde a las pronunciaciones [tH] y [t]. El fonema es un sonido oclusivo alveolar simple.
Se pronuncia [tH] al final de palabras (/_#) y antes de consonantes, (/_C) y [t] en los demás ambientes, (/---).
Ejemplos de la pronunciación de la [tH]

Tz'utujil	Español
atat	tu, usted
xuutz'at	lo vio
xojt/xoot/xo't	teja
paansut	hierba buena
juut	gusano
ati't	abuela
xuuk'ut	lo mostró
akat/kaab'	melcocha
xatruuchap	te agarró
me't / b'oot	algodón con cascabillo

La pronunciación de / t / en los demás ambientes, (/---). Ejemplos:

Tz'utujil	Español
taa'	señor / anciano
tix	elefante
ati't	abuela
xatatiini	te bañaste
xatalaani	diste a luz

2.1.4 Pronunciación de la letra k

a) Este grafema representa /k/, que a su vez corresponde a los alófonos [kH], [kK] y [k]. El fonema es un sonido oclusivo velar simple.

La [kH] aspirada se da al final de palabras (/__#). Ejemplos:

Tz'utujil	Español
kuu**k**	ardilla
ii**k**	chile
ch'a'**k**	llaga
tzalatzi**k**	torcido
sani**k**	hormiga
jii**k**	recto
xuutza**k**	lo coció

b) Se pronuncia como [kK] palatal antes de las vocales a, ee, i, ii, seguido por sonidos, q, q', n, y antes de la vocal / ee /. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
sa**k**iineel	arador
ki'	dulce
kaq	rojo
keem	tejido
i**k**aj	hacha
i**k**aq'	guayaba
keej	caballo/venado
ke'eem	moler
kik'	sangre

c) La pronunciación de la / k / como simple se da en los demás ambiente menos al final de las palabras. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
Ka'i'	dos
kuuk	ardilla
kaab'	dulce
kab'lajuuj	doce
ju**k**uu'	cayuco
kalo'	lazo
ka' ka'	dos en dos

2.1.5 Pronunciación de la letra q

a) En el Idioma Tz'utujil la letra / q / tiene dos pronunciaciones como [qV] y [q]. El fonema /q/ es sonido uvular oclusivo sordo. La letra /q/ adquiere el sonido [qV] al final de palabras y también antes de consonantes. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
ka**q**	rojo
t'u**q**	gallina clueca
sa**q**	blanco
xa**q**	barro
poqo**q**	polvo
sa**q**soj	gris
q'a**q**q'oj	cafes
ka**q**koj	corinto

b) Se pronuncia como [q] en otros ambientes menos al final de palabras.

Tz'utujil	Español
qaaq'	nuestra lengua
qalii'	nuestra nuera
qulaaj	pescuezo / voz
a**q**anaaj	pie
ij**q**a'n / ijqa'm	carga

2.1.6 El cierre glotal / ' /

Es una letra oclusiva, su pronunciación es una pausa, con aire al final y se encuentra en todos los ambientes en algunas palabras. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
ya'	agua
xuuya'	lo dió
xuuto'	lo ayudó
ki'	dulce
ch'uu'	pescado
inin	yo
ak'aal	niño
ka'i'	dos
chee'	árbol / palo
oxi'	tres
uk'a' /	cuerno

En el Idioma Tz'utujil no se grafica el saltillo que va al inicio de las palabras, queda de esta forma: Ejemplos:

Tz'utujil	Español
am /om	araña
ak'	gallina
ejtz'ab'a'l	juguete
ija'tz	semilla
ijqale'm/n	responsabilidad

2.1.7 La pronunciación de la t'

La t' tiene dos pronunciaciones en el Idioma Tz'utujil [D] y [t'].

La letra t' representa el fonema / t' / es oclusivo glotalizada alveolar, tiene dos alófonos que son: [D] y [t'].
Se pronuncia [D] al inicio de palabras, y [t'] en los demás ambientes.

Ejemplos de la [D].

Tz'utujil	Español
t'oot'	caracol
t'uq	gallina clueca
t'iiso'm/t'i'so'm	costura
t'u'y / b'ojo'y	olla

La [t'] se pronuncia en los demás ambientes, ejemplos:

Tz'utujil	Español
Xuu**t'**is	Lo coció
Jaa**t**'iin	amarrado
A**t**'ix	estornudo

2.1.8 La pronunciación de la letra k'

La letra k' representa al fonema /k'/, es un sonido velar, oclusivo, sordo, [k'], tiene los siguientes sonidos [kK'] y [k'].

Se pronuncia [kK'] antes de las vocales / *a, i, ii* /, (/__V) seguidas por sonidos q', q también por y, m, x.

Ejemplos de la [kK'].

Tz'utujil	Español
k'aq	pulga
ix**k**'aq	uña
k'im	paja
k'iix	espina
k'ix	vergüenza
k'iy	mucho
k'il	garbanzo tostado
k'iib'	molinillo

2.1.9 Se pronuncia [k'] en los demás ambientes.

Ejemplos del alófono [k'].

Tz'utujil	Español
k'aam	pita
k'uum	ayote
a**k'**aal	niño
k'ajool	joven

xuu**k**’am	lo tomó
xuusik’	lo recogió
sii**k**’	cigarro
saa**k**’	saltamontes
ru**k’**a’	su cacho
k’aa**k**’a	nuevo
k’uxu’	achiote
koo**k**’	fino

2.1.10 Pronunciación de la letra q’

La letra /q’/ no varía su pronunciación en todos los ambientes. Ejemplos:

Tz’utujil	**Español**
q’aaq’	fuego
q’iij	sol
sa**q’**iij	verano
q’ool	trementina
a**q’**oom	medicina
q’iin / b’atz’	hilo
q’an,	amarillo, maduro
qaa**q’**	nuestra lengua
q’aq	negro
q’inom	jocote
kina**q’**	fríjol
ala**q’** / ela**q’**	robo
raa**q’**	su lengua

2.1.11 Fonema oclusivo implosivo bilabial / B /:

La letra b’ representa al fonema /B/, es un sonido, oclusivo, glotalizada, bilabial, /B/ tiene los alófonos siguientes [B] **y** [$].

Dentro del Idioma Tz’utujil, tiene dos pronunciaciones, [B] **y** [$]. Se pronuncia como [$], es decir con los labios más cerrados cuando aparece al final de la palabra. Se pronuncia como [B] cuando no aparece al final de palabra. Ejemplos:

Tz’utujil	**Español**
kaa**b**’	dulce
ja**b’**	lluvia
oxk’uu**b’**	tenamaste
jicha**b’**	peine
ka**b’**lajuuj	doce
aa**b’**aj	piedra
b’atz’ / b’aatz’/q’iij	hilo
b’iis	tristeza
b’ojo’y	olla

2.1.12 La Pronunciación de la [B], se da en los demás ambientes (/---)

Tz'utujil	**Español**
b'eey	camino
b'aay	taltuza
b'ajlam / **b'**aalam	tigre
b'aaq	hueso
b'aatz'	hilo
b'iis	tristeza
b'ojo'y	olla de barro
b'uuq'/ **b'**uuq	corre camino
i**b**'och'	vena

2. 2 FONEMAS AFRICADOS:

Dentro del Idioma Tz'utujil encontramos cuatro sonidos africados, divididos en la siguiente manera; dos simples **/6 y C/;** y dos glotalizados, **/6' y C'/,** todos son compuestos.

Las características de estos sonidos es que todos son sordos, y en el idioma son alófonos de los mismos fonemas.

2.2.1 Pronunciación de la letra tz

Este grafema representa /6/, que a su vez es alófono del mismo fonema [6]. Se encuentra en todos los ambientes. (/---) Es un sonido africado simple alveolar.

Ejemplos de [6], en el Idioma Tz'utujil

Tz'utujil	**Español**
ija'**tz**	semilla
tzala**tz**ik	torcido
u**tz**	bueno
ruu**tz**a'm	su nariz
tziij	palabra
tzay	salado
tzimaay	jícara

2.2.2 Se pronuncia con la letra tz'

Este grafema representa /6'/, que a su vez es alófono del mismo fonema [6']. Está en todos los ambientes (/__).

Es un sonido africado glotalizado alveolar.

Ejemplos del fonema **/6'/** de todos los dialectos en el Idioma Tz'utujil*:*

Tz'utujil	**Español**
tz'i'	perro
soo**tz'**	murciélago
suu**tz'**	nube
tz'iil	sucio
tz'iin	yuca
tz'at	ver
ko**tz'**i'j	flor
maa**tz'** / saqaq'oor	atol ceremonial

2.2.3 Se pronuncia con la letra ch:

Este grafema representa / **C** /, que a su vez es alófono del mismo fonema [**C**]. Está en todos los ambientes (/__)

Es un sonido africado simple alveo-palatal /C/.

Ejemplos del fonema / **C** /, de todos los dialectos

Tz'utujil	**Español**
chiij	algodón
chaaj	ceniza
chaq'	gordo, maduro
i**ch**aaj	hierba
ruu**ch**uul	su orina
xuuja**ch**	lo separó
chaj	pino

2.2.4 Pronunciación de la letra ch'

Este grafema representa / **C'**/, que a su vez es alófono del mismo fonema [**C'**]. Está en todos los ambientes (/__)

Ejemplos del fonema / **C'** /, de todos los dialectos.

Tz'utujil	**Español**
ch'am	ácido
ch'ooy	ratón
ib'o**ch'**	vena
ja**ch'**	tapiscar
ch'ij**ch'** / **ch'**iich'	metal, hierro
ch'uu'	pescado
muu**ch**'	chipilin

ch'uumiil	estrella
ch'ajch'oj	limpio

2. 3 SONIDOS FRICATIVOS:
Los sonidos fricativos en el Idioma Tz'utujil son los siguientes, [s] , **[** s **] [** x **].** Los dos primeros son alófonos de los mismos fonemas ya que se mantienen en todos los ambientes sin que sufran alguna variación. Mientras que el fonema **/** x **/** tiene sus alófonos respectivos.

2.3.1 Pronunciación de la letras.
Este grafema representa /**s**/, que a su vez es alófono del mismo fonema [**s**]. Está en todos los ambientes (/__) Es un sonido fricativo alveolar /s/. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
xk'ii**s**i / a	se terminó
sii**s**	pisote
sootz'	murciélago
suutz'	nube
k'isii**s**	ciprés
kii**s**aaj	pedo
siik	cojo
saq	blanco

1.3.2 Pronunciación de la letra x
Este grafema representa /x/, que a su vez es alófono del mismo fonema [S]. Está en todos los ambientes (/__).

Ejemplos de la pronunciación de [S] que corresponden al Idioma Tz'utujil.

Tz'utujil	**Español**
Xaq / q'oork'uch	talpetate / barro
xuuxol	lo mezcló
xuutzij	lo encendió
xuujach	lo repartió
i**x**i**x**	ustedes
xaan	adobe
q'uu**x**	paxte / óxido / musgo
wuu**x**	liso
mu**x**u'**x**	ombligo
xaaq	tisne
xaa**x**	delgado
k'awe**x**	anona
awee**x**	milpa recién germinada

2.3.3 Pronunciación de la j

Este grafema representa /**x**/, que a su vez corresponde a pronunciaciones [h], [X] y [x]. El fonema es un sonido fricativo simple ovular.

El alófono [h] se da antes de consonantes dentro de la palabra (/_C), el alófono [X], se da al final de palabras (/---#) y. La pronunciación de la [x] se da antes de consonantes y en los demás ambientes.

Pronunciación de [h], se da antes de consonantes (/__C)

Tz'utujil	**Español**
ruuna**j**q' / ruunaaq'	pepita
a**j**q / aaq/a'q	cerdo
q'o**j**q' / q'ooq'	chilacayote
xo**j**t / xoot/ xo't	teja
u**j**l / uul / u'l	derrumbe
q'a**j**q'a'l / q'aaq'al / chajchal	collar
a**j**l / aal	pesado

2. 3. 4. La pronunciación de [X] se da al final de las palabras (/__#).

Tz'utujil	**Español**
xuuti**j**	lo comió
xuuto**j**	lo pagó
xuutzi**j**	lo encendió
xuupa**j**	lo pesó
xuuma**j**	empezó
xuuyo**j**	lo destruyó

[x], en los demás ambientes (/---)

Tz'utujil	**Español**
juun	uno
juunaa'	año
ruu**j**ii'	su yerno
jo'oo'	cinco
jun **j**un	de uno en uno
o**j**o**j**	nosotros
xajoo**j**	baile

2.4 FONEMAS RESONANTES:

Los fonemas resonantes en el Idioma Tz'utujil son: m, n, l, r, w, y, las características que comparten sonidos es que todos son sonoros. Los nasales son [m] y [n], lateral [l], golpete [r] y semivocales [w] y [y]

2.4.1 Pronunciación de la letra m

Este grafema representa /m/, que a su vez es alófonos del mismo fonema [m], se encuentra en todos los ambientes (/---), ya que no sufre ninguna variación. El fonema es un sonido nasal labial sonora. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
ruu**m**aa**m**	su nieto (a)
maatz'	atol ceremonial
ni**m**	grande
a**m**	araña
ma**m**a'	abuelo
xuuxi**m**	lo amarró
xuu**m**u'	lo remojó

2.4.2 Pronunciación de la letra n

Este grafema representa /n/, que a su vez tiene dos pronunciaciones [N] y [n]. El alófono [N] se da antes de (/__k, k'), uvulares (/_q, q', j), semivocales (/__w, y), nasales
(/__m, n), líquidas (/__ l) y a final de palabras. El alófono es una nasal simple, alveolar, sonoro.

Ejemplos de la pronunciación de la [N].

Tz'utujil	**Español**
ixko**n** q'a'	arco iris
xi**n**loq'	compré
xi**n**tzij	lo encendí
xi**n**k'aayiij	lo vendí
xi**n**tij	comí
xti**n**loq' na	lo compraré
xi**n**qa'ji	me bajé
xi**n**q'a'ji	me fracturé
xi**n**min	lo empujé
xi**n**na'	lo sentí
xi**n**wa'i / a	comí
xi**n**jaq	lo abrí
xi**n**ya'	lo di

Ejemplos de la pronunciación de la [n] este sonido se da en todos los ambientes.

Tz’utujil	**Español**
naan	anciana
nuutee’	mi mamá
juu**n**aa’	año
waa**n**aa’	mi hermana
i**n**i**n** □	yo
xuu**n**a’	lo probó, lo sintió
naa’ooj	conocimiento
su’uu**n**	limpiado

2.4.3 Pronunciación de la letra l.

Este grafema representa / l /, que a su vez tiene dos pronunciaciones, la [L] sonora y [l] sorda. El sonido [L] sordo se da al final de palabras (/__#), el sonido [l] sonoro se da en los demás ambientes.

a) Ejemplos de la pronunciación de la [L] sorda

Tz’utujil	**Español**
loo**l**	saltamontes
qaaqu**l**	nuestra garganta
ju**l**	hoyo
q’oo**l**	trementina
xuu**l**	flauta
raa**l**	su hijo/a o retoño
imu**l**	conejo
ruuchuu**l**	su orina
saa**l**	sarna

b) Ejemplos de la pronunciación de la / l / sonora

Tz’utujil	**Español**
lajtz’	rincón
xuu**l**oq’	lo compró
laq	escudilla
e**l**aq’oom / alaq’oom	ladrón
luuk	garabato
a**l**aa’	joven varón
qa**l**ii’	nuestra nuera
luu’	pedro
liix	Andrés
lu’s	lucia
lelik	sartén

2.4.4 Pronunciación de la letra r

Este grafema representa / r /, que a su vez tiene tres pronunciaciones [R] sorda [r] sonora y [r] vibrante. El sonido [R] se da al final de las palabras (/__#), y el sonido [r] se da en los demás ambientes (/__). El sonido [r] vibrante se da en ambientes especiales y en algunas palabras. Este sonido es muy fuerte como la doble **rr**. El fonema resonante golpete alveolar sonoro.

Ejemplos de la pronunciación de la [R].

Tz'utujil	**Español**
q'oo**r**	masa
sajq'oo**r**,	haragán
paa**r**	zorrillo
iiwii**r**	ayer
tzantzaq'o**r**	cerebro
xuutu**r** / xuuto**r**	lo desarmó
rixiin	de él / ella

Ejemplos del sonido [r] en los demás ambientes (/--)

Tz'utujil	**Español**
ruutee'	su mamá
raanaa'	su hermana
raal	su hijo
ja**r**u'	cuánto
xuu**r**aq	lo rompió
xuu**r**aq'	lo lamió
rax	verde
poo**r**oon	quemado

2.4.5 Pronunciación de la letra y

Este grafema representa / y /, que a su vez tiene dos sonidos [Y] y [y]. El sonido [Y] sorda se da al final de palabras (/__#), y el sonido [y] se da en los demás ambientes (/__). El fonema resonante semivocal palatal sonoro.

Ejemplos de [Y] sorda al final de palabras.

Tz'utujil	**Español**
mooy	ciego
jaay	casa
pooy	espantapájaros
ch'ooy	ratón
b'aay	taltuza

xu'y	tacaño, mezquino
saqkiiy	maguey
uukuuy	palo de guachipilín
jeey	cola de animal

Ejemplos del sonido [y].

Tz'utujil	**Español**
ya'	agua
xuu**y**a'	lo dió
yuqu**y**ik	largo
yaawaa'	enfermo
q'aa**y**iis	monte
ya'b'iil	enfermedad
xuk'aa**y**iij	lo vendió
k'a**y**ib'al	mercado
ii**y**oom	comadrona

2.4.6 Pronunciación de la letra w

La w es un fonema semivocal bilabial / w /.
Este fonema representa / w/, tiene dos sonidos [W] y [w]. El sonido [W] sorda se da al final de las palabras (/__#), y el sonido [w] se da en los demás ambientes.

a) Ejemplos del fonema de la **[**W**]**

Tz'utujil	**Español**
tee**w**	frío
ulee**w**	tierra
ko**w**	duro
chu**w**	apestoso
koko**w**	cacao
Ruuwach ulee**w**	mundo
uutii**w**	coyote
Ajaa**w**	Dios / dueño

b) Ejemplos del fonema de la [w]

Tz'utujil	**Español**
winaq	gente
waa**w**ee'	aquí
weey	mi diente
wija'tz	mi semilla
wi'aaj	cabeza
a**w**an	milpa

yaa**w**aa'	enfermo
waanaa'	mi hermana
xwari / a	se durmió
xwa'i /a	comió
waqan	mi pie
waatz'aam	mi sal

Clasificación del alfabeto Tz'utujil

Las vocales

Vocales cortas:

Las vocales cortas como su nombre lo indica, surgen con una corta duración de sonido en la expresión de palabras en el Idioma Tz'utujil.

Ejemplos de las vocales: **a, e, i, o, u**

a = **a**m, **a**j, j**a**l, **a**k'

e = **e**lenaq, **e**jtz'ab'a'l / atz'ab'a'l

i = **i**xix, **i**x**o**q, **i**xiim, **i**s, **i**xpeq

o = **o**qoq, **o**kox, **o**j**o**j

u = **u**k', **u**s, **u**pe'n, **u**k'a'

Vocales largas:

Cabe resaltar que dentro de su estructura fonológica y morfológica se encuentran las vocales prolongadas o vocales largas. Las investigaciones realizadas por la propia comunidad nos demuestran que sí existen las cinco vocales prolongadas, así como el estudio dialectológico. La gramática descriptiva y los estudios realizados por otras entidades como OKMA, la gramática de referencia, la gramática pedagógica, las derivaciones de palabras y otros, también el Proyecto Francisco Marroquín ha realizado un diccionario y un bosquejo gramatical. Dentro de estos estudios se ha demostrado la existencia de las vocales prolongadas. Es por esta razón se registra las reglas de las vocales prolongadas.

Ejemplos de las vocales largas : aa, ee, ii, oo, uu.

aa	**aa**j, ch**aa**j, j**aa**j, k**aa**j
ee	k**ee**m, m**ee**m, **ee**y,
ii	**ii**k, **ii**k', **ii**s, s**ii**s,
oo	**oo**j, ch**oo**m, m**oo**y,
uu	k**uu**k, m**uu**j, p**uu**s, ch**uu**m

Todas las consonantes del alfabeto:

b', ch, ch', j, k, k', l, m, n, p, q, q', r, s, t, t', tz, tz', w, x, y, **'**

Las consonantes simples son: **j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, w, x, y**
Las consonantes simples compuestas son: **ch, tz**
Las consonantes simples glotalizadas son: **b', k', q', t'**
Las consonantes compuestas glotalizadas son: **ch', tz'**

CAPITULO III

1. Ortografía

Reglas o criterios de los signos de puntuación

1. 1. Reglas de la coma
La coma se utiliza para hacer pausas en la lectura de un texto.

1. 2 Regla del punto y coma:
a) Se utiliza para separar oraciones extensas, que tiene una relación entre sí.
b) Divide oraciones coordenadas.

1. 3. Regla del punto:
El punto sirve para terminar una frase u oración con sentido completo.

1. 4. Regla de dos puntos:
a) Se usa antes de las oraciones que amplía o ilustra el sentido de la oración anterior.
b) Se utiliza antes de proseguir con una enumeración.
c) Se utiliza después del vocativo en una correspondencia.
d) Se utiliza en los escritos jurídicos antes de pasar a decretos, acuerdos, constancias etc.

1. 5. Regla de punto y seguido:
Se utiliza al final de una oración o párrafo.
El uso implica que la escritura continúa en la misma línea

1. 6. Regla de punto y aparte:
Se utiliza al final de una oración o párrafo.
El uso de este signo implica que la escritura no continúa en la misma línea.

1. 7. Regla de puntos suspensivos:

Indica una suspensión de palabras o ideas
Se emplea cuando conviene al quien escribe dejar en suspenso el sentido o cuando, por dudas, temor o respeto se deja algo que, por otra parte, es posible sobrentender.

Las cosas mas frecuentes son:
a) Dejar una frase incompleta.

Ej. El que buen árbol se arrima…
b) Suspender el final, para sorprender
Y en el momento más emocionado...apareció un gato corriendo.
c) Para dejar algo indeterminado
El precio de los animales… mejor no comentarlo.
d) Es una forma entrecortada de expresión
No sabría... posiblemente... si fuera posible...

1. 2. Las reglas ortográficas

1. 2. 1. Regla de uso de la mayúscula:
a) El uso de la mayúscula se da al principio de una oración.
b) Se usa después de punto y seguido.
c) Se usa después de punto y aparte.

Se aplica como letra inicial en los nombres o sustantivos propios personas, topónimos, empresas, instituciones, asociaciones, títulos de libros, accidentes geográficos, nombre de templos y lugares sagrados Mayas, nombres que expresan títulos, nombres de fiestas según el Calendario Maya.

d) Se utiliza al escribir el nombre de las Comunidades Lingüísticas e idiomas mayas.

f) Se utiliza para escribir nombres de los días y meses del Calendario Maya.
g) Se utiliza para los nombres propios de las deidades y personajes importantes de la cultura Maya.

1. 2. 2. Uso del guión:
a) Se utiliza para dividir sílabas, cuando las palabras se cortan al final de una línea.
b) Se aplica para indicar diálogo.
Guión mayor
Guión menor

2. 2. 3. Uso de los Paréntesis:
Se usa para encuadrar un dato opcional o fechas que interesantes.

2. 2. 4. Uso de los signos de interrogación:
Hay tres opciones de uso de dicho signo para su análisis.

a) Normalmente no se utiliza porque en los idiomas Mayas existen partículas interrogativas. Esta es una característica particular de los idiomas mayas.

b) Se utiliza solamente para cerrar oraciones interrogativas, ya que existen partículas muy específicas.

c) Se utiliza al final de oraciones interrogativas, para la entonación de la lectura y para facilitar la identificación de oraciones interrogativas.

2. 2. 5. Uso de los signos de admiración:
Su aplicación en la escritura del Idioma Tz'utujil, no se ha determinado. Los signos de admiración (¡!) enmarcan un contenido que expresan sentimientos vivos.

Los signos de admiración son dobles en Español. Se usan en oraciones exclamativas y con interjecciones.
Cuando después de un signo de admiración se pone una coma, la palabra siguiente no tiene que comenzar por mayúscula. Lo mismo sucede con la interrogación.

2. 2. 6. Uso de comillas:
Las comillas son necesarias para señalar o destacar una expresión

a) En las citas de palabras textuales.
b) Para subrayar una palabra o frase.
c) Al utilizar vocablos extranjeros.

CAPITULO IV

MORFOLOGÍA:
Definición de palabras
1. Clases de raíces

1. CLASES DE RAÍCES:
Todas las palabras tienen raíces del cual se derivan y le dan el significado principal. En el Idioma Tz'utujil hay varias clases de raíces y se clasifica gramaticalmente en:

- Verbales
  Intransitivas y
  Transitivas
- Sustantivales
- Adjetivales
- Posicionales
- Adverbiales
- Numerales
- Medidas
- Palabras afectivas
- Partículas
- Direccionales

Raíces Verbales:
Los verbos transitivos e intransitivos tienen raíces que reciben afijos, los cuales dependen bastante del tipo de raíz.

Raíces intransitivas:
Las raíces verbales intransitivas son muy pocas**.** Sin embargo la cantidad de verbos intransitivos es grande debido a que diferentes clases de palabras pueden derivar verbos intransitivos.

Las raíces de los verbos intransitivos tienen las siguientes estructuras: consonante, vocal y consonante - **CVC**, vocal y consonante - **VC** y vocal, consonante y vocal - **VCV**.
Ejemplos de raíces de verbos intransitivos con estructura de: consonante, vocal y consonante (**CVC**).

Tz'utujil	**Español**
-war-	raíz del verbo dormir
-ch'aj-	raíz del verbo lavar
-wa'-	raíz del verbo comer

Ejemplos de raíces de verbos intransitivos con estructuras de: vocal y consonante (**VC**) y vocal, consonante y vocal (**VCV**)

Tz'utujil	**Español**
-atiin-	raíz del verbo bañar
-oq'-	raíz del verbo llorar
-ok-	raíz del verbo entrar

Raíces de los Verbos Transitivos:
Todos los verbos transitivos tienen raíz de esta estructura: consonante, vocal y consonante - **CVC** y aceptan varios afijos de derivación con los que forman diferentes clases de palabras. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
-chap-	raíz del verbo agarrar
-tun-	raíz del verbo unir
-b'aq / b'iq /b'ich	raíz del verbo desgranar
-naq-	raíz del verbo molestar
-q'a'x-	raíz del verbo pasar
-xup-	raíz del verbo soplar
-yuq-	raíz del verbo estirar
-tz'ub'-	raíz del verbo besar
-q'ol-	raíz del verbo cortar
-chup-	raíz del verbo apagar

Raíces Sustantivales:
Las raíces sustantivales en su mayoría son simples y una mínima parte son compuestas y tienen estructura en particular.

Raíces sustantivales simples:
Las raíces sustantivales simples tienen dos clasificaciones: monosílabos y no monosílabos.

Las raíces de sustantivos monosílabos tienen las siguientes estructuras:

1. Vocal y consonante (**VC**)
2. Vocal, consonante y consonante (**VCC**) o vocal y consonante (**VC**)
3. Vocal, consonante y vocal (**VCV**)
4. Consonante, vocal y consonante(**CVC**)
5. Consonante, vocal, consonante y consonante (**CVCC**) o consonante, vocal y consonante (**CVC**)

1. Ejemplos de sustantivos monosílabos con estructura (**VC**).

Tz'utujil	**Español**
aaj	cañaveral
aj	elote
iik'	luna
ak'	gallina
is	vello
iis	camote
am	araña

2. Ejemplos de raíces sustantivos monosílabos con estructura (**VCC**) o vocal y consonante (**VC**)

Tz'utujil	**Español**
ajq / aaq	cerdo
ujq /uuq	corte
ajl /aal	pesado
ujl /uul	derrumbe
ojch' / ooch'	jilote

3. En el Idioma Tz'utujil solamente existe un ejemplo de raíz sustantival monosílabo que tiene la estructura (**VCV**) el cual es:

Tz'utujil	**Español**
aachi	hombre

4. Ejemplos de raíces sustantivales monosílabos que tienen la estructura (CVC).

Tz'utujil	**Español**
sii'	leña
jal	mazorca
chaj	pino
chaaj	ceniza
chee'	árbol / palo
wuuj	papel
jaay	casa

5. Ejemplos de raíces sustantivales que tienen la estructura (**CVCC**) o (**CVC**)

Tz'utujil	**Español**
ch'ajt / ch'aat	cama
xojt / xoot	teja / comal
tzujy / tzuuy	tecomate
pojp / poop	petate
q'ojq' / q'ooq'	chilacayote
tz'ijb' / tz'iib'	letra

Las raíces de sustantivos no monosílabos tienen las siguientes estructuras:
1. Vocal, consonante, vocal y consonante (VCVC)
2. Consonante, vocal, consonante, vocal y consonante (CVCVC)

1. Ejemplos de raíces sustantivales no monosílabos con la estructura (**VCVC**).

Tz'utujil	**Español**
ak'aal	niño
aq'oom	medicina
uleew	tierra
uutiiw	coyote
ixoq	mujer
imul	conejo

2. Ejemplos de raíces sustantívales no monosílabos con la estructura (**CVCVC**)

Tz'utujil	**Español**
chakach	canasta
jukuu'	canoa
ti'iij	carne
tzimaay	jícara
yaab'iil	enfermedad
yaawaa'	enfermo
k'ajool	joven

Raíces sustantivales compuestos:
Las raíces de sustantivos compuestos se componen de adjetivos y sustantivos de estas estructuras:
1. Consonante, vocal, consonante, consonante, vocal y consonante (**CVCCVC**)

2. Consonante, vocal, consonante, consonante, vocal, consonante, vocal y consonante (**CVCCVCVC**)

3. Consonante, vocal, consonante, consonante, vocal, consonante, vocal, consonante, vocal y consonante (**CVCCVCVCVC**)

1. Ejemplos de raíces sustantivales compuestos que tienen una estructura (**CVCCVC**). Ejemplos:

Tz'utujil	Español
sajq'oor	perezoso
saqwach	papas
saqb'ach / saqb'och	granizo
saqkiiy	maguey
raxwaach	verduzco

2. Ejemplo de raíz sustantívales compuestos con la estructura siguiente: (**CVCCVCCVC**)

Tz'utujil	Español
saqmo'loo'	huevo

3. Ejemplos de raíces de sustantivos compuestos con esta estructura:(**CVCCVCVCVC**). Ejemplos:

Tz'utujil	Español
saqkarawach / saqko'r	codorniz

Raíces Adjetivales:
Las raíces adjetivales son monosílabos, excepto: k'atan / maq'an = caliente y tino'y = pequeño.

Tz'utujl	Español	Tz'utujil	Español
q'an	amarillo	rab'	raíz de largo
saq	blanco	tzal	raíz de torcido
rax	verde	yuq	raíz de largo
ajl	pesado	tz'ar	raíz de aplastado
k'ay	amargo	b'ol	raíz de cilíndrico
ki'	dulce	set	raíz de circulo
ch'am	ácido	yoj	raíz de deshacer
nim	grande	chak'	raíz de delgado
chaq'	gordo	patz	raíz de velludo
chuw	apestoso	nim	grande

Raíces posicionales:
Las raíces posicionales no funcionan como palabras hasta que reciban una derivación. Generalmente el significado de estas raíces indica una posición del constituyente al cual hace referencia, tales como estados físicos o posiciones que

puedan realizar los seres humanos, animales y objetos inanimados, como permanecer de pie, estar sentado, de rodillas, acostado, etc.

Las raíces posicionales son monosilábicos, con esta estructura (**CVC**)

Raíz Tz'utujil	**Español**
pa'-	raíz posicional de parado
jup-	raíz posicional de boca abajo
tzaq-	raíz posicional de colgado
kotz'-	raíz posicional de acostado
tz'ub'	raíz posicional de sentado
xuk-	raíz posicional de arrodillado
b'uq-	raíz posicional de amontonado
jak / **xek**	raíz posicional de colgado
chak-	raíz posicional de agachado

Raíces Adverbiales:
Las raíces adverbiales se clasifican en dos: Hay un grupo que se deriva de un número que funciona para indicar los aspectos **de tiempo** y el otro grupo se refiere a: **dudas, de grado, de lugar, de manera, de afirmación y de negación.**
Las raíces adverbiales que indican tiempo, se derivan de un número y se distingue por los sufijos, tanto en el tiempo presente, pasado y futuro:
Ejemplos del tiempo pasado

Tz'utujil	**Español**
iiw--iir	ayer
kab'--i--jiir	anteayer
ox--i--jiir	hace tres días
kaj -i—jiir	jace cuatro días
wuqub'--iix- iir	hace siete días
junaab'--iir	hace un año
kab'--aab' - iir	hace dos años

Ejemplos del adverbio en el tiempo presente

Tz'utujil	**Español**
Kaamiik / wakaamik	hoy

Ejemplos del adverbio en el tiempo futuro

Tz'utujil	**Español**
chuwaaq	mañana
kaab'--iij	pasado mañana

ox--iij	dentro de tres días
wuquub'--iix	dentro de siete días
juun-aa'	dentro de un año

Las raíces adverbiales que se hacen referencias pueden ser de: duda, de grado, de lugar, de manera, de afirmación y de negación, son raíces que tienen significados completos. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
Qas	muy (de grado)
ikam	abajo (lugar)
naqaaj	cerca (de lugar)
chajniim	ahora mismo (de tiempo)
ajninaq	rápido (de manera)
maxko'	muy (de grado)
ma xa la	posiblemente (de duda)
keeri' k'a	así pues (de afirmación)
manii / mana'	no (de negación)

Raíces Numerales:
Las raíces numerales Mayas se basan del uno al diez de esta estructura (VC) y los demás son derivaciones que sufren al formar o completar el sistema Maya. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
juun	uno
ka'-	raíz de dos
ox-	raíz de tres
kaj-	raíz de cuatro
jo'-	raíz de cinco
waq-	raíz de seis
wuq-	raíz de siete
wajxaq-	raíz de ocho
b'elej-	raíz de nueve
laj-	raíz de diez

Raíces de Medidas:
Las raíces de medidas son monosilábicas con la siguiente estructura (**CVC**), Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
chuuy	raíz de medida de un puño pequeño
mooq' / muuq'	raíz de medida de un puño grande
paaj	raíz de medida para una copa

jaaj / xak kab'	raíz de medida para una brazada
b'oor	raíz de medida para manojo pequeño
q'eet	raíz de medida para un manojo grande
peer	raíz de medida para una forma de cosas planas.
k'ool	raíz de medida de una medida de masa.

RAICES AFECTIVAS:

Son raíces que hacen referencia a cambios, de sonidos o ruidos fuertes, olores intensos, sonidos onomatopéyicos, luces brillantes, etc. Todas las raíces afectivas son monosílabas de la forma consonante, vocal y consonante (**CVC**): Ejemplos:

Tz'utujil	Español
witz'	chillido de ratón
choj	sonido de hojas secas
paq'	sonido de rajar
waq'	sonido de quebrar un utensilio de barro.
pok'	sonido de los tacones
qitz'itz'	sonido de la puerta oxidada
k'ar	sonido de matraca
qor	sonido de roncar

Partículas:

Son elementos que se usan para relacionar y establecer frases o vocablos, y prefijos que desempeñan una función específica dentro de una oración.

En el Idioma Tz'utujil la mayoría de partículas son monosilábicas y tienen las estructuras siguientes: Consonante y vocal – CV, consonante, vocal y consonante – CVC.

eel	partícula direccional, que indica para afuera
ook	partícula direccional, que indica para adentro
wi	adelantamiento de constituyente
wi'	condicional
wa'	admirativa; interválica de tiempo
xa	desvalorativa /solo
k'a	hasta, desde; pues
ma	negativo
na	obligativo; todavía
ja	enfoque / artículo
pa	preposición, locativo, que indica para dentro
chi	preposición, locativo, alrededor
la	interrogativa
la'	demostrativo
ri'	demostrativo (visible y cercano al hablante)
ti	diminutivo singular
jaa'	es (afirmación)

Direccionales:
Los direccionales se originan de los verbos intransitivos, van entre los verbos ya conjugados y siempre van desligados. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
Xinruuk'am **to** / **a**	de allá para acá
Katojona **pe'** / **a'**	para acá
Xintz'at **ook** / **a**	para adentro
Xinruk'am **eel** / **a**	para afuera / para allá
Xinxule' **qaaj** / **a**	para abajo
Xinya' **kaan** / **a**	dejar en algún lugar
Xinya' **opoon** / **a**	para allá
Xinjotob'a' **q'anajoj** / **a**	para arriba

CATEGORIAS DE FLEXION:
Se trata de las partes más pequeñas de las palabras que tienen información gramatical en un sustantivo al poseerlo y en la conjugación de un verbo, sin cambiar su clase: tiempo, número y personas gramaticales.

1. Tiempo
En el Idioma Tz'utujil se dan tres tipos de marcadores de tiempo: incompletivo (**n**), completivo (**x**) y el potencial inmediato (**n** más el complementizador **na**) y el potencial lejano (**xk** y **xt**). Cada uno se marca de distinta manera. El aspecto se refiere a la forma en que realiza la acción, principalmente sobre su inicio, su terminación, su duración o su puntualidad.

Reglas de aplicación:
La **n-** indica el tiempo incompletivo e indica que la acción no se ha realizado (tiempo presente) y se aplica al inicio de la conjugación en todos los verbos transitivos e intransitivos.

Intransitivo		**Transitivo**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
ninwa'i / a	como	**n**uumin	lo empuja
ninsamaji / a	trabajo	**n**uutij	lo come

Regla:
La **n-** en el tiempo potencial inmediato indica que la acción se realiza después.

Se aplica al inicio de la conjugación en todos los verbos transitivos e intransitivos más el sufijo complementizador **na**. Ejemplos:

Intransitivo		**Transitivo**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
natwa' **na**	comerás	**n**uupuj **na**	lo bañará
natsamaj **na**	trabajarás	**n**aak'ol **na**	lo guardarás

Regla:
La **x-** indica el tiempo completivo (pasado) e indica que la acción se ha completado.

Se aplica al inicio de las conjugaciones en todos los verbos intransitivos y transitivos. Ejemplos.

Intransitivo		**Transitivo**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
xatiini/a	se bañó	**x**uuchap	lo agarró
xwari /a	se durmió	**x**uutix	lo regó

Regla:
La **xk**- y **xt**- indican el tiempo potencial lejano e indican que la acción es posible de realizarse a lo lejano.

a) Se aplica al inicio de las conjugaciones en todos los verbos intransitivos y transitivos. Ejemplos:

Intransitivo		**Transitivo**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
xkojejtz'aan na	jugaremos	**xk**ojkixib'ej na	nos asustarán
xkojb'ixan na	cantaremos	**xk**ojkiq'ijla' na	nos hablarán

b). Se aplica **xt-** al inicio de la conjugación de la tercera persona singular en todos los verbos transitivos e intransitivos más el sufijo complementizador **na** desligada del verbo. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
xtoq' **na**	llorará	**xt**intoj **na**	lo pagaré
xtul **na**	llegará	**xt**ink'oyij **na**	lo bromearé

2. Persona Gramatical:
Es la que hace la acción y al que se refiere cualquier acción dentro del contexto.

- La primera persona: es la que habla.
- La segunda persona: es a quien se habla.
- La tercera persona: es sobre quien se habla.

3. Número gramatical:
Se refiere a las distinciones gramaticales que reconocen el número de participantes, tanto en singular y plural que son los siguientes:

Persona gramatical	**Número gramatical**
Primera	Singular
Segunda	Singular
Tercera	Singular
Primera	Plural
Segunda	Plural
Tercera	Plural

4. **Juego (B) Absolutivo:**
Es un grupo de pronombres que sirven para indicar la persona gramatical y número gramatical del sujeto de un verbo intransitivo y objeto de una oración transitiva que son los siguientes:
El juego absolutivo tiene el siguiente orden:

Persona gramatical	**Número gramatical**	**Marcador de persona**
Primera	singular	**in**-
Segunda	singular	**at-**
Tercera	singular	**ø**
Primera	plural	**oj-**
Segunda	plural	**ix**
Tercera	plural	**ee/e/e'**

Reglas:
4.1. **In** es el marcador de primera persona singular en la conjugación de los verbos intransitivos y funciona como sujeto en el verbo transitivo.

Se utiliza **in** entre los aspectos de tiempo y la raíz verbal intransitiva, más el sufijo de categoría **i** / **a** en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
xinwa'i / a	comí	x**in**kanaji /a	me quedé
x**in**samaji /a	trabajé	x**in**tz'ub'e'i /a	me senté

4. 2**. at** es el marcador de la segunda persona singular en la conjugación de los verbos intransitivos y funciona como sujeto en el verbo transitivo.

Se utiliza **at** entre los aspectos de tiempo y la raíz verbal intransitiva, mas el sufijo de categoría **i** / **a** en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
x**at**atiini /a	te bañaste	x**at**k'asoji /a	te despertaste
x**at**wari /a	te dormiste	x**at**tzeb'eeni/a	te reíste

4. 3. El marcador de la tercera persona singular en la conjugación de los verbos intransitivos, no existe, por lo que se marca como vacío (ø) pero funciona como sujeto en el verbo transitivo. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
X **ø**uuli/a	él / ella llegó	x **ø**ilooni/a	él / ella encontró
X**ø**waraani/a	él / ella veló	x**ø**wawaani/a	él / ella escondió

4. 4. **oj** es el marcador de la primera persona plural en la conjugación de los verbos intransitivos y funciona como sujeto en el verbo transitivo.

Se utiliza **oj** entre los aspectos de tiempo y la raíz verbal intransitiva más el sufijo de categoría **i** / **a** en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
x**oj**ch'ane'i/a	nos desnudamos	x**oj**koroko'i/a	nos desahogamos
x**oj**pa'e'i/a	nos paramos	x**oj**kotz'e'i/a	nos acostamos

4. 5. **ix** es el marcador de la segunda persona plural en la conjugación de los verbos intransitivos y funciona como sujeto en el verbo transitivo.

Se utiliza **ix** entre los aspectos de tiempo y la raíz verbal intransitiva más el sufijo de categoría **i** / **a** en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
x**ix**ejtz'ani/a	jugaron	x**ix**ooq'i/a	lloraron
x**ix**opooni/a	llegaron	x**ix**tz'ub'e'i/a	se sentaron

4. 6. **ee, e, e'** es el marcador de la tercera persona plural en la conjugación de los verbos intransitivos y funciona como sujeto en el verbo transitivo.

Se utiliza **ee'** entre el aspecto de tiempo y la raíz verbal transitivo preconsonante bisilábico, mas el sufijo de categoría **i** / **a** en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
x**e**ch'ooliini/a	regañaron	x**e'**wa'i/a	comieron
x**e**waaraani/a	velaron	n**ee**kaanooni/a	buscan
n**e'**atiini/a	se bañan	x**e'**uuli/a	llegaron

5. Juego Ergativo (A)

El juego ergativo es un conjunto de pronombres personales que sirven para poseer sustantivos y marcar el sujeto de un verbo u oración transitiva. En los verbos transitivos se agrega en forma conjugada y son los siguientes.

Persona Gram.	Número Gram.	Pre Consonantes	Pre vocálicos
primera	singular	**nuu- / nu-**	**w-**
segunda	singular	**aa- / a-**	**aaw- / aw-**
tercera	singular	**ruu- / ru-**	**r-**
primera	plural	**qaa- / qa**	**q-**
segunda	plural	**ee- / e-**	**eew- / ew-**
tercera	plural	**kee- / ki-**	**k-**

Reglas de aplicación:

5. 1. La **nuu** y **nu** son marcadores de primera persona singular ergativo preconsonantes y son sujetos de verbos transitivos en la conjugación. Además, se utiliza **in** cuando es vacío en la tercera persona singular.

a) Se utiliza **nuu** entre la segunda y tercera persona singular y plural absolutivo y la raíz verbal radical en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
xat**nuu**chap	te agarré	xixn**uu**ch'ay	los pegué (ustedes)
x**in**tij	lo comí	xee'n**uu**tz'at	los vi (ellos)

b) Se utiliza **nu** entre la segunda y tercera persona singular y plural absolutivo y la raíz verbal derivado en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
xat**nu**ch'ooliij	te regañé	nix**nu**k'oopiij	los muerdo
x**in**ch'ijleej	lo cargué	ne'**nu**tzeeb'eej	los río

5. 2. La **aa** y **a** son marcadores de la segunda persona singular ergativo preconsonante y sujetos de verbos transitivos en la conjugación.

a) Se utiliza **aa** entre los marcadores de la primera y tercera persona gramatical singular y plural absolutivo y la raíz verbal radical en la conjugación . Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
Xin**aa**tzuq	me alimentaste	xoj**aa**to'	nos ayudaste
x**aa**taq	lo mandaste	xee'**aa**wil	los encontraste

b). Se utiliza **a** entre los marcadores de primera persona singular y tercera persona plural absolutivo y la raíz verbal derivada en la conjugación. Ejemplos.

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
xin**a**q'ejteej	me abrazaste	xe'**a**k'ooyiij	los bromeaste
xin**a**tzeeb'eej	me burlaste	Xe'**a**ch'ooliij	los regañaste

5. 3 La **ruu** y **ru** son marcadores de la tercera persona singular del juego A preconsonantes y son sujetos de verbos transitivos en la conjugación.

a) Se utiliza **ruu** entre personas gramaticales absolutivos y raíz verbal radical en la conjugación . Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
Xin**ruu**tzop	me picó	xoj**ruu**k'ox	nos machucó
Xat**ruu**tz'at	te vio	xix**ruu**k'ul	los recibió
Xix**ruu**matz	los arruñó	xe'**ruu**chap	los agarró

b) Se utiliza **ru** entre todas las personas gramaticales absolutivos y la raíz verbal derivada en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
nin**ru**kuunaaj	me cura	xoj**ru**q'ijla'	nos saludó
xat**ru**tiijooj	te enseñó	Xix**ru**b'intisaaj	los encaminó
noj**ru**kaanooj	nos busca	xe**ru**k'aayiij	los vendió

5. 4. La **qaa** y **qa** son marcadores de la primera persona plural del ergativo preconsonantes y son sujetos de verbos transitivos en la conjugación

a) Se utiliza **qaa** entre la segunda y tercera persona gramatical singular y plural absolutivo y la raíz verbal radical en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
Nat**qaa**k'ut	te señalamos	n**qaa**ch'ob'	lo pensamos
Nix**qaa**tz'at	les miramos	xe**qaa**min	les empujamos

b) Se utiliza **qa** entre la segunda y tercera persona gramatical singular plural absolutivo y la raíz verbal derivado en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
Nat**qa**k'oopiij	te mordemos	n**qa**chuum /n aaj	lo encalamos
Nix**qa**kaanooj	los buscamos	neb'e**qa**k'ulu'	los iremos a recibir

5. 5. La **ee** y **e** son marcadores de la segunda persona plural ergativo preconsonante y son sujetos de verbos transitivos en la conjugación.

a) Se utiliza **ee** entre la primera y tercera persona gramatical singular y plural absolutivo y la raíz verbal radical en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
Xin**ee**sok	me hirieron	xoj**ee**taq	nos mandaron
X**ee**tz'at	lo vieron	xee'**ee**tzak	los cocieron

b) Se utiliza **e** entre la primera y tercera persona gramatical singular y plural absolutivo, y antes de una raíz verbal derivada en la conjugación . Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
Xin**e**k'oopiij	me mordieron	xin**e**kaanooj	me buscaron
X**e**k'iiliij	lo tostaron	xee'**e**wayab'eej	los esperaron

5.6. La **kee** y **ki** son los marcadores de la tercera persona plural ergativo preconsonantes y son sujetos de verbos transitivos en la conjugación.

a) Se utiliza **kee** entre todas las personas gramaticales absolutivas y la raíz verbal radical en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
xin**kee**q'ol	me engañaron	x**kee**tij	lo comieron
xat**kee**sok	te hirieron	xoj**kee**puj	nos bañaron
xix**kee**pitz'	les apretaron	xee**kee**mol	los juntaron

b) Se utiliza **ki** entre todas las personas gramaticales absolutivos y la raíz verbal derivada en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
Xin**ki**pajisaaj	me botaron	xoj**ki**tararab'eej	nos siguieron
Xat**ki**b'atataaj	te corretearon	xix**ki**tararab'eej	los siguieron (a ustedes)
X**ki**tzeeb'eej	los rieron	xee**ki**q'ejteej	los abrazaron

5. 5. La **w** es el marcador de la primera persona singular ergativo prevocálico y es el sujeto de verbos transitivos en la conjugación.

a) Se utiliza entre la segunda y tercera persona gramatical singular y plural absolutivos y la raíz verbal derivado en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
Xat**w**atinisaaj	te bañé	xix**w**ejtz'ab'eej	los jugué
Xin**w**itzeelaaj	lo odié	xe**w**atinisaaj	los bañé

5. 8. La **aaw** y **aw** son marcadores de la segunda persona singular del Juego A prevocálico y son sujetos de verbos transitivos.

a) Se utiliza **aaw** entre la primera y tercera persona gramatical singular y plural absolutivos y la raíz verbal radical en la conjugación . Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
Xin**aaw**il	me encontraste	x**aaw**il	lo encontraste
xoj**aaw**il	nos encontraste	xe'**aaw**il	los encontraste

b) Se utiliza **aw** entre la primera y tercera persona gramatical singular y plural absolutivo y la raíz verbal derivado en la conjugación . Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
xin**aw**elisaaj	me sacaste	noj**aw**itzeelaaj	nos dañaste
x**aw**iitzeej	lo embrujaste	ne'**aw**atinisaaj	los bañas

5. 9. La **r** es el marcador de la tercera persona singular del juego A prevocálico y es el sujeto de verbos transitivos.

a) Se utiliza **r** entre todas las personas gramaticales absolutivas y la raíz verbal derivada en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
xin**r**aawaaj	me escondió	noj**r**ijli	nos encuentra
xat**r**elisaaj	te sacó	nix**r**ak'aaxaaj	los escucha
x**r**ejtaaj	lo midió	xe**r**okisaaj	los metió

5. 10. La **q** es el marcador de la segunda persona plural del juego A prevocálicos.

a) Se utiliza **q** entre la segunda y tercera persona gramatical singular y plural absolutivo y la raíz verbal derivada en la conjugación.

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
n**q**iiliij	lo servimos	xix**q**elisaaj	les sacamos
n**q**aq'oomaaj	lo curamos	xe**q**ijqaaj	les cargamos

5. 11. La **eew** y **ew** son los marcadores de la segunda persona plural del juego A pre-vocálicos y sujeto de verbos transitivos.

a) Se utiliza **eew** entre primera y tercera persona gramatical singular y plural absolutivo y la raíz verbal radical en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
nin**eew**il	me encuentran	xoj**eew**il	nos encontraron
n**eew**il	lo encuentran	xee'**eew**il	los encontraron

b) Se utiliza **ew** entre la primera y tercera persona gramatical singular y plural absolutivo y la raíz verbal derivado en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
xine**w**atinisaaj	me bañaron	noj**ew**aq'oomaaj	nos curan
x**ew**ajilaaj	lo contaron	xe'**ew**elisaaj	los sacaron

5. 12. La **k** es el marcador de la tercera persona plural ergativo prevocálico y sujeto de un verbo transitivo.

a) Se utiliza **k** entre todas las personas gramaticales absolutivas y la raíz verbal derivada en la conjugación.

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
xin**k**itzeelaaj	me dañaron	xoj**k**aq'oomaaj	nos curaron
xat**k**ejtz'ab'eej	te jugaron	xix**k**ak'aaxaaj	los escucharon
x**k**atinisaaj	lo bañaron	xe**k**iiliij	les sirvieron

4. CLASES DE PALABRAS :

Todo idioma se compone de una variedad de palabras con las cuales se hace posible la comunicación. Cada clase de palabra tiene funciones específicas que las caracterizan como tales. En cada una se establecen similitudes o diferencias de acuerdo a sus semejanzas de significado, función y composición; he aquí la división.
Para la clasificación de palabras es necesaria la agrupación, utilizando ciertos criterios.

Semejanzas Semánticas: se refiere al significado de las palabras, es decir que tiene algo en común en cuanto al significado que indica.

Semejanzas Sintácticas: se refiere a las palabras de una misma clase y puede desempeñar el mismo papel sintáctico en la oración, es decir que se puede sustituir una palabra de una clase por otra en la oración.
Semejanzas Morfológicas: Se refiere a todas las palabras de una misma clase que tiene la misma inflexión y el mismo tipo de derivación. Así como los verbos en una oración, siempre llevan inflexión y derivación.
En el Idioma Tz'utujil existen las siguientes clases de palabras:

Sustantivos
Verbos
Adjetivos
Partículas
Posesionales
Números
Clasificadores
Adverbios
Palabras afectivas
Nombres personales
Nombres propios
Apellidos
Gentilicios
Agentivos
Topónimos
Demostrativos
Artículos
Palabras de Medidas
Pronombres
Estativos y
Derivaciones

Poseedores de sustantivos:
En el idioma Tz'utujil, existen poseedores de sustantivos que también son llamados posesivos, los cuales se agrupan en dos:

1. Poseedores de sustantivos antes de vocales
2. Poseedores de sustantivos antes de consonantes

DESCRIPCION
1. Los poseedores de sustantivos que inician con vocales se subdividen en dos grupos:

a) Poseedores de sustantivos monosílabos
b) Poseedores de sustantivos no monosílabos

a) Los poseedores de sustantivos **monosílabos** que inician con vocales son los siguientes:

w	primera persona singular
aaw	segunda persona singular
r	tercera persona singular
q	primera persona plural
eew	segunda persona plural
k	tercera persona plural

Ejemplos de poseedores **+** sustantivos:

Tz’utujil	**Español**
ak’	**gallina**
wak’	mi gallina
aawak’	tu / su gallina
rak’	gallina de él / ella
qak’	nuestra gallina
eewak’	gallina de ustedes
kak’	gallina de ellos / ellas
aj	**elote**
waj	mi elote
aawaj	tu elote / su elote
raj	elote de él / ella
qaj	nuestro elote
eewaj	elote de ustedes
kaj	elote de ellos / ellas
iik	**chile**
wiik	mi chile
aawiik	tu chile /su chile
riik	chile de él/ ella
qiik	nuestro chile
eewiik	chile de ustedes
kiik	chile de ellos / ellas
ajq / aaq	**cerdo**
wajq / **w**aaq	mi cerdo
aawajq	tu cerdo / su cerdo
rajq	cerdo de él / ella
qajq	nuestro cerdo
eewajq	cerdo de ustedes
kajq	cerdo de ellos / ellas

ooj	**aguacate**
wooj	mi aguacate
aawooj	tu aguacate / su aguacate
rooj	aguacate de él / ella
qooj	nuestro aguacate
eewooj	aguacate de ustedes
kooj	aguacate de ellos / ellas

b) Los poseedores de sustantivos no monosílabos son los siguientes:

w	primera persona singular
aw	segunda persona singular
r	tercera persona singular
q	primera persona plural
ew	segunda persona plural
k	tercera persona plural

Ejemplos de poseedores **+** sustantivos:

Tz'utujil	**Español**
ija'tz	**semilla**
wija'tz	mi semilla
awija'tz	tu semilla / su semilla
rija'tz	semilla de él / ella
qija'tz	nuestra semilla
ewija'tz	semilla de ustedes
kija'tz	semilla de ellos / ellas
awan	**milpa**
wawan	mi milpa
awawan	tu / su milpa
rawan	milpa de él / ella
qawan	nuestro milpa
ewawan	milpa de ustedes
kawan	milpa de ellos / ellas
ejtz'ab'a'l /atz'ab'a'l	**juguete**
wejtz'ab'a'l	mi juguete
awejtz'ab'a'l	tu / su juguete
rejtz'ab'a'l	juguete de él / ella
qejtz'ab'a'l	nuestro juguete
ewejtz'ab'a'l	juguete de ustedes
kejtz'ab'a'l	juguete de ellos / ellas

2. Los poseedores de sustantivos que inician con consonantes se subdividen en dos:

a) Poseedores de sustantivos monosílabos que inician con consonantes.
b) Poseedores de sustantivos no monosílabos que inician con consonantes.
a) Los poseedores de sustantivos monosílabos que inician con consonantes son los siguientes:

nuu	primera persona singular
aa	segunda persona singular
ruu	tercera persona singular
qaa	primera persona plural
ee	segunda persona plural
kee	tercera persona plural

Ejemplos de poseedores **+** sustantivos:

Tz'utujil	**Español**
keej	**caballo / venado**
nuukeej	mi caballo
aakeej	tu /su caballo
ruukeej	caballo de él / ella
qaakeej	nuestro caballo
eekeej	caballo de ustedes
keekeej	caballo / de ellos / ellas
k'aam	**pita**
nuuk'aam	mi pita
aak'aam	tu / su pita
ruuk'aam	pita de él / de ella
qaak'aam	nuestra pita
eek'aam	pita de ustedes
keek'aam	pita de ellos / ellas
kuuk	**ardilla**
nuukuuk	mi ardilla
aakuuk	tu / su ardilla
ruukuuk	ardilla de él / de ella
qaakuuk	nuestra ardilla
eekuuk	ardilla de ustedes
keekuuk	ardilla de ellos / ellas

wuuj	**papel**
nuuwuuj	mi papel
aawuuj	tu / su papel
ruuwuuj	papel de él/ de ella
qaawuuj	nuestro papel
eewuuj	papel de ustedes
keewuuj	papel de ellos / ellas
k'ooj	**mascara**
nuuk'ooj	mi máscara
aak'ooj	tu / su máscara
ruuk'ooj	máscara de él / ella
qaak'ooj	nuestra máscara
eek'ooj	máscara de ustedes
keek'ooj	máscara de ellos / ellas

b) Los poseedores de sustantivos no monosílabos que inician con consonantes son los siguientes:

nu	primera persona singular
a	segunda persona singular
ru	tercera persona singular
qa	primera persona plural
e	segunda persona plural
ki	tercera persona plural

Ejemplos de poseedores **+** sustantivos:

Tz'utujil	**Español**
chanooj	**terreno**
nuchaanooj	mi terreno
achaanooj	tu / su terreno
ruchaanooj	terreno de él / ella
qachaanooj	nuestro terreno
echaanooj	terreno de ustedes
kichaanooj	terreno de ellos / ellas
kuku'	**tinaja**
nukuku'	mi tinaja
akuku'	tu / su tinaja
rukuku'	tinaja de él / ella
qakuku'	nuestra tinaja

ekuku'	tinaja de ustedes
kikuku'	tinaja de ellos / ellas

jukuu'	**canoa**
nujuukuu'	mi canoa
ajuukuu'	tu / su canoa
rujuukuu'	canoa de él / de ella
qajuukuu'	nuestra canoa
ejuukuu'	canoa de ustedes
kijuukuu'	canoa de ellos / ellas

B'ojo'y	**olla de barro**
Nub'ojo'y	mi olla de barro
ab'ojo'y	tu / su olla de barro
rub'ojo'y	olla de barro de él / ella
qab'ojo'y	nuestra olla de barro
eb'ojo'y	olla de barro de ustedes
kib'ojo'y	olla de barro de ellos / ellas

Sustantivo:
Es la palabra que designa a personas, animales, cosas y otros objetos nominales que tienen existencia, ya sea en la realidad o por abstracción. Ejemplo

Tz'utujil	**Español**
Si'l	Cecilia
ak'	gallina
k'uum	ayote
peeq	pataxte
xaaq	tizne
aq'a'l	hollín
ixkomeel	aire / xocomil
chaj	pino
Tuun	Antonio
iik'	luna
q'iij	sol
tz'i'	perro
kuuk	ardilla

Clasificación de sustantivos:
De acuerdo a la estructura del Idioma Tz'utujil, los sustantivos se clasifican en:

1. Según posesión
2. Según composición y
3. Sustantivos relacionales

1. Sustantivos Según Posesión:
Esta clase de sustantivo se define de acuerdo a los cambios que sufren al ser poseídos, en todas las personas gramaticales del juego ergativo, tanto preconsonates y prevocálicos. Se clasifican en :

1. 1 Sustantivos invariables
1. 2 Sustantivos cambia vocales
1. 3 Sustantivos agregativos
1. 4 Sustantivos pierde sufijos
1. 5 Sustantivos supletivos
1. 6 Sustantivos nunca poseídos
1. 7 Sustantivos siempre poseídos

1. 1 Sustantivos invariables:
Son aquellos sustantivos que no sufren ningún cambio en la raíz al poseer, es decir mantiene la misma estructura. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
iik	**chile**	**pojp / poop**	**petate**
w**iik**	mi chile	nuu**pojp**	mi petate
aaw**iik**	tu / su chile	aa**pojp**	tu / su petate
r**iik**	chile de él	ruu**pojp**	petate de él
q**iik**	nuestro chile	qaa**pojp**	nuestro petate
eew**iik**	chile de ustedes	ee**pojp**	petate de ustedes
k**iik**	chile de ellos / as	kee**pojp**	petate de ellos / as
chee'	**árbol**	**wuuj**	**papel**
nuu**chee'**	mi árbol	nuu**wuuj**	mi papel
aa**chee'**	tu / su árbol	aa**wuuj**	tu / su papel
ruu**chee'**	árbol de él	ruu**wuuj**	papel de él
qaa**chee'**	nuestro árbol	qaa**wuuj**	nuestro papel
ee**chee'**	árbol de ustedes	ee**wuuj**	papel de ustedes
kee**chee'**	árbol de ellos / as	kee**wuuj**	papel de ellos / as
sii'	**leña**	**iis**	**camote**
nuu**sii'**	mi leña	w**iis**	mi camote
aas**ii'**	tu / su leña	aaw**iis**	tu / su camote
ruus**ii'**	leña de él	r**iis**	camote de él
qaas**ii'**	nuestra leña	q**iis**	nuestro camote
ees**ii'**	leña de ustedes	eew**iis**	camote de ustedes
kees**ii'**	leña de ellos / as	k**iis**	camote de ellos / as

1. 2 Sustantivos cambia vocales:
Son aquellos sustantivos que al ser poseídos sufren cambios, esto se da al inicio o al final de la estructura vocálica.

1.2. 1 El cambio se da en la primera vocal cuando la segunda estructura vocálica es prolongada en los sustantivos. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
Ichaaj	**hierba**	**ixiim**	**maíz**
w**ii**chaaj	mi hierba	w**ii**xiim	mi maíz
awiichaaj	tu / su hierba	awiixiim	tu / su maíz
riichaaj	hierba de él / ella	riixiim	maíz de él / ella
qiichaaj	nuestra hierba	qiixiim	nuestro maíz
ewiichaaj	hierba de ustedes	ewiixiim	maíz de ustedes
kiichaaj	hierba de ellos / as	kiixiim	maíz de ellos / ellas
uleew	**tierra**	**aweex**	**milpa tierna**
w**uu**leew	mi tierra	w**aa**weex	mi milpa tierna
awuuleew	tu / su tierra	awaaweex	tu / su milpa tierna
ruuleew	tierra de él / ella	raaweex	milpa de él / ella
quuleew	nuestra tierra	qaaweex	nuestra milpa tierna
ewuuleew	tierra de ustedes	ewaaweex	milpa tierna de ustedes
kuuleew	tierra de ellos / as	kaaweex	milpa tierna de ellos/ as

1. 2. 2 El cambio se da en la última vocal cuando la estructura vocálica del sustantivo es corta. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
tz'i'	**perro**	**nop / mop**	**coyol**
nuutz'**ii**'	mi perro	nuun**oo**p / m**oo**p	mi coyol
aatz'ii'	tu / su perro	aanoop	tu / su coyol
ruutz'ii'	perro de él / ella	ruunoop	coyol de él /ella
qaatz'ii'	nuestro perro	qaanoop	nuestro coyol
eetz'ii'	perro de ustedes	eenoop	coyol de ustedes
keetz'ii'	perro de ellos / as	keenoop	coyol de ellos / as
way	**tortilla**	**laq**	**plato**
nuuw**aa**y	mi tortilla	nuul**aa**q	mi escudillo
aawaay	tu / su tortilla	aalaaq	tu / su escuchillo
ruuwaay	tortilla de él	ruulaaq	escudillo de él / ella
qaawaay	nuestra tortilla	qaalaaq	nuestro escudillo

eewaay	tortilla de ustedes	eelaaq	escudillo de ustedes.
keewaay	tortilla de ellos / as	keelaaq	escudillo de ellos / as
ejtab'al	**medida**	**aab'aj**	**piedra**
wejtab'**<u>aa</u>**l	mi medida	waab'**<u>aa</u>**j	mi piedra
awejtab'aal	tu / su medida	awaab'aaj	tu / su piedra
rejtab'aal	medida de él /ella	raab'aaj	piedra de él / ella
qejtab'aal	nuestra medida	qaab'aaj	nuestra piedra
ewejtab'aal	medida de ustedes	ewaab'aaj	piedra de ustedes
kejtab'aal	medida de ellos / as	kaab'aaj	piedra de ellos
ch'ajo'mib'al	**lavadero**	**b'ajib'al**	**martillo**
nuch'ajo'mib'**<u>aa</u>**l	mi lavadero	nub'ajib'**<u>aa</u>**l	mi martillo
ach'ajo'mib'aal	tu / su lavadero	ab'ajib'aal	tu / su martillo
ruch'ajo'mib'aal	lavadero	rub'ajib'aal	su martillo
qach'ajo'mib'aal	nuestro lavadero	qab'ajib'aal	nuestro martillo
ech'ajo'mib'aal	lavadero de ustedes	eb'ajib'aal	su martillo Uds.
kich'ajo'mib'aal	lavadero de ellos /as	kib'ajib'aal	su martillo ellas / as

1. 2. 3. Cuando la estructura de la palabra es: consonante, vocal corta, consonante, vocal prolongada más consonante (CVCVC) al poseer siempre se prolonga la primera vocal. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
chanooj	**terreno**	**ch'imaay**	**güisquil**
nuch**<u>aa</u>**nooj	mi terreno	nuch'**ii**maay	mi güisquil
ach**aa**nooj	tu / su terreno	ach'**ii**maay	tu / su güisquil
ruch**aa**nooj	terreno de él /ella	ruch'**ii**maay	güisquil de él / ella
qach**aa**nooj	nuestro terreno	qach'**ii**maay	nuestro güisquil
ech**aa**nooj	terreno de ustedes	ech'**ii**maay	güisquil de ustedes
kich**aa**nooj	terreno de ellos	kich'**ii**maay	güisquil de ellos / as

jukuu'	**canoa**
nuj**uu**kuu'	mi canoa
aj**uu**kuu'	tu / su canoa
ruj**uu**kuu'	canoa de él
qaj**uu**kuu'	nuestra canoa
ej**uu**kuu'	canoa de ustedes
kij**uu**kuu'	canoa de ellos

1.2.4 Cuando la estructura de la palabra es: consonante, vocal, consonante, vocal, consonante, vocal y consonante (CVCVCVC) al poseer se prolongan las penúltimas y las últimas vocales en la estructura. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
chulub'al	**sanitario**	**chanob'al**	**azadón**
nuchul**uu**b'**aa**l	mi sanitario	nuchan**oo**b'**aa**l	mi azadón
achuluub'aal	tu / su sanitario	achanoob'aal	tu / su azadón
ruchuluub'aal	sanitario de él /ella	ruchanoob'aal	azadón de él /ella
qachuluub'aal	nuestro sanitario	qachanoob'aal	nuestro azadón
echuluub'aal	sanitario de Udes.	echanoob'aal	azadón de ustedes
kichuluub'aal	sanitario de ellos / as	kichanoob'aal	azadón de ellos / as

1. 2. 5. El cambio se da en la primera y última vocal , cuando la estructura de la palabra, no lleva ninguna prolongación vocálica. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
kotz'i'j	**flor**	**juyu'**	**cerro**
nuk**oo**tz'i'j	mi flor	nuj**uu**y**uu**'	mi cerro / lugar
akootz'i'j	tu / su flor	ajuuyuu'	tu / su cerro
rukootz'i'j	flor de él / ella	rujuuyuu'	cerro de él / ella
qakootz'i'j	nuestra flor	qajuuyuu'	nuestro cerro
ekootz'i'j	flor de ustedes	ejuuyuu'	cerro de ustedes
kikootz'i'j	flor de ellos	kijuuyuu'	cerro de ellos
chakach	**canasta,**	**Quluq**	**chompipe**
nuchaak**aa**ch	mi canasta	nuquul**uu**q	mi chompipe
achaak**aa**ch	tu / su canasta	aquul**uu**q	tu / su chompipe
ruchaak**aa**ch	canasta de él /ella	ruquul**uu**q	chompipe de él / ella
qachaak**aa**ch	nuestra canasta	qaquul**uu**q	nuestro chompipe
echaak**aa**ch	canasta de ustedes	equul**uu**q	chompipe de ustedes
kichaak**aa**ch	canasta de ellos /as	kiquul**uu**q	chompipe de ellos / as

1. 2. 6 El cambio se da en las penúltimas y últimas vocales de la estructura de un sustantivo instrumental. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
pa'lib'al	**andamio**
nupa'l**ii**b'**aa**l	mi andamio
apa'liib'aal	tu andamio
rupa'liib'aal	andamio de él

qapa'liib'aal	nuestro andamio
epa'liib'aal	andamio de ustedes
kipa'liib'aal	andamio de ellos

to'b'al / to'ob'al	**protector**
nuto'**oo**b'**aa**l	mi protector
ato'oob'aal	tu protector
ruto'oob'aal	protector de él / ella
qato'oob'aal	nuestro protector
eto'oob'aal	protector de ustedes
kito'oob'aal	protector de ellos / ellas

Sa'b'al	**tendedero**
nusa'b'**aa**l	mi tendedero
asa'b'aal	tu tendedero
rusa'b'aal	tendedero de él / ella
qasa'b'aal	nuestro tendedero
esa'b'aal	tendedero de ustedes
kisa'b'aal	tendedero de ellos / ellas

1. 3 Sustantivos agregativos

Son aquellos sustantivos que al poseer en todos los marcadores del juego ergativo, agrega sufijos que puede ser **aal, eel, iil, ool y uul**; al final de la palabra

a) Se agrega el sufijo **aal** cuando el sustantivo lleva la vocal **uu** al final de su estructura vocálica.
b) Se agrega el sufijo **eel** cuando el sustantivo lleva la vocal **i** al final de su estructura vocálica.

c) Se agrega el sufijo **iil** cuando el sustantivo lleva la vocal **o** y **a** al final de su estructura vocálica.

Ejemplos de sustantivos agregativos:

No poseído	**sustantivo poseído**	**Español**
b'aaq	nub'aaq**iil**	mi hueso
kik'	nukik'**eel**	mi sangre
ib'och'	wib'och'**iil**	mi vena
tz'uum	nutz'uum**aal**	mi piel
xamal	nuxamal**iil**	mi cuerpo

1. 4 Sustantivos Sustractivos o pierde sufijos:

Son aquellos que pierden los sufijos **aaj, eej** e **iij** al poseer en todos los marcadores del Juego Ergativo (juego A)

a) Se pierde el sufijo **aaj** cuando el sustantivo lleva la vocal **aa** e **i** al inicio de su estructura vocálica.

b) Se pierde el sufijo **eej** cuando el sustantivo lleva la vocal **e** al inicio de su estructura vocálica.

c) Se pierde el sufijo **iij** cuando el sustantivo lleva la vocal **i** al inicio de su estructura vocálica.

Ejemplos de sustantivos sustractivos:

No poseído	**sustantivo poseído**	**Español**
q'ab'**aaj**	nuuq'a'	mi mano
tee'eej	nuutee'	mi mamá
wi'**aaj**	nuuwi'	mi cabeza
paam**aaj**	nuupaam	mi estomago
aqan**aaj**	waqan	mi pie
tii'**iij**	nuutii'	mi carne

1. 5. Sustantivo Supletivo:

En el Idioma Tz'utujil solo existe un sustantivo supletivo, que al poseer cambia totalmente la estructura de la palabra, no el significado. La palabra es **jaay** = casa. Y queda de esta forma:

Sustantivo poseído	**Español**
woochooch	mi casa
awoochooch	tu casa
roochooch	casa de él
qoochooch	nuestra casa
ewoochooch	casa de ustedes
koochooch	casa de ellos

1. 6 Sustantivos Nunca Poseídos:

Son aquellos que por naturaleza nunca se posee, porque al ser poseído no se le encuentra sentido. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
q'iij	sol	ixkon q'a'	arcoiris
iik'	luna	iiq'	viento
ch'uumiil	estrella	palow	mar
suutz'	nube	ixkomeel	xocomil
saqb'ach	granizo	kab'araqan	temblor

1. 7 **Sustantivos siempre poseídos:**
Son aquellos sustantivos que no se pronuncian con la raíz suelta, siempre lleva la tercera persona singular del juego A por naturaleza. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
ruuxaaq	su hoja
riij	su cáscara
raaq'	su lengua
ruk'aamaal	su raíz
raal	su hijo
ruukoo'	su correa

2. Sustantivos según composición:
Son los que se componen de dos palabras y tiene un solo significado. En la composición lleva sustantivos, adjetivos y verbos.
En el Idioma Tz'utujil hay cuatro clases de sustantivos según composición, los cuales se poseen según su funcionalidad y clasificación.

2. 1. Sustantivos compuestos
2. 2. Sustantivos complejos
2. 3. Sustantivos de sustantivos
2. 4. Sustantivos más sustantivos

2. 1 Sustantivos compuestos:
Para la formación de sustantivos compuestos se da entre un adjetivo y un sustantivo. Ejemplos:

Sustantivos compuestos

Tz'utujil	Español
saqwach	papa
xaqchaj	pino
raxwaach	maíz negro
raxkeej	calambre
raxya'	Agua natural
raxjal	camagua

Composición

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
saq	blanco	wach	variedad (papa)
xaq	hoja	chaj	hoja de pino
rax	verduzco	waach	cosecha
rax	verde	keej	caballo / venado
rax	natural	ya'	agua
rax	verde / camagua	jal	mazorca

Sustantivos compuestos poseídos:
Son aquellos que tienen una estructura compuesta de sustantivos, y sufren cambios al final de su estructura vocálica al ser poseídos, en todas las personas del juego ergativo. Ejemplos:

No poseídos	poseídos	Español
saqwach	rusaqw**aa**ch	su papa
xaqchaj	qaxaqch**aa**j	nuestro pino
raxwaach	eraxw**aa**ch	maíz negro de ustedes
raxya'	ruraxy**aa**'	agua natural de él
raxjal	araxj**aa**l	tu mazorca tierna

2. 2 Sustantivos complejos:
Para la formación de un sustantivo complejo se da entre un verbo agentivo y un sustantivo con una terminación de los sufijos **al, el, il, ol, ul** o **ay, ey, iy, oy** e **uy.** Ejemplos:

Tz'utujil	Español
b'an**ol** / **oy** sii'	leñador
poch'ol aaq / ajq	destazador de cerdo
solol b'atz'	desatador de hilo
k'amol b'eey	guía
yalol way	preparador de tortilla
ajilal puwaq	contador de dinero
konol ichaaj	conseguidor de hierba
solol k'aam	desatador de pita
ya'ol way	entregador de tortilla
su'ul ch'ajtaal / ch'aataal	limpiador de mesa
b'alil jal	llenador de mazorca en redes
aral ijqa'm / n	cargador
telel chee'	cargador de madera
ch'elel ya'kii' / ch'uuch'	niñera

Sustantivos complejos poseídos:
Por regla y funcionalidad del Idioma Tz'utujil, se posee el sustantivo que va después del verbo agentivo. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
b'an**ol** / **oy** nuusii'	mi leñador
poch'ol aawajq /aaq	destazador de tu cerdo
solol ruub'aatz' /q'iin	desatador de hilo de él
k'amol qaab'eey	nuestra guía
yalol eewaay	preparador de sus tortillas
ajilal kipuwaq	contador de dinero de ellos
ch'elel qaya'kii'	nuestra niñera
solol nuuk'aam	desatador de mi pita
ya'ol aawaay	entregador de tus tortillas
su'ul qach'ajtaal/ch'aataal	limpiador de nuestra mesa
b'alil qaajaal	preparador de nuestra mazorca
aral qijq'a'm / n	cargador de nuestra carga
telel eechee'	cargador de sus maderas
konol qiichaaj	conseguidor de nuestra hierba

3. Sustantivos de sustantivos
Para la formación de un sustantivo de sustantivo se da por la composición de dos sustantivos y se escriben en forma desligada, El primer sustantivo es poseída por la tercera persona singular del juego Ergativo (juego A). y el segundo sustantivo no se posee. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
ruuq'a' chee'	rama de árbol
rixikin jaay	lado de la casa
ruuwach jaay	patio de la casa
ruuxaaq wuuj	hoja de papel
riij chee'	corteza de árbol
riij saq'uul / saq'ujl	cáscara de banano
ruuwi' jaay	techo de la casa

2. 4. Sustantivos de sustantivos poseídos:
Son aquellos que se poseen en la segunda palabra de la composición y la primera palabra siempre es poseída por la tercera persona singular. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
ruuq'a' qaachee'	rama de nuestro árbol
rixikin ewoochooch	lado de la casa de ustedes
ruuxaaq keewuuj	hoja de papel de ellos
ruuwi' woochooch	techo de mi casa

riij ruuchee'	corteza de su árbol
ruuxaaq wawan	hoja de mi milpa

4. Sustantivos más sustantivos:

Son aquellos que llevan la composición de dos sustantivos abstractos y se escriben en forma separada. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
ati't mama'	abuela y abuelo
si'j jotaay	flor y retoño / nuevas generaciones / nietas y nietos
tee'eej tata'aaj	madre y padre
ixoq aachi	mujer y hombre
iyaaj mamaaj	nietas y nietos
jitee' jinaam	suegra y suegro de hombre
juyu' taq'aaj	cerros y montañas / planicies

Sustantivos más sustantivos poseídos:

Son todas aquellas palabras compuestas que se pueden poseer en todas las personas gramaticales del juego ergativo (juego A), estos sustantivos a su vez, tienen sentido dual o completo. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
qati't qamama'	nuestras abuelas / os - nuestros antepasados
ruusi'j rujootaay	su flor y su retoño, descendencia de hijas e hijos
qaatee' qatata'	nuestros padres / nuestros antepasados
nujiitee' nujiinaam	mi suegra y mi suegro (dicho por el hombre)
rume'aal ruk'aajool	su hija y su hijo
qiiy qamaam	nuestra nieta y nuestro nieto

Regla de las vocales prolongas en los sustantivos:

En el Idioma Tz'utujil se utilizan vocales prolongadas como una característica del idioma, en el nivel de expresión oral es muy diferenciado y para su escritura es clasificado de acuerdo a su estructura.

1. Vocales prolongadas en palabras monosílabas con estructura: **vocal y consonante** (VC). Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
aaj	cañaveral	iik	chile
ooj	aguacate	iij	espalda
aak'	chan	iiq'	día del calendario maya
iik'	luna	iil	delito
iitz	brujería	iis	camote

2. Vocales prolongadas en la segunda sílaba, con estructura: **vocal consonante, vocal y consonante** (VCVC). Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
ajiij	caña de azúcar	ukuuy	guachipilin
eyaaj	dentadura	ixiim	maíz

3. Vocales prolongas en medio de consonantes con estructura: **consonante, vocal y consonante** (CVC).

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
b'eey	camino	luuk	garabato
b'aay	taltuza	leej	tortilla
chaaj	ceniza	mooy	ciego
chiij	algodón	meem	mudo
ch'uu'	pescado	naan	señora
ch'aak	carnudo	ch'uuch'	bebe
pooy	espantapájaros	pooq	pato poc
chee'	árbol	puuq'	chelos
jaay	casa	quul	bejuco
jeey	cola	q'iij	sol, día
kaa'	piedra para moler	q'aaq'	fuego
ruukoo'	correa	q'uuq'	quetzal
k'aay	venta	q'oor	masa
taa'	señor	tee'	madre
xaan	adobe	t'oot'	caracol
xiik'	ala	yaa'	mollera
yuuq'	cuidado	tziij	palabra
tz'oo'	nixtamal	saal	sarna
sii'	leña	k'ooy	mono

4. Vocales prolongadas en medio de consonantes con esta estructura: **consonante, vocal, consonante, vocal y consonante** (CVCVC) Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
kiisaaj	Pedo	paamaaj	estómago
yaawaa'	enfermo	juunaa'	año
jukuu'	canoa	jaat'iin	amarrado
qulaaj	pescuezo	tzimaay	jícara
yaab'iil	enfermedad	tee'eej	madre
wi'aaj	cabeza	k'ajool	joven

Sustantivos relacionales:
Es un grupo de sustantivos que siempre van poseídos e indican relación entre dos o más elementos de una oración y tienen funciones gramaticales. Los sustantivos

relacionales siempre son antecedidos por los posesivos del juego eragativo, no funcionan por si solas y forman palabras que tienen significados en particular.

Reglas de uso:
umaal, ixiin, uk'iin son sustantivos relacionales que siempre son poseídos por el Juego Ergativo, no funcionan por si solas.

a) Se utiliza **umaal** cuando el significado es culpabilidad o causativo y siempre es acompañado por las personas gramaticales del Juego Ergativo antes de vocales. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
w**umaal**	por mí
aw**umaal**	por usted
r**umaal**	por él / ella
q**umaal**	por nosotros
ew**umaal**	por ustedes
k**umaal**	por ellos / ellas

b) Se utiliza **ixiin** cuando la relación es adueñarse y puede funcionar como dativo y siempre es poseído por las personas gramaticales del Juego Ergativo antes de vocales.

Tz'utujil	Español
w**ixiin**	mío
aw**ixiin**	tuyo /suyo
r**ixiin**	de él / ella
q**ixiin**	de nosotros
ew**ixiin**	de ustedes
k**ixiin**	de ellos / as

c) Se utiliza **uk'iin** cuando la relación es con uno mismo o con alguien y siempre es poseído por las personas gramaticales del Juego Ergativo antes de vocales.

Tz'utujil	Español
w**uk'iin**	conmigo
aw**uk'iin**	contigo /consigo
r**uk'iin**	con él / ella
q**uk'iin**	con nosotros
ew**uk'iin**	con ustedes
k**uk'iin**	con ellos / ellas

Otros sustantivos relacionales:
Xee', iij, e, ii' son sustantivos relacionales que acompañan marcadores personales del Juego Ergativo, preconsonantes y prevocálicos, y para que estos funcionen

deben llevar la preposición **chi** en la expresión, excepto la **ii'** que agrega tiempo aspecto y solo funciona en plural en la conjugación. No funcionan por si solas en la comunicación. Ejemplos:

Aplicación
a) Se utiliza **xee'** después de los posesivos del juego Ergativo pre-consonantes y antecedido por la preposición **chi** en forma desligada.

Tz'utujil	**Español**
chi nuu**xee'**	abajo de mí
chi aa**xee'**	debajo de ti
chi ruu**xee'**	abajo de él / ella
chi qaa**xee'**	abajo de nosotros
chi ee**xee'**	abajo de ustedes
chi kee**xee'**	abajo de ellos / as

b) Se utiliza **iij** después de los posesivos del juego ergativo antes de vocales anteponiendo la preposición **chi** en forma desligada.

Tz'utujil	**Español**
chi w**iij**	atrás de mí
chi aaw**iij**	atrás de ti
chi r**iij**	atrás de él **/** ella
chi q**iij**	atrás de nosotros
chi eew**iij**	atrás de ustedes
chi k**iij**	atrás de ellos / ellas

c) Se usa **e** después de los posesivos del juego Ergativo antes de vocales anteponiendo la preposición **chi** en forma desligada.

Tz'utujil	**Español**
chi w**e**	a mí
chi aaw**e**	a ti
chi r**e**	a él / ella
chi q**e**	a nosotros
chi eew**e**	a ustedes
chi k**e**	a ellos / ellas

d) Se utiliza **ii'** después de los posesivos del juego ergativo y agrega conjugaciones verbales en las personas gramaticales en el número plural. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
Xqiil q**ii'**	nos encontramos
Xeewil eew**ii'**	se encontraron ustedes
Xkijl k**ii'**	se encontraron ellos / as

Otras reglas
a) En los sustantivos relacionales **umaal, ixiin, uk'iin** cuando no va acompañado por un articulo definido se corta la ultima vocal, ejemplos:

rixin aa Luu' ja Keej	el caballo es de Pedro
rumal chee' xinpaaji	me atropecé por el palo
rumal jun chee' xinpaaji	me tropece por el palo

b) En los verbos derivados se corta la ultima vocal cuando no va acopañado por un articulo definido: ejemplos.

Ejemplos de verbos derivados

Xintz'ijb'**a**j jun ka'i' taq tziij	escribí algunas palabras
Xinchapab'**e**j chee' ja k'aam	utilicé la pita para sostener el arbol
Xinximb'**e**j nuusii' ja kolo'	utilicé el lazo para amarrar mi leña

d) En los sustantivos abstractos se corta la ultima vocal cuando no va acompañado por un articulo definido, ejemplos:

Ruteew**u**l jun juyu'	frialdad de una montaña
Ruteew**u**l jun raqan ya'	frialdad de un río

Gentilicios:
La palabra gentilicio indica el lugar de procedencia de la persona, puede ser familia, linaje, nación o país. Para la formación de un gentilicio en el Idioma Tz'utujil se utiliza el prefijo **Aj** separado del nombre del lugar, el cual se escribe con letra inicial mayúscula. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	
Aj chi' Maq'an Ya'	Totonicapense	(de Totonicapán)
Aj Xelaju'	Quetzalteco	(de Quetzaltenango)
Aj Nawal Ja'	Nahualeño	(de Nahualá)
Aj Xe'Kuku' Aab'aj	Sanjuanero	(de San Juan la Laguna)
Aj Tz'ikin Jaay	Atitlaneco	(de Santiago Atitlán)
Aj Tz'unun Ya'	Sampedrano	(de San Pedro la Laguna)
Aj Tz'oloj Ya'	Sololateco	(de Sololá)
Aj B'oko'	Chimalteco	(de Chimaltenango)
Aj Tok'or Juyu'	Pauleño	(de San Pablo La Laguna)

Agentivo:
Es el que designa a persona, animal o cosa que realiza la acción de un verbo. Persona o cosa que produce un efecto. Para la formación de un agentivo se utiliza **aj, eel, oom, ol / oy, ul / uy** que siempre son ligados de los sustantivos o raíces verbales.

1. El prefijo **aj** es el que marca el agentivo y se escribe junto al sustantivo que indica acción u oficio. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
ajxojola'	bailador (a)	**aj**majk/ajmaak	pecador (a)
ajkeem	tejedor (a)	**aj**tziij	hablador (a)
ajchantal	agricultor	**aj**b'iix	cantor (a)

2. Se agregan los sufijos **eel y oom** al final de un participio perfecto que forman agentivos con funciones de oficio y hábito. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
Xukub'aan**eel**	persona que arrodilla	su'uun**eel**	persona que limpia
b'ixaan**eel**	persona que canta	cha'oon**eel**	persona que escoge
qupiin**eel**	persona que corta	chub'aa**neel**	persona que escupe
k'iliin**eel**	persona que tuesta	choyoo**neel**	persona que corta
b'anoon**ee**l	persona que hace	chapoon**eel**	persona que agarra
cha'oon**eel**	persona que escoge	sokoon**eel**	persona que hiere
pa'b'aan**ee**l	persona que para	payiin**ee**l	persona que estorba
k'uluun**eel**	persona que recibe	k'iliin**eel**	persona que tuesta
paxiin**eel**	persona que quiebra	q'eteen**eel**	persona que detiene

Tz'utujil	Español
alaq' /elaq'**oom**	ladrón
iiy**oom**	comadrona
ajn**oom**	desertor
aal**oom**	hijo engendrador
k'ajol**oom**	nueva generación
b'eey**oom**	adinerado / rico

3. Se utiliza **ol / oy, ul /uy**, al final de raíces de verbos radicales transitivos con funciones de oficio y hábito, las cuales se escriben desligados de los sustantivos. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
chap**ol** /**oy** chuu'	pescador	chup**ul /uy** q'aaq'	el que apaga fuego
xim**ol /oy** koraal	el que amarra cercos	k'ut**ul /uy** puwaq	mendigo
b'an**ol /oy** jaay	albañil	b'an**ol /oy** q'aayiis	el que hace zacate

Verbos:
Son aquellas acciones corporales y / o mentales que indican el comportamiento de la persona, también indican movimientos que le dan vida al idioma. La función de los verbos hace uso de afijos que indican números, personas gramaticales y modos.

Clasificación de verbos:
En el Idioma Tz'utujil existen dos clases de verbos: **intransitivos y transitivos.**

Verbos Intransitivos:
Son aquellos donde interviene un solo participante en la acción, que funciona como sujeto y a la vez objeto dentro de una oración y son marcados por las personas gramaticales del juego absolutivo.

El sujeto y el objeto de los verbos intransitivos se aplican entre el aspecto de tiempo y la raíz verbal. Ejemplos.

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
X**in**wa'i O y S	comí	n**ix**samaji O y S	trabajan (ustedes)
X**ee**peeti O y S	vienen (ellos)	x**ee**kami O y S	murieron (ellos)
X**oj**opooni O y S	llegamos	x**at**uuli O y S	viniste

Verbos Infinitivos:
Son aquellos verbos que no están conjugados**,** son considerados como potencia de realización, sugiere que el tiempo interno está todavía intacto o que aún no se ha consumido.

Infinitivos de verbos Intransitivos:
Las raíces de los verbos intransitivos llevan **aam, iim, eem** e **ik** en su forma infinitiva al final de palabras en dos terminaciones. Ejemplos:

Tz'utujil	Tz'utujil	Español
Bij**neem/**b'iin**eem**	b'ijn**ik/**b'iinik	caminar
tzijoon**eem**	tzijoon**ik**	enseñar
war**aam**	waraan**ik**	dormir
pejteem/peeteem	pejtik/peet**ik**	venir
atiin**eem**	atiin**ik**	nadar
tzijoon**eem**	tijoon**ik**	hablar
wa'**iim**	wa'in**ik**	comer
samajiin**eem**	Samaj**ik**	trabajar
opoon**eem**	opoon**ik**	llegar

El Infinitivo de verbos posicionales:
Las raíces de los verbos posicionales llevan **eem, ik** en su forma infinitiva al final de las palabras. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
pa'leem / **lik**	parar	xukul**eem**	arrodillar
q'el**ik/eem**	inclinar	ch'ukul**eem**	hincar
jupul**eem**	boca abajo	tz'ub'ul**eem**	sentar
k'awa**lik/eem**	boca arriba	punul**ik/eem**	recostar
kotz'ol**eem**	acostar	kotol**eem**	enrollar

Imperativo de Verbos intransitivos:
Son verbos que indican mandatos, deseos, necesidad, dominio, obedecimiento y se identifican con los prefijos **ta, ti, k** al inicio de las palabras.

1. Se utiliza el prefijo **ta** en la tercera persona singular antes de la raíz del verbo intransitivo más el sufijo **a' y u'** que son el complemento del imperativo**.** Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
Taluq'u'	dóblalo	**t**ayaka'	levántalo
Tasuq'u'	desordénalo	**t**ak'olo'	guárdalo
tatija'	cómalo	**t**atuuta'/ tanaqa'	provócalo

2. Se utiliza el prefijo **ti** en la tercera persona singular antes de la raíz del verbo intransitivo, más el sufijo **na** que es el complemento del imperativo. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
tiwa' na	que coma	**ti**kotz'e' na	que se acuesta
tisamaj na	que trabaja	**ti**pa'e' na	que se pare
titz'ub'e' na	que se sienta	**ti**'ejtz'aan na	que juegue
		ti tz'aan na	que juegue

3. Se utiliza **k** en los verbos transitivos antes de todas las personas gramaticales absolutivos **+** el sufijo complementizador **na** en la primera persona singular y tercera plural**,** excepto la tercera persona singular. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
kinwa' na	voy a comer	**k**ixejtz'aani/a	jueguen
kixtz'aani/a	jueguen	**k**ixejtz'aani/a	jueguen
kojwa' na	vamos a comer	**k**ojatiini/a	bañémonos
kojwari	durmamos	**k**eepa'e' na	que se paren

Verbos intransitivos con movimientos:
Son aquellos que indican acciones con movimiento dentro de los verbos intransitivos. Son marcados por los prefijos **b'e** y **ul** en los verbos transitivos.

a) Se utiliza el prefijo **b'e** después de las personas gramaticales del juego absolutivo y antes de la raíz verbal en la conjugación **+** el sufijo de categoría **i / a.** Ejemplos:

Infinitivo	Con movimiento	Español
atiineem:	xinb'e'atiini / a	fui a bañarme
iliineem	xat**b'e**'iliini/a	fuiste a servir
ok'ooweem	x**b'e**'ok'oowi/a	fue a pasar
wa'iim	noj**b'e**'wa' na	iremos a comer
waraaneem	xkix**b'e**'war na	irán a dormir
ejtz'aaneem	xkee**b'e**'ejtz'aan na	irán a jugar

b) Se usa el prefijo **ul** después de las personas gramaticales del juego absolutivo y antes de la raíz verbal en la conjugación **+** el sufijo de categoría **i / a.** Ejemplos:

Infinitivo	Con movimiento	Español
uleem	xin**ul**qaaji/a	llegué
wa'iim	xat**ul**wa'i/a	llegaste a comer
kotz'oleem	n**ul**kotz'e'i/a	llega a acostar
tz'ub'uleem	noj**u**ltz'ub'e'i/a	llegamos a sentar
atiineem	xkix**u**latin na	llegarán a nadar ustedes
waraam	xke'**ul**war na	llegarán a dormir ellos

VERBOS AFECTIVOS INTRANSITIVOS:
Son aquellos que denotan acciones continuas o intensas, las cuales se derivan de sonidos naturales.

Afectivos intransitivos:
Son aquellos verbos que derivan sufijos VC y CVC después de las raíces, se clasifican en dos formas

a) El sufijo de un verbo afectivo es VC, cuando la raíz tiene estructura CVC. Ejemplos:

Raíz CVC	Derivación VC	Intransitivo	Español
mat	mat**at**	xmatati / a	estuvo inquieto /a
jus	jus**us**	njususi / a	está resbalando
jis	jis**is**	njisisi / a	está deshilando
q'ut	q'ut**ut**	xeq'ututi / a	estuvieron arrugando

b) El sufijo de un verbo afectivo es CVC, cuando la raíz tiene estructura CVC. Ejemplos:

Raíz CVC	**Derivación CVC**	**Intransitivo**	**Español**
K'on	k'on**k'on**	xk'onk'o'i / a	estuvo tocando/sonando
jok'	jok'**jot**	njok'joti / a	está machucando
xur	xur**xut**	nexurxuti / a	están murmurando
jiq'	jiq'**jot**	xjiq'jo'ti / a	estuvo suspirando

d) Los sufijos **o', u'**, son los que hacen la derivación en los verbos intransitivos en raíces que tienen estructura CVC, ejemplos:

Raíz CVC	**Derivación CVC**	**Intransitivo**	**Español**
roq	roq**ro'**	nroqro'i / a	está rompiéndose
rop	rop**ro'**	xropro'i / a	estuvo prendiéndose
b'uq	b'uq**b'u**'	xb'uqb'u'i / a	estuvo somatándose
b'uj	b'uj**b'u'**	nb'ujb'u'i / a	estuvo golpeándose

d) **iin** y **aan** son sufijos de verbos afectivos intransitivos derivados de raíces que tienen estructura VC.

Raz CVC	**Derivación VC**	**Intransitivo**	**Español**
qur	qur**iin**	nquriini/a	esta carcomiendo
witz'	witz'**iin**	xwitz'iini/a	estuvo chillando
qusb'	qusb'**aan**	xqu(a)sb'aani / a	estuvo eructando
jujb'	jujb'**aan**	nejujb'aani / a	están saturando / bendiciendo

Verbos Transitivos:
Son aquellos donde intervienen dos participantes en la acción. Gramaticalmente existe un sujeto quien ejecuta la acción y un objeto sobre quien recae la acción. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
X**inruu**chap o s	me agarró	x**ojruu**tzuq o s	nos alimentó
x**inr**aq'omaaj o s	me curó	x**ojkee**naq o s	nos molestaron
x**ee**q**aa**ch'ay o s	los pegamos	x**ixruu**tz'at o s	los vio

Infinitivo de verbos transitivos:
Todo verbo transitivo en su forma infinitiva lleva **eem, ik, ooj, uuj**, al final de las raíces en tres terminaciones y otros llevan solamente dos terminaciones. Ejemplos:
Terminaciones que acepta tres formas de infinitivos :

to'oon**eem**	to'**ik**	To'**ooj**	ayudar
tukuun**eem**	tujk**ik**	tuk**uuj**	menear
porooon**eem**	poron**ik**	Por**ooj**	quemar
k'amoon**een**	k'am**ik**	K'am**ooj**	llevar
yoq'oon**eem**	yoq'**ik**	yoq'**ooj**	burlar
sach**ooneem**	sajch**ik**/saachik	sach**ooj**	gastar

Terminaciones que solo acepta dos formas de infinitivos:

Ka'yiin**eem**	ka'y**ik**	ver
sik'iin**eem**	sik'in**ik**	llamar / leer

Imperativos de Verbos Transitivos:
Son verbos que indican mandatos, deseos, necesidad, dominio, obedecimiento y se marcan con el prefijo **k.** El uso de la **k** se da al principio de las palabras en todas las personas gramaticales excepto la tercera persona singular que se marca con el marcador imperativo **ti-**. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
Kinakuyu'	perdóname	**k**inruyaka'	que me levante
Katrujuxu'	que te raye	**k**atruk'olo'	que te guarde
kojruchapa'	que nos agarre	**k**ojrutojo'	que nos pague
kixrututa'/naqa'	que los provoque	**k**ixulruk'ama'	que los venga a traer
keruk'ayila'	que los venda	**k**eruk'ajtisala'	que los queme

Utilización del prefijo **ti** en la tercera persona.

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
tichapala'	que lo agarre ya	**ti**tz'atala'	que lo vea ya
tik'amala'	que lo agarre ya	**ti**k'olola'	que lo guarde ya

11. Verbos Transitivos con Movimiento:
Son aquellos que indican acciones con movimiento dentro de la conjugación de los verbos transitivos. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
Xatb'eruk'ama'	fue a traerte	xixb'erutzujuuj	fue a acusarlos

a) Se marca **b'e** después de los marcadores de personas del juego absolutivo y antes de marcadores de personas del juego ergativo.

b) Se utiliza **b'e** en los verbos transitivos y se pueden conjugar en todos los aspectos de tiempos.

Infinitivo	Con movimiento	Español
to'ooj	xin**b'e**ruto'o'	fue a ayudarme
tzujuuj	xix**b'e**rutzujuuj	fue a acusarlos
k'amooj	nat**b'e**ruk'ama'	fue a traerte
tzu'uuj	nat**b'e**'rutzu'u'	va a verte
tzuquuneem	noj**b'e**rutzuqu' na	va a alimentarnos
q'ijlooneem	xkix**b'eru**q'ijla' na	irá a saludarlos a ustedes
K'oyiineem	xke**b'e**ruk'oyij na	irá a bromear a ellos / as

Existen verbos que llevan la marca de movimiento **ul** después de marcadores de personas del juego absolutivo y antes de marcadores de personas del juego ergativo.

a) Se utiliza **ul** en los verbos transitivos y se pueden conjugar en todos los aspectos de tiempo.

Infinitivo	Con movimiento	Español
uleem	xin**ul**rila'	vino a encontrarme
q'ejteeneem	xat**ul**ruq'ejteej	vino a abrasarte
q'isaaneem	nin**ul**q'isaaj	viene a fastidiarme
q'ijlooneem	noj**ul**q'ijla' na	vendrá a saludarnos
chapoonem	xkat**ul**chapa' na	vendrá a agarrarte / tocarte
tz'ajpiineem	xkin**ul**tz'ajpij na	vendrá a encerrarme

VERBOS AFECTIVOS TRANSITIVOS:

Se registra un solo caso.

a) **a'** es sufijo de verbos afectivos transitivos, derivados de raíces con estructura CVC.

Raíz CVC	**Derivación CVC**	**Intransitivo**	**Español**
Tz'aj	tz'aj**tz'a**'	xintz'ajtz'a'	lo estuve palmeando
Paq'	paq'**pa**'	xqapaq'pa'	estuvimos aplaudiendo
Witz- rich'	witz**ila'-**rich'**ila'**	xwitzila'-xrichi'ila'	estuve rompiendo
tzin	tzin**tza'**	xkitzintza'	estuvieron sonando

VERBOS RADICALES:
Son aquellos que terminan con un sólo sonido en la conjugación, por la raíz de origen del verbo.

a) Los verbos radicales se dan en la conjugación de verbos transitivos, después de las personas gramaticales del juego ergativo. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
Xaa**muq**	enterraste
Xuu**mes**	barrió
Nqaa**chap**	agarramos
Nee**su'**	limpian
Xojkee**to'**	nos ayudaron
Xixkee**tz'at**	los vieron
Neruu**mol**	los junta

ADJETIVOS/JALTA'S
Son palabras que califican la característica de un sustantivo indicando cualidades, tamaño, color, sabor, forma y olor.

Los adjetivos que indican cualidades son monosilábicos y tienen estructuras de: consonante, vocal y consonante (CVC) y también vocal y consonante (VC). Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
tz'iil	sucio
kow	duro
ch'am	ácido
chuw	apestoso
utz	bueno o amable
yuxuyik	débil
ch'ajch'oj	limpio
itzeel	feo / malo

Los adjetivos que indican tamaños son monosilábicos de la estructura consonante, vocal y consonante (CVC) y consonante, vocal, consonante, consonante y vocal y (CVCCV). Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
nim / choom	grande
chaq' /choom	gordo
Ko'li	pequeño
Nimako'l	mediano
Mach'atin ta	enorme

Todos los adjetivos que indican colores tienen la característica de ser monosílabos y conservan la vocal **a** en todos los colores primarios. ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
k**a**q	rojo
q'**a**n	amarillo
s**a**q	blanco
r**a**x	verde
q'**a**q	negro
x**aa**r	azul

En el Idioma Tz'utujil existen algunos adjetivos que describen las formas de sustantivos y por naturalaza su terminación es **ik** y se pluralizan agregando **aq** en sustitución de ik. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
q'e'q'ik	inclinado	chak'achik	delgado
setesik	redondo	yuquyik	alargado
tz'aratz'ik	planchado	pa'pik	vertical
tzujtzik	inchado	xilixik	empliegado
ponopik	inflado	tujtik	hinchado
tzik'itzik	desnutrido	patzapik	amontonado

Pluralización:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
setesaq	**redondos**	**chak'achaq**	**delgados**
b'olob'aq	cilíndricos	yuquyaq	alargados
pa'paq	verticales	tz'aratz'aq	aplastados
xilixaq	rasgados	tzujtzaq	hinchados
tujtaq	desformados	ponopaq	inflados
patzapaq	amontonados	tzik'itzaq	raquíticos
q'eq'aq	Inclinados	lokolaq	torcidos

SUSTANTIVOS PROPIOS:

Son los que indican nombres de personas, animales, apellidos y topónimos y funcionan como cualquier otra clase de sustantivo en la frase nominal.

Los nombres:
Son aquellas palabras que se refieren a los nombres de personas y animales tanto en el género femenino y masculino.

Reglas:
1. Los sustantivos propios se escriben con mayúsculas las letras iniciales tanto femeninos como masculinos.

2. Los **nombres propios** se utilizan después de un clasificador personal en la escritura de oraciones.

Tz'utujil	**Español**
Tuun	Antonio
Jar aa **T**uun qas utzilaj aachi / a.	Antonio es un buen hombre.
Ku'	Domingo
Jar aa **K**u' qas sak'aaj.	Domingo es muy trabajador.
Luu'	Pedro
Runimaq'iij aa **L**uu' kaamiik /wakaamik	Hoy es la fiesta de Pedro.
Xeep	José
Ja sii' rixiin aa **X**eep**.**	Es de José la leña.
Xuwaana	Juana
Jar ixtan **X**uwaana qas jab'elilaj ixoq.	Juana es una linda señorita.
Kante'l	Candelaria
Ja chakach rixiin ixtan **K**ante'l.	La canasta es de la señorita Candelaria.
Ja nuutz'ii' **K**ut qas wa'iil.	mi perro Kut es muy comilón.
Ja nuumiix **C**hajiineel nuutij ch'ooy.	Mi gato chajiineel come ratón.

Apellidos:
Son nombres de familias con que se distinguen las personas. Los apellidos Mayas, antes eran nombres y se relacionan con la naturaleza.

Los **apellidos** se escriben después de los nombres propios en una oración. Ejemplos:

Jar aa Xuwaan **Kaqaq'iin** qas ajsamajeel.
Juan Quiacaín es muy trabajador.

Ja naan Lu's **Ixmataa'** ee jo'oo' taq raal.
La anciana Lucía Ixmata tiene cinco hijos.

Jar aa Pala's **Ch'ab'aq jaay** qas sak'aaj

Francisco Chavajay es muy trabajador.

Jar aa Tuun **Saak**' xb'e pa saamaaj
Antonio Sac fue al trabajo.

Jar ixtan Mari'y **Tok'** k'ayiineel.
Maria Tok' es vendedora.

Ja ma Xeep **Ajtz'iib'** / tz'ijb' paq'ol aab'aj
Don José Ajtz'iib' es cantero.

Partículas:

Son elementos que se usan para relacionar y establecer frases o vocablos, prefijos que desempeñan una función específica dentro de una oración.
En el Idioma Tz'utujil la mayoría de partículas son monosilábicas y tienen las estructuras siguientes VC (vocal y consonante), CV (consonante y vocal) y CVC (consonante, vocal y consonante).

eel direccional, que indica para afuera /salir

ook	partícula direccional, que indica para adentro
wi	delantamiento de constituyente
wi'	condicional
wa'	admirativa; interválica de tiempo
xa	desvalorativa /solo
k'a	hasta, desde; pues
ma	negativo
na	obligativo; todavía
ja	enfoque / artículo
pa	preposición (locativo, dentro)
chi	preposición (locativo, alrededor)
la	interrogativa /demostrativo
ri'	demostrativo (visible y cercano al hablante)
ti	diminutivo singular / aprecio
jaa'	és, afirmación / pronombre

Direccionales:
Los direccionales se originan de los verbos intransitivos, van entre los verbos ya conjugados y siempre van desligados. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
Xinruk'am **to / a**	de allá para acá
Katojona' **pe / a / a'**	para acá
Xinruk'am **eel / eela**	de aquí para allá
Xintz'at **ook / ooka**	para adentro

Xinruk'am **eel / eela**	para afuera
Xinxule' **qaaj / ja**	para abajo
Xinya' **kaan / kaana**	dejar en algún lugar
Xinya' **opoon /a /opoon / a**	para allá
Xinjotob'a' **q'anojoj /a**	para arriba

CATEGORIAS DE FLEXION:
Se trata de las partes más pequeñas de las palabras que tienen información gramatical en un sustantivo al poseerlo y en la conjugación de un verbo, sin cambiar su clase: tiempo, número y personas gramaticales.

1. Tiempo
En el Idioma Tz'utujil se dan tres tipos de marcadores de tiempo: incompletivo (**n**), completivo (**x**) y el potencial inmediato (**n** más el complementizador **na**) y el potencial lejano (**xk** y **xt**). Cada uno se marca de distinta manera. El aspecto se refiere a la forma en que realiza la acción, principalmente sobre su inicio, su terminación, su duración o su puntualidad.

Reglas de aplicación:
La **n-** indica el tiempo incompletivo e indica que la acción no se ha realizado (tiempo presente)

Se aplica al inicio de la conjugación en todos los verbos transitivos e intransitivos. Ejemplos:

Intransitivo		**Transitivo**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
ninwa'i / a	como	**n**uumin	lo empuja
ninsamaji / a	trabajo	**n**uutij	lo come

La **n-** en el tiempo potencial inmediato indica que la acción se realiza después.

Se aplica al inicio de la conjugación en todos los verbos transitivos e intransitivos más el sufijo complementizador **na**. Ejemplos:

Intransitivo		**Transitivo**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
natwa' **na**	comerás	**n**uupuj **na**	lo bañará
natsamaj **na**	trabajarás	**n**aak'ol **na**	lo guardarás

La **x-** indica el tiempo completivo e indica que la acción se ha completado.

Se aplica al inicio de las conjugaciones en todos los verbos intransitivos y transitivos. Ejemplos:

Intransitivo		**Transitivo**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
Xatiini/a	se bañó	**x**uuchap	lo agarró
Xwari/a	se durmió	**x**uutix	lo regó

La **xk**- y **xt**- indican el tiempo potencial lejano e indican que la acción es posible de realizarse a lo lejano.

a) Se aplica al inicio de las conjugaciones en todos los verbos intransitivos y transitivos. Ejemplos:

Intransitivo		**Transitivo**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
xkojejtz'aan na	jugaremos	**xk**ojkixib'ej na	nos asustarán
xkojb'ixan na	cantaremos	**xk**ojkiq'ila' na	nos hablarán

b). Se aplica **xt-** al inicio de la conjugación de la tercera persona singular en todos los verbos transitivos e intransitivos más el sufijo complementizador **na** desligada del verbo. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
xtoq' **na**	llorará	**xt**intoj **na**	lo pagaré
xtul **na**	llegará	**xt**ink'oyij **na**	lo bromearé

2. Persona Gramatical:
La persona gramatical es la que hace la acción y al que se refiere cualquier acción dentro del contexto.

La primera persona: es la persona que habla.
La segunda persona: es a quien se habla.
La tercera persona: es cualquiera a quien se refiere o sobre quien se habla.

3. Número gramatical:
Se refiere a las distinciones gramaticales que reconocen el número de participantes, tanto en singular y plural que son los siguientes:

Persona Gramatical	**Número Gramatical**
Primera	singular
Segunda	singular
Tercera	singular
Primera	plural

Segunda	plural
Tercera	plural

4. **Juego (B) Absolutivo:**
Es un grupo de pronombres que sirven para indicar la persona gramatical y número gramatical del sujeto de un verbo intransitivo y objeto de una oración transitiva que son los siguientes:

El juego absolutivo tiene el siguiente orden:

Persona Gramatical	Número Gramatical	Marcador
Primera	singular	**in**-
Segunda	singular	**at-**
Tercera	singular	**ø**
Primera	plural	**oj-**
Segunda	plural	**ix**
Tercera	plural	**ee /e /e'**

Reglas de aplicación:
4.1. **In** es el marcador de primera persona singular en la conjugación de los verbos intransitivos y funciona como sujeto en el verbo transitivo.

Se utiliza **in** entre los aspectos de tiempo y la raíz verbal intransitiva, más el sufijo que puede ser una **i** / **a** en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
xinwa'i / a	comí	x**in**kanaji / a	me quedé
x**in**samaji / a	trabajé	x**in**tz'ub'e'i / a	me senté

4. 2**. at** es el marcador de la segunda persona singular en la conjugación de los verbos intransitivos y funciona como sujeto en el verbo transitivo.

Se utiliza **at** entre los aspectos de tiempo y la raíz verbal intransitiva, mas el sufijo que puede ser una **i** / **a** en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
X**at**atiini / a	Te bañaste	x**at**k'astaji / a	te despertaste
X**at**wari / a	dormiste	x**at**tzeeb'eeni / a	te reíste

4. 3. El marcador de la tercera persona singular en la conjugación de los verbos intransitivos, no existe, por lo que se marca como vacío (ø) pero funciona como sujeto en el verbo transitivo. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
X **ø**uuli / a	llegó	x **ø**ilooni / a	encontró

X**ø**waraani / a	veló	x**ø**wawaani / a	escondió

4. 4. **oj** es el marcador de la primera persona plural en la conjugación de los verbos intransitivos y funciona como sujeto en el verbo transitivo.

Se utiliza **oj** entre los aspectos de tiempo y la raíz verbal intransitiva más el sufijo que puede ser una **i** / **a** en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
x**oj**ch'ane'i / a	nos desnudamos	x**oj**koroko'i	nos desahogamos
x**oj**pa'e'i	nos paramos	x**oj**kotz'e'i	nos acostamos

4. 5. **ix** es el marcador de la segunda persona plural en la conjugación de los verbos intransitivos y funciona como sujeto en el verbo transitivo.
Se utiliza **ix** entre los aspectos de tiempo y la raíz verbal intransitiva más el sufijo que puede ser una **i** / **a** en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
x**ix**tz'aani / a	jugaron	x**ix**ooq'i / a	lloraron
x**ix**opooni	llegaron	x**ix**tz'ub'e'i	se sentaron

4. 6. **e'** es el marcador de la tercera persona plural en la conjugación de los verbos intransitivos y funciona como sujeto en el verbo transitivo.

Se utiliza **ee'** entre el aspecto de tiempo y la raíz verbal transitivo preconsonante bisilábico, mas el sufijo que puede ser una **i** / **a** en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
x**ee'**atiini/a	se bañaron	x**ee**'eeli/a	salieron
x**ee'**iliini/a	alimentaron	x**ee'**etz'at	lo vieron

5. Juego (A) Ergativo:

El juego ergativo es un conjunto de pronombres personales que sirven para poseer sustantivos y marcar el sujeto de un verbo u oración transitiva. En los verbos transitivos se agrega en forma conjugada y son los siguientes.

Persona Gram.	**Número Gram.**	**Pre Consonantes**	**Pre vocálicos**
primera	singular	**nuu-/nu /in**	**w-**
segunda	singular	**aa- / a-**	**aaw- / aw-**
tercera	singular	**ruu- / ru-**	**r-**
primera	plural	**qaa- / qa**	**q-**
segunda	plural	**ee- / e-**	**eew- / ew-**
tercera	plural	**kee- / ki-**	**k-**

Reglas de aplicación:
5. 1. La **nuu** y **nu** son marcadores de primera persona singular ergativo preconsonantes y son sujetos de verbos transitivos en la conjugación. Además, **se utiliza in cuando es vacío en la tercera persona singular.**
a) Se utiliza **nuu** entre la segunda y tercera persona singular y plural absolutivo y la raíz verbal radical en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
xatn**uu**chap	te agarré	xixn**uu**ch'ay	los pegué (ustedes)
x**in**tij	lo comí	xen**uu**tz'at	los vi (ellos)

b) Se utiliza **nu** entre la segunda y tercera persona singular y plural absolutivo y la raíz verbal derivado en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
xat**nu**ch'ooliij/xatnuuchap	te regañé	nix**nu**k'oopiij	los muerdo
xinch'ejleej	lo cargué	ne'**nu**tzeeb'eej	los río

5. 2. La **aa** y **a** son marcadores de la segunda persona singular ergativo preconsonante y sujetos de verbos transitivos en la conjugación.

a) Se utiliza **aa** entre los marcadores de la primera y tercera persona gramatical singular y plural absolutivo y la raíz verbal radical en la conjugación . Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
Xin**aa**tzuq	me alimentaste	xoj**aa**to'	nos ayudaste
x**aa**taq	lo mandaste	xe'**aa**wil	los encontraste

b) Se utiliza **a** entre los marcadores de primera persona singular y tercera persona plural absolutivo y la raíz verbal derivada en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
xin**a**q'ee/jteej	me abrazaste	xe'**a**k'ooyiij	los bromeaste
xin**a**tzeeb'eej	me burlaste	Xe'**a**ch'ooliij	los regañaste

5. 3 La **ruu** y **ru** son marcadores de la tercera persona singular del juego ergativo preconsonantes y son sujetos de verbos transitivos en la conjugación.

a) Se utiliza **ruu** entre personas gramaticales absolutivos y raíz verbal radical en la conjugación . Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
Xin**ruu**tzop	me picó	xoj**ruu**k'ox	nos machucó
Xat**ruu**tz'at	te vio	xix**ruu**k'ul	los recibió

Xix**ruu**matz	los rascó	xe'**ruu**chap	los agarró

b) Se utiliza **ru** entre todas las personas gramaticales absolutivos y la raíz verbal derivada en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
nin**ru**kuunaaj	me cura	xoj**ru**q'ijla'	nos saludo
xat**ru**tiijooj	te enseñó	Xix**ru**b'inisaaj	los encamina
noj**ru**kaanooj	nos busca	xee**ru**k'aayiij	los vendió

5. 4. La **qaa** y **qa** son marcadores de la primera persona plural del ergativo preconsonantes y son sujetos de verbos transitivos en la conjugación
a) Se utiliza **qaa** entre la segunda y tercera persona gramatical singular y plural absolutivo y la raíz verbal radical en la conjugación.

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
nat**qaa**k'ut	te señalamos	n**qaa**ch'ob'	lo pensamos
nix**qaa**tz'at	les miramos	xe**qaa**min	les empujamos

b) Se utiliza **qa** entre la segunda y tercera persona gramatical singular plural absolutivo y la raíz verbal derivada en la conjugación.

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
nat**qa**k'oopiij	te mordemos	n**qa**chuumaaj	lo encalamos
nix**qa**kaanooj	los buscamos	neb'e**qa**k'ulu'	los iremos a recibir

5. 5. La **ee** y **e** son marcadores de la segunda persona plural ergativo preconsonante y son sujetos de verbos transitivos en la conjugación.
a) Se utiliza **ee** entre la primera y tercera persona gramatical singular y plural absolutivo y la raíz verbal radical en la conjugación .

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
Xin**ee**sok	me hirieron	xoj**ee**taq	nos mandaron
X**ee**tz'at	lo vieron	xe'**ee**tzak	los cocieron

b) Se utiliza **e** entre la primera y tercera persona gramatical singular y plural absolutivo, y antes de una raíz verbal derivado en la conjugación .

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
Xin**e**k'oopiij	me mordieron	xin**e**kaanooj	me buscaron
X**e**k'iiliij	lo tostaron	xe'**e**wayab'eej	los esperaron

5. 6. La **kee** y **ki** son los marcadores de la tercera persona plural ergativo preconsonantes y son sujetos de verbos transitivos en la conjugación.
a) Se utiliza **kee** entre todas las personas gramaticales absolutivos y la raíz verbal radical en la conjugación.

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
xin**kee**q'ol	me engañaron	x**kee**tij	lo comieron
xat**kee**sok	te hirieron	xoj**kee**puj	nos bañaron
xix**kee**pitz'	les aplastaron	xe**kee**mol	los juntaron

b) Se utiliza **ki** entre todas las personas gramaticales absolutivos y la raíz verbal derivada en la conjugación.

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
Xin**ki**kamisaaj	me mataron	xoj**ki**tararab'eej	nos siguieron
Xat**ki**b'atataaj	te corretearon	xix**ki**tararab'eej	los siguieron
X**ki**tzeeb'eej	los rieron	xe**ki**q'ejteej	los abrazaron

5. 5. La **w** es el marcador de persona singular ergativo prevocálico y es el sujeto de verbos transitivos en la conjugación.

a) Se utiliza entre la segunda y tercera persona gramatical singular y plural absolutivos y la raíz verbal derivado en la conjugación .

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
Xat**w**atiinisaaj	te bañé	xix**w**ejtz'ab'eej	los jugué
Xin**w**itzeelaaj	lo dañé	xe**w**atinisaaj	los bañé

5. 8. La **aaw** y **aw** son marcadores de la segunda persona singular del Juego ergativo prevocálico y son sujetos de verbos transitivos.
a) Se utiliza **aaw** entre la primera y tercera persona gramatical singular y plural absolutivos y la raíz verbal radical en la conjugación .

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
Xin**aaw**il	me encontraste	x**aaw**il	lo encontraste
xoj**aaw**il	nos encontraste	xe'**aaw**il	los encontraste

a) Se utiliza **aw** entre la primera y tercera persona gramatical singular y plural absolutivo y la raíz verbal derivado en la conjugación .

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
xin**aw**elesaaj	me sacaste	noj**aw**itzelaaj	nos dañaste

x**aw**iitzaaj	lo embrujaste	ne'**aw**atinisaaj	los bañas

5. 9. La **r** es el marcador de la tercera persona singular del juego ergativo prevocálico y es el sujeto de verbos transitivos.

a) Se utiliza **r** entre todas las personas gramaticales absolutivas y la raíz verbal derivada en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
xin**r**awaaj	me escondió	noj**r**iili / a	nos encuentra
xat**r**elisaaj	te sacó	nix**r**ak'axaaj	los escucha
x**r**ejtaaj	lo midió	xe**r**okisaaj	los metió

5. 10. La **q** es el marcador de la segunda persona plural del juego ergativo prevocálicos.

a) Se utiliza **q** entre la segunda y tercera persona gramatical singular y plural absolutivo y la raíz verbal derivado en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
n**q**iliij	lo servimos	xix**q**elisaaj	les sacamos
n**q**aq'oomaaj	lo curamos	xe**q**ijqaaj	les cargamos

5. 11. La **eew** y **ew** son los marcadores de la segunda persona plural del juego ergativo pre-vocálicos y sujeto de verbos transitivos.

a) Se utiliza **eew** entre primera y tercera persona gramatical singular y plural absolutivo y la raíz verbal radical en la conjugación . Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
nin**eew**il	me encuentran	xoj**eew**il	nos encontraron
n**eew**il	lo encuentran	xe'**eew**il	los encontraron

a) Se utiliza **ew** entre la primera y tercera persona gramatical singular y plural absolutivo y la raíz verbal derivado en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
xin**ew**atinisaaj	me bañaron	noj**ew**aq'oomaaj	nos curan
x**ew**ajilaaj	lo contaron	xe'**ew**elesaaj	los sacaron

5. 12. L a **k** es el marcador de la tercera persona plural ergativo prevocálico y sujeto de un verbo transitivo.

Se utiliza **k** entre todas las personas gramaticales absolutivas y la raíz verbal derivada en la conjugación. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
xin**k**itzeelaaj	me dañaron	xoj**k**aq'oomaaj	nos curaron
xat**k**ejtz'ab'eej	te jugaron	xix**k**ak'aaxaaj	los escucharon
x**k**atinisaaj	lo bañaron	xee**k**iliij	les sirvieron

NÚMEROS:
Son palabras o símbolos utilizados para designar cantidades o entidades que se comportan como cantidades, pueden expresar orden o distribución dentro de una serie. También forman una clase de palabras distintas, por los papeles que desempeñan en la gramática del idioma. Son palabras que cuantifican a un sustantivo dentro de la oración y /o contexto a que se refiere.

Los números se clasifican en dos: **los cardinales y los ordinales**

1. Números cardinales:
Son los que indican o precisan cantidades o conteo de uso común, como uno, dos, tres, también acompaña a nombres de personas, animales o cosas.

Sistema de numeración Maya:
Este sistema es vigesimal cuya base es el numeral 20, en la aritmética se aplica la potenciación vigesimal (20) que comienza de abajo hacia arriba para escribir cualquier cantidad, combinando tres símbolos que son los siguientes:

El 1	(punto)	Su valor numérico es 1
La 5	(barra)	Su valor numérico es 5
La =	(semilla)	Su valor numérico es todo, es complemento de una veintena.

Tiene otras representaciones, como flor, como concha y como una cabeza de mujer que tiene la mano derecha cubriendo la mandíbula inferior.

1. Reglas de uso de los símbolos numéricos Mayas:
a) El 1 (punto) se utiliza un máximo de 4 veces en cada posición o nivel y al repetir 5 veces , no es correcto, entonces es sustituido por una barra.
b) La 5 (barra) se utiliza un máximo de 3 veces en cada posición o nivel, y al repetir 4 veces, no es correcto, entonces es sustituido por un punto en la escala inmediata supeiror.
c) La = (semilla, concha, flor o cabeza de mujer) se utiliza cuando se escribe la cantidad o cifra de 20, así por ejemplo; se coloca un punto en la segunda posición y la concha en la primera posición, la cual indica cero unidades y una veintena y de igual forma se combina con la barra dependiendo siempre su valor en cada posición.

d) El sistema vigesimal Maya, es base para los cálculos astronómicos, calendáricos y científicos, es utilizado también en la arquitectura, en la agricultura, en la rudimentaria y otras prácticas de conteo general.

2. Otras reglas de escritura de números:

a) El sistema de numeración Maya Tz'utujil es posicional, se comienza de abajo para arriba en forma vertical.

b) Los números bases son del uno al diez y nueve.

c) Para escribir cantidades más de veinte, se repiten los numerales del uno al diez y nueve como numerales bases.

Ejemplos de números del uno al veinte:

Números Mayas		**Números Arábigos**	
	Tz'utujil	**Español**	
Ajilab'al	**Rutz'ijb'axiik**	**En números**	**En letras**
◒	wa'ix / k'u'x	0	cero
•	juun	1	uno
••	ka'i'	2	dos
•••	oxi'	3	tres
••••	kaji'	4	cuatro
—	jo'oo'	5	cinco
• —	waqii'	6	seis
•• —	wuquu'	7	siete
••• —	waqxaqii'	8	ocho
•••• —	b'elejee'	9	nueve
— —	lajuuj	10	diez
• — —	junlajuuj	11	once
•• — —	kab'lajuuj	12	doce
••• — —	oxlajuuj	13	trece
•••• — —	kajlajuuj	14	catorce
— — —	jo'lajuuj	15	quince
• — — —	waqlajuuj	16	dieciséis
•• — — —	wuqlajuuj	17	diecisiete
••• — — —	waqxaqlajuuj	18	dieciocho
•••• — — —	b'elejlajuuj	19	diecinueve
• ⦶	junwinaq / junk'al	20	veinte

Ejemplos de números según el sistema posicional veinte. Utilización del 1(punto) y la 5 (barra).

Las fórmulas utilizadas son: **1x20x20x20x20 y 5x20x20x20x20**

5º. posición	**1**	160,000		5	800,000
4º. posición	**1**	8,000		5	40,000

3º. posición	**1**	400		5	2,000
2º. posición	**1**	20		5	100
1º. posición	**1**	1		5	5

3. Términos conocidos e utilizados en cada nivel o posición:
Según las investigaciones que se han heco en los documentos Mayas en relación a los números cardinales, se ha podido utilizar los términos, **k'al / winaq** y **maay** para indicar 20, **iq'o' / oq'o' / q'o** para indicar 400, chuuy para indicar 8,000 y k'ala' para indicar 160,000.
a) Los numerales bases, son del **juun** hasta **b'elejlajuuj,** las cuales se utilizan en el primer nivel o posición, llamados **unidades.**
b) Los términos **k'al** y **winaq** se utilizan en la segunda posición después de las numerales bases, del 1 al 19.

c) El término **q'o'** se utiliza en la tercera posición después de los numerales bases.

d) El término **chuuy** se utiliza en la cuarta posición después de los numerales bases.

e) El termino **k'ala'** se utiliza en la quinta posición después de los numerales bases.

Ejemplos de uso y valor del punto (**.**) en los niveles superiores:

5ta. posición	1	junk'ala'	160,000 = ciento sesenta mil
4ta. posición	1	Junchuuy	8,000 = ocho mil
3ra. posición	1	Junq'o'	400 = cuatro cientos
2da. Posición	1	Junk'al / winaq	20 = veinte
1a. Posición	1	Juun	1= uno

Ejemplos de uso y valor de la barra (5) en los niveles superiores:

5ta. posición	_ _	Jo'k'ala'	800,000 =ocho cientos mil
4ta. posición	_ _	Jo'chuuy	40,000 = cuarenta mil

3ra. posición	_ _	Jo'q'o	2,000 = dos mil
2da. posición	_ _ _	Jo'k'al / winaq	100 = cien
1ra. posición	_ _	Jo'oo'	5 = cinco

Otros ejemplos:

35 junk'al jo'lajuuj / junwinaq jo'lajuuj

42 Ka'k'al ka'i' / ka'winaq ka'i'

67 oxk'al wuquu' / oxwinaq wuquu'

100. jo'k'al / jo'winaq

110 jo'k'al lajuuj / jo'winaq lajuuj

200 lajuujk'al

300 jo'lajuujk'al

360 waxaqlajuujka'l

400 junq'o'

490 junq'o' kajk'al lajuuj

2,010 jo'q'o' lajuuj

40,010 jo'chuuy lajuuj

2. Números Ordinales:
Son los que indican orden o distribución, también se utiliza para indicar el grado o nivel jerárquico de autoridades jurídicos, religiosos, descendientes de familias y otras referencias. Se forman a través de las raíces de los números cardinales más el prefijo posesivo de la tercera persona singular del juego ergativo.

Regla para escribir números Ordinales:
Se utilizan los prefijos posesivos de las terceras personas singulares: **ruu, ru, r** para la formación de números ordinales a partir del segundo orden numeral, a excepción de primero que se escribe totalmente diferente. Ejemplos:

Raíz numeral	Núm. Ord. Tz'utujil	Español
juun	najb'eey	primero
kab'-	**ruu**kaab'	segundo
ox-	**r**oox	tercero
kaj-	**ruu**kaaj	cuarto
jo'-	**r**oo'	quinto
waq-	**ruu**waaq	sexto
wuq-	**ruu**wuuq	séptimo
waxaq-	**ru**waqxaaq	octavo
b'elej-	**ru**b'eleej	noveno
laj-	**ru**laaj	décimo
junlaj-	**ru**junlaaj	décimo primero
kab'laj-	**ru**kab'laaj	décimo segundo
oxlaj-	**r**oxlaaj	décimo tercero
kajlaj-	**ru**kajlaaj	décimo cuarto
jo'laj-	**ru**jo'laaj	décimo quinto
waqlaj-	**ru**waqlaaj	décimo sexto
wuqlaj-	**ru**wuqlaaj	décimo séptimo
waxaqlaj	**ru**waqxaqlaaj	décimo octavo
b'elejlaj	**ru**b'elejlaaj	décimo noveno
junk'al / junwinaq	**ru**junk'al / **ru**junwinaq	vigésimo
junk'al juun	najb'eey k'al najb'eey	vigésimo primero
junk'al ka'i'	najb'eey k'al ruukaab**'**	vigésimo segundo
junk'al oxi'	najb'eey k'al roox	vigésimo tercero

ka'k'al	**ru**kab'k'al	cuadragesimo
ka'k'al juun	rukab' k'al najb'eeyl	cuadragesimo primero
ka'k'al ka'i'	**ru**kab' k'al ruukaab'	cuadragesimo segundo
ka'k'al oxi'	rukaab' k'al roox	cuadragesimo tercero

Números Distributivos:

Son palabras que consiste en la derivación de números, son palabras que hacen referencia a un grupo de elementos. Los números distributivos funcionan para indicar grupos de elementos iguales o bien indican que se distribuyen cosas en forma equitativa.

1. La **duplicidad de las raíces** es la que marca la distribución en los números del uno al cuatro y se forman a través de los números cardinales. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
jun jun	de uno en uno
ka' ka'	de dos en dos
ox ox	de tres en tres
kaj kaj	de cuatro en cuatro

3. Los números distributivos de 5 al 20 se forman a través de los números cardinales agregándoles el pluralizador **taq** después del numeral en forma desligada.

jo'oo' **taq**	cinco en cinco
waaqii' **taq**	seis en seis
wuquu' **taq**	siete en siete
waqxaqii' **taq**	ocho en ocho
b'elejee' **taq**	nueve en nueve
lajuuj **taq**	diez en diez
junlajuuj **taq**	once en once
kab'lajuuj **taq**	doce en doce
oxlajuuj **taq**	trece en trece
kajlajuuj **taq**	catorce en catorce
jo'lajuuj **taq**	quince en quince
waqlajuuj **taq**	dieciséis en dieciséis
wuqlajuuj **taq**	diecisiete en diecisiete
waqxaqlajuuj **taq**	dieciocho en dieciocho
b'elejlajuuj **taq**	diecinueve en diecinueve
junwinaq **taq**	veinte en veinte

PLURALIZADORES:

En el Idioma Tz'utujil existen pluralizadores como en cualquier otro idioma, los que se se refieren a más de una unidad. Los que se conocen son: **aa + '**, **ii + '**, **taq, aq** y **koj** .

1. En los sustantivos

a) El pluralizador **aa'** se utiliza en los sustantivos que terminan con vocales prolongadas en su estructura vocálica, a excepción de b'aaq= b'aaq**ii'**, Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
ak'aal	niño	ak'aal**aa'**	niños
k'ajool	joven varón	k'ajool**aa'**	jóvenes
q'apooj	joven mujer	q'apooj**aa'**	señoritas
utiiw	coyote	utiiw**aa'**	coyotes
ch'ooy	ratón	ch'ooy**aa'**	ratones
k'ooy	mono	k'ooy**aa'**	monos
kuuk	ardilla	kuuk**aa'**	ardillas
piich'	pájaro carpintero	piich'**aa'**	pájaros carpinteros
wuuch'	tacuazín	wuuch'**aa'**	tacuazines
meem	mudo (a)	meem**aa'**	mudos (as)
mooy	ciego (a)	mooy**aa'**	ciegos (a)
tee'eej	madre	tee'eej**aa'**	madres
siik	tullido / cojo	siik**aa'**	tullidos / cojos
ya'kii'	nene	ya'kii'**aa'**	nenes
kaqiix	guacamayo	kaqix**aa'**	guacamayos
ajtz'iib'	escribano / escritor	ajtz'ijb'**aa'**	escribanos / escritores
ajtijoxeel	estudiante	ajtijoxeel**aa'**	estudiantes

b) El pluralizador **ii + '**, se utiliza en los sustantivos que terminan con vocales cortas en su estructura vocálica a excepción de alaa' = ala'**ii'** y alaaj = alaaj**ii'**.

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
ixtan	señorita	ixtan**ii'**	señoritas
ixoq	mujer	ixoq**ii'**	mujeres
chikop	animal	chikop**ii'**	animales
kaminaq	muerto	kaminaq**ii'**	muertos
winaq	gente	winaq**ii'**	gentes
aachi	hombre	aachi'**ii'**	hombres
k'a'n	enojado (a)	k'a'n**ii'**	enojados (as)
q'aq	negro	q'aq**ii'**	negros
saq	blanco	saq**ii'**	blancos

2. En los agentivos

2.1El pluralizador **ii',** se utiliza para pluralizar los agentivos que comienzan con el agentivo **aj**, Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
Ajchanola'	campesino	ajchanola'**ii'**	campesinos
Ajsi'ola'	remador	ajsi'ola'**ii'**	remadores

Ajchantal	agricultor	ajchantal**ii'**	agricultores
Ajkeem	tejedora	ajkeem**ii'**	tejedoras
Ajchee'	cerradero	ajchee'**ii'**	cerraderos
Ajk'aay	vendedor	ajk'aay**ii'**	vendedores
Ajt'iiso'm	sastre	ajt'iiso'm**ii'**	sastres

2.1 El pluralizador **aa + ',** se utiliza para pluralizar agentivos que terminan con **eel**, después de los participios perfectos, ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
kamisaan**eel**	asesino	kamisaneel**aa'**	asesinos
aq'omaan**eel**	médico	aq'omaneel**aa'**	médicos
b'ixaan**eel**	cantor	b'ixaneel**aa'**	cantores
tz'ijb'aan**eel**	escritor	tz'iib'aneel**aa'**	escritores
k'ayiin**eel**	vendedor	k'ayineel**aa'**	vendedores
tijoon**eel**	educador	tijoneel**aa'**	educadores
nik'oon**eel**	supervisor	nik'oneel**aa'**	supervisores

3. En los gentilicios:
3.1 El pluralizador **ii',** se utiliza en los gentilicios al final de palabras.

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
Aj Tz'ikin Jaay	Atitlaneco	Aj Tz'ikin Jaay**ii'**	Atitlanecos
Aj Tok'or Juyu'	Pauleño	Aj Tok'or Juyu'**ii'**	Pauleños
Aj Xe' Kuku' Aab'aj	Sanjuanero	Aj X'e Kuku' Aab'aj**ii'**	Sanjuaneros
Aj Tz'ujk Ya'	Visiteco	Aj Tz'ujk Ya**'ii'**	Visitecos
Aj Tz'unun Ya'	Sampedrano	Aj Tz'unun Ya'**ii'**	Sampedranos
Aj Kuku' Tz'aam	Cutzaneco	Aj Xe' Kuku' Tzaam**ii'**	Cutzanecos
Aj Chi' Kokow	Chicacaguense	Aj Chi' Kokow**ii'**	Chicacaguenses

4. En los nombres de personas y apellidos:
4.1 Los sufijos **aa + '** e **ii + '** se utilizan para pluralizar los nombres y apellidos de las personas al final de palabras. Ejemplos:

Singular	**Plural**	**Español**
Xuwaan/ Xwaan	Xuwaan**ii'**	Juanes
Xuwaana/ Xwaana	Xuwaana'**ii'**	Juanas
Toor	Toor**ii'**	Salvadores
Liix	Liix**aa**'	Andreses
Kaq'iin	Kaq'in**aa'**	Los que tienen este apellido
Ajq'aaq'	Ajq'aaq'**ii'**	Los que tienen este apellido
Ujpan	Ujpaan**ii'**	Los que tienen este apellido
Pop/Pojp	Pojp**aa'**	Los que tienen este apellido
Ajuchan	Ajuchaanii'	Los que tienen este apellido

5 . Puralizador taq:
5.1 El pluralizador **taq** se antepone a todos los sustantivos que no se pueden pluralizar con los sufijos o pluralizadores **aa + '** y **ii + '.** Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
tz'i'	perro	**taq** tz'i'	perros
aab'aj	piedra	**taq** aab'aj	piedras
ak'	gallina	**taq** ak'	gallinas
siya/siyaaw/mix	gato	**taq** siya /siyaaw/mix	gatos
ch'akat	silla	**taq** ch'akat	sillas
chee'	árboles	**taq** chee'	árboles
keej	caballo	**taq** keej	caballos

5.2 El pluralizador **taq** se escribe después de los números al referirse de cantidades agrupadas y es desligado siempre de los elementos de la frase. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
b'elejee' **taq**	nueve en nueve
pa jo'oo' **taq**	de cinco en cinco
pa waaqii' **taq**	de seis en seis
pa waqxaqii' **taq**	de ocho en ocho
lajuuj **taq** raqan	diez en diez unidades
junlajuj **taq** raqan.	once en once unidades
ox ox **taq** raqan	tres en tres unidades

5.3 El sufijo **aq** es el pluralizador de algunos adjetivos descriptivos, su función es sustituir el sufijo **ik** que lleva la palabra en singular. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
setes**ik**	circulo	setes**aq**	círculo
b'olob'**ik**	cilíndrico	b'olob'**aq**	cilíndricos
q'eq'**ik**	diagonal	q'eq'**aq**	diagonales
pitz'ip**ik**	apretado	pitz'ip**aq**	apretados
yuxuy**ik**	débil	yuxuy**aq**	débiles
lokolik	torcido	lokol**aq**	torcidos

5.6 El sufijo **koj** es el pluralizador de un solo adjetivo en el Idioma Tz'utujil, su función es sustituir el sufijo **li**. Ejemplo:

Ko'li / a	pequeño	ko'**koj**	pequeños

Artículos:
Según la investigación hecha con los Maya hablantes Tz'utujiles y el análisis lingüístico del Idioma Tz'utujil, se conocen dos artículos definidos e identificados, los

cuales son **ja** y **jar**, y los artículos indefinidos y no identificados que son **jun** y **junjun**. Estos artículos ya se han utilizado en los documentos que se han escrito hasta el momento y se ha establecido reglas para su aplicación. Sin embargo en el nivel oral y en la práctica, algunos municipios del área lingüístico, utilizan **jaa'** como un artículo para referirse a todos los sustantivos que designa a personas, animales y cosas. Su uso es frecuente, es funcional, legítimo, claro y entendible, en el municipio de de Santiago Atitlán.

Para la aplicación de **ja** y **jar** se establecen estas reglas:

Jar (a)
Se utiliza el artículo **jar (a)** ante cualquier clase de palabra, que inicia con vocal pero que no sea monosílaba. Este artículo no determina el género del sustantivo que hace referencia. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
jar aachi /a	el hombre
jar ixiim	el maíz
jar ixoq	la mujer
jar ikaj	el hacha
jar ija'tz	la semilla
jar iliineel	el servidor /servicial
jar uleew	la tierra
jar awan	la milpa
jar aweex	la milpa tierna
jar atz'a'l	el cuxín
jar ichaaj	la hierba
jar ak'aal	el / la niño / a
jar ajiij	la caña de azúcar
jar anxux	el ajo
jar ixtan	la señorita

Ja
a) Se utiliza el artículo **ja** ante cualquier clase de palabra que inicia con consonante no importando el número de sílaba que tiene.

b) Se utiliza el articulo **ja** ante cualquier clase de palabra monosílaba que inicia con vocal.

Esta regla no determina el género del sustantivo que hace referencia.

Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
ja am	la araña

ja meem	el mudo
ja chakach	la canasta
ja naan	la anciana
ja tz'i'	el perro
ja tz'alam	la tabla
ja jaay	la casa
ja lamuunax	el limón
ja k'uum	el ayote
ja ch'uu'	el pescado
ja ch'oob'	la piña
ja tulul	el zapote
ja kotz'i'j	la flor
ja jaay	la casa

EN SINTESIS
El artículo **ja** se utiliza en dos ambientes fonológicos:

- Antes de palabras que inician con consonantes
- Antes de palabras monosílabas que inician con vocal.

El articulo **jar** se utiliza ante palabras no monosílabas que inician con vocal.

ARTICULO INDEFINIDO:
Para un elemento que no está definido, solo existe una forma de artículo que indique el sustantivo, también hace referencia que dicho elemento no es conocido por el hablante y su ausencia indica que es conocido. El artículo al que nos referimos es **jun,** para su aplicación solo se usa en número singular, no hay evidencia de su aplicación en plural.

Regla de uso:
El artículo **jun** se escribe antes de cualquier sustantivo y de otros elementos dentro la oración. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
jun aachi / a	un hombre
jun ixoq	una mujer
jun chikop	un animal
jun ak'aal	un niño
jun taa'	un anciano
jun keej	un caballo
jun am	una araña
jun ch'akat	una silla
jun q'iij	un día
jun achik'	un sueño
jun nimalaj jaay	una casa grande

jun aaq / ajq	un cerdo

5. PROCESO DE DERIVACIÓN:
El Idioma Tz'utujil tiene muchas maneras morfológicas de formar palabras nuevas, como un proceso de derivación, agregando afijos de derivación a las raíces o bases de palabras ya existentes. Todas las clases de palabras existentes, excepto las partículas, pueden derivar una palabra de otra clase diferente. Algunas de estas derivaciones son muy productivas, otras son semiproductivas y otras no son productivas, se limitan a tomar como núcleo sólo a pocas raíces o bases.

1. Raíz:
Es el morfema principal de la palabra, el que da el significado principal. Algunas raíces son sueltas; es decir, son palabras sin agregar otros morfemas. Las raíces de sustantivos, adjetivos y partículas en los idiomas Mayas no son sueltas. Otras raíces son ligadas que requieren la agregación de morfemas adicionales para que sean palabras. Este es el caso de verbos y posicionales en el Idioma Tz'utujil. Ejemplos:

1. 1. Raíces sueltas :

Tz'utujil	**Español**
q'iij	sol, día
ch'uu'	pescado
jaay	casa
kaa'	piedra de moler / muela
tuuj	temascal

1. 2. Raíces ligadas :

Tz'utujil	**Español**
x**war**i / a	durmió
xuu**loq'**	lo compró
tz'ub'uli / a	está sentado
xr**atin**isaaj	lo bañó
xeqaa**to'**	les ayudamos

2. Afijos de Derivación :
En el Idioma Tz'utujil hay dos tipos de afijos; **afijos de flexión y afijos de derivación**. Lo que nos interesa es el **afijo de derivación** para ver cómo se derivan las palabras.
Los afijos de derivación, forman vocablos alterando la estructura de otros mediante formantes no flexivos, y por eso se dice que derivan palabras nuevas. Para la formación de nuevas palabras es necesario utilizar raíces sustantívales, adjetivales, adverbiales, verbales, posicionales y numerales.

2. 1. Derivación de palabras con raíces sustantivales:

Reglas de aplicación:
2. 1. 1. Los sufijos**, aaj, eej, iij, ooj y uuj** son los que marcan la derivación de un verbo transitivo, agregándole el tiempo aspecto y las personas gramaticales del juego ergativo. Ejemplos:

Raíz / base		**Derivación de verbos**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
chuum / n	cal	xqachuum / n **aaj**	lo encalamos
tzeeb'	risa	xetzeeb'**eej**	lo burlaron
k'aay	venta	nkik'aay**iij**	lo venden
tziij	palabra	nqatziij**ooj**	lo comentamos
chuul	orín	xqachuul**uuj**	lo orinamos

3. 1. 2. El sufijo **eel,** es el que marca la derivación de un agentivo de una base sustantival a una acción verbal.

Raíz / base		**Derivación de agentivos**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
chuum /n	cal	chum /n aan**eel**	encalador
chuul	orín	chuluun**eel**	orinador
k'aay	venta	k'ayiin**eel**	vendedor
tziij	palabra	tzijoon**eel**	hablador
tzeeb'	risa	tzeb'een**eel**	risueño

2. 1. 3. El sufijo **b'al**, es el instrumentalizador de una base sustantival.

Raíz / base		**Derivación de instrumental**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
chuum/n	cal	chuum/n a**b'al**	instrumento para encalar
q'ojoom	marimba	q'ojooma**b'al**	instrumento para ejecutar
k'aay	venta	k'aayi**b'al**	mercado
tziij	palabra	tziijo**b'al**	idioma
aq'oom	medicina	aq'ooma**b'al**	clínica

2. 1. 4. El sufijo **b'eej,** es el que marca el instrumento referencial de una base sustantival. Ejemplos:

Raíz / base		Derivación con instrumental / referencial	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
chuum /n	cal	xinchum/n a**b'eej**	Instrumento con que encalé
q'ojoom	marimba	xq'ojoma**b'eej**	instrumento con que lo ejecutó
k'aay	venta	xk'ayi**b'eej**	instrumento con que lo vendió
tziij	palabra	xtzijo**b'eej**	palabra con que lo insinuó
aq'oom	medicina	xawaq'oma**b'eej**	medicina con que lo curaste

2. 1. 5. El sufijo **-x-** es la que marca la derivación de voz pasiva en las raíces sustantivales, mas el sufijo de categoría **i / a.**

Raíz / base		Derivación de voz pasiva	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
ejtab'al	medida	xejta**x**i / a	fue medido
chuum / n	cal	xchuma**x**i / a	fue encalado
b'atz'	hilo	xb'atz'i**x**i / a	fue hilado
k'aay	venta	xk'ayi**x**i / a	fue vendido
tziij	palabra	xtziijo**x**i / a	fue hablado
tzeeb'	risa	xtzeb'e**x**i / a	fue reído

2. 1. 6. Los sufijos **-aan, -iin, -oon y -uun,** son los que marcan participio perfecto en los verbos transitivos, en una raíz sustantival.

Raíz / base	Derivación con V T en participio perfecto.		
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
chuum / n	cal	chuum/ n **aan**	encalado
b'atz'	hilo	b'aatz'**iin**	hilado
k'aay	venta	k'aay**iin**	vendido
tziij	palabra	tziij**oon**	hablado
chuul	orín	chuul**uun**	orinado
aq'oom	medicina	aq'oom**aan**	curado

2. 1. 7. El sufijo **eem,** es el que indica el infinitivo en los verbos intransitivos con base sustantival.

Raíz/base		Derivación de VI en infinitivos.	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
chuum / n	cal	chum/n aan**eem**	encalar
b'atz'	hilo	b'atz'ii**neem**	hilar

k'aay	venta	k'ayiin**eem**	vender
tziij	palabra	tzijoon**eem**	hablar
aq'oom	medicina	aq'omaan**eem**	curar

4. 1. 8. El sufijo **-inaq**, es el que marca el participio perfecto en los verbos intransitivos, con base sustantival, en las terminaciones de agentivos **ay, oy, iy, uy.** Ejemplos:

Raíz / base		**Derivación con V I en participio perfecto**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
chuum /n	cal	chumay**inaq**	ha encalado
chuul	orín	chuluy**inaq**	ha orinado
q'ojoom	marimba	q'ojomoyi**naq**	ha tocado
b'atz'	hilo	b'atz'iy**inaq**	ha hilado
k'aayiij	venta	k'ayiy**inaq**	ha vendido
tziij	palabra	tzijoy**inaq**	ha hablado

2. 9. El sufijo **-n-** es el que marca la voz antipasiva en los verbos intransitivos con raíces sustantivales, **+** el sufijo de categoría **i / a**. Ejemplos:

Raíz / base		**Derivación con V I en Voz antipasiva**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
sub'-	tamalito	nojsub'aa**n**i / a	hacemos tamalito
chuul-	orín	nechuluu**n**i	orinan
b'atz'	hilo	nojb'atz'ii**n**i	hilamos
chuum	cal	ninchumaa**n**i	encaló
tziij	palabra	nintzijoo**n**i	habló
siik'	cigarro	ninsik'aa**n**i	fumó
k'aay	venta	nojk'ayii**n**i	vendemos

2. 10. El sufijo -**oom**, es el que marca el agentivo en las raíces sustantivales de un pequeño grupo de palabras.

Raíz / base		**Derivación de agentivo**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
aal-	hijo	aal**oom**	engendrador de hijos
q'iis	characotel	q'iis**oom**	characotel
iiy-	nieta	iiy**oom**	comadrona
elaq'	robo	elaq'**oom**	ladrón
k'ajool-	hijo varón	k'ajol**oom**	hijo engendrador

3. Formación de adjetivos con raíces sustantivales.

3. 1. El sufijo **-aal,** es el que marca el adjetivo abstracto de una raíz sustantival, se utiliza en terminaciones de raíces, **e, u, i.** Ejemplos:

Raíz / base		**derivación de adjetivo**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
chee'-	palo / árbol	ruchee'**aal**	su palo / su árbol
chuum-	cal	ruchuum**aal**	su cal
si'j-	flor	rusi'j**aal**	su flor
b'eey-	camino	rub'eey**aal**	su forma / su método
jul-	hoyo	rujul**aal**	su hoyo
kotz'i'j	flor	rukotz'i'j**aal**	su floreada

3. 1. El sufijo **-iil,** es el que marca el adjetivo abstracto de raíces sustantivales que siempre están poseídos, se utiliza en terminaciones con raíces **a / u.**

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
tzay-	salado	rutzay**iil**	su salada
b'atz'-	hilo	rub'atz'**iil**	su hilada
k'ay	amargo	ruk'ay**iil**	su amargura
b'aaq	hueso	rub'aq**iil**	su hueso
tz'utuj	flor de milpa	ruTz'utujil	su floreada

Cuadro de derivación de palabras con raíz sustantival.

Prefijo	**Raíz Sustantival**	**Vocal base**	**agentivo**	**Derivadores**	**Sufijo de Categoría**	**Tipo Derivado**
xin	**chuum**			**-aa-**, -ii-, -uu- y -oo-	**j**	Verbos transitivo
	k'aay	-aa-, **-ii-**, -uu- y -oo-	**n**	**eel**		Agentivo
	b'atz'	-a-, **-i-**, -u- y -o-		**b'al**		Instrumental
xqa	**tziij**	-a-, -i-, -u- y **-o-**		**b'ee**	**j**	Voz Referencial.
xat	**chuul**	-a-, -i-, **-u-** y -o-		**x**	**i**	Voz pasiva
	sub'			**-aan**, -iin, -oon, -uun.		Participio Perfecto
	siik'	-aa-, **-ii-**, -uu- y -oo-	**n**	**-eem**		Infinitivo

	chuum		ay, **oy**, oy, uy	**onaq**		V I Participio. Perfecto
ru	**b'eey**			**aal**		Adj. abstracto de un Sust.
	aal-			**oom**		Agentivo
	b'atz'			aan-oon-**iin** uun		participio perfecto

4. BASES VERBALES

Hay un grupo de afijos que se agregan a una raíz de palabra para formar una base, para que a éstas se les pueda agregar otros sufijos de derivación. Se diferencia de los otros sufijos de derivación porque estos no forman palabras y no dan ningún significado a la base sino hasta que se le agregue otro sufijo de derivación; por esta razón no se encuentra al final de palabra. A continuación se describe cada una de las formas de derivación.

Derivación de palabras de una raíz o base transitiva

Sustantivos Verbales:

4.1. Los infijos **uu** y **oo,** son los que indican las bases en los sustantivos verbales transitivos, el infijo **uu** se utiliza para las raíces con **u** y el infijo **oo** para las demás raíces vocálicas. Ejemplos:

Raíz / base		**Derivación de bases de palabras**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
paj-	pesar	paj**oo**neem	pesar
mich'-	arrancar	mich'**oo**neem	arrancar
loq'-	comprar	loq'**oo**neem	comprar
ch'ay-	pegar	ch'ay**oo**neem	pegar
b'oq-	arrancar	b'oq**oo**neem	arrancar
saq-	oler	saq**oo**neem	oler
k'et	desgranar	k'et**oo**neem	desgranar
tzuq-	alimentar	tzuq**uu**neem	alimentar
chup-	apagar	chup**uu**neem	apagar
xup	soplar	xup**uu**neem	soplar
kuch	cubrir	kuch**uu**neem	cubrir

4. 2. El sufijo **b'ee**, es el que marca la voz instrumental de una raíz transitiva, mas el sufijo de categoría **j.** En este caso es el instrumento lo que se convierte en un nuevo objeto en relación directa con el verbo. Ejemplos:

Raíz / base		Derivación de verbos transitivos	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
chaq-	moler	xechaqa**b'ee**j	Inst. con que lo molieron
muq-	enterrar	xamuqu**b'ee**j	Inst. con que lo enterraste
ch'ob'	pensar	xinch'ob'o**b'ee**j	Inst. con que lo pensé
tik-	sembrar	xutiki**b'ee**j	Inst. con que lo sembró
tij-	comer	xetiji**b'ee**j	Inst. con que lo comieron

4. 3. El sufijo **b'ee**, es el que marca la voz referencial de una raíz transitiva, **+** el sufijo de categoría **j.** El objeto indirecto es el que pasa a ser el objeto directo en relación al verbo. Ejemplos:

Raíz / base		Derivación de V T como raíz referencial	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
k'ox-	machucar	xatruk'oxo**b'ee**j	algo con que te machucó
k'ut-	señalar	Xojruk'utu**b'ee**j	algo con que nos señaló
chap-	regañar	Xatruchapa**b'ee**j	algo con que te regañó
q'il-	calmar	Xinruq'ilo**b'ee**j	algo con que los calmó
tzur-	molestar	Xatrutzuru**b'ee**j	algo con que te molestó
yoj-	destruir	Xixruyojo**b'eej**	algo con que los destruyó

4. 4. El sufijo **a + '**, es el que marca repetición inmediato en una base verbal transitiva. Ejemplos:

Raíz / base		Derivación de frecuentativo	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
chup	apagar	xuchupul**a'**	lo apagó rápidamente
ch'ay	pegar	xuch'ayal**a'**	lo pegó rápidamente
mich'	arrancar	xumich'il**a'**	lo arrancó rápidamente
kach'	masticar	xukach'ul**a'**	lo masticó rápidamente
jaq	abrir	xujaqal**a'**	lo abrió rápidamente
koj	meter	xukojol**a'**	lo metió rápidamente
k'am	llevar	xuk'amal**a'**	lo llevó rápidamente
chap	agarrar	xuchapal**a'**	lo agarró rápidamente

4. 5. El sufijo **eel,** es el que marca el agentivo en un participio perfecto con base verbal transitiva. Ejemplos:

Raíz / base		Derivación de agentivos	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**

ch'ay-	pegar	ch'ayoon**ee**l	el que pega
ijqa'n/m	carga	ijqa'n**eel**	el que carga
min	empujar	minoon**eel**	el que empuja
jach'-	tapiscar	jach'oon**eel**	el que tapisca
jach-	dividir	jachoon**eel**	el que divide
b'iq / b'aq	desgranar	b'iqoon**eel**	el que desgrana
jos-	raspar	josoon**eel**	el que raspa
k'ux-	carcomear	k'uxuun**eel**	el que carcome
chuub'	saliva	chub'aan**eel**	el que escupe

4. 6. El sufijo **b'al**, es el que indica instrumentalización en una base verbal transitiva. Ejemplos:

Raíz / base		**Derivación de instrumental**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
ch'ik	picar	ch'iki**b'al**	instrumento para picar
q'ip	quebrar	q'ipi**b'al**	instrumento para quebrar
jik	peinar	jiki**b'al**	instrumento para peinar
qup	cortar	qupi**b'al**	instrumento para cortar
poch'	destazar	poch'o**b'al**	instrumento para destazar
por	quemar	poro**b'al**	instrumento para quemar
chuq'	puyar	chuq'u**b'al**	instrumento para puyar
tz'at	ver	tz'ata**b'al**	instrumento para ver
tuk	menear	tuku**b'al**	instrumento para menear
jitz'	apretar	jitz'i**b'al**	instrumento para apretar

4. 7. Los infijos **j** y **' (glotal)** y **vocales largas**, son los que marcan el pasivizador en una base transitiva, agregándole el sufijo de categoría **i / a**. Ejemplos:

Raíz / base		**Derivación con voz pasiva**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
tz'at	ver	xtz'**aa**ti / a	fue visto
tz'at	ver	xtz'a**j**ti	fue visto
tz'at	ver	xtz'a'ti	fue visto
qum	tomar	xq**uu**mi	fue tomado
qum	tomar	xq**uj**mi	fue tomado
su'	limpiar	xs**uu'**i	fue limpiado
mu'	remojar	xm**uu'**i	fue remojado
puj/ch'aj	bañar	xpu'ji/ch'a'ji	fue bañado
k'ul-	encontrar	xk'**uj**li/xk'**uu**li	fue encontrado
ch'up-	cortar frutas	xch'**uj**pi	fue cortado
kich	enredar	xki**j**chi	fue enredado
matz'	masticar	xm**aa**tz'i/xmajtz'i'	fue masticado

kuy	perdonado	xku**j**yi	fue perdonado

5. 8. Los sufijos **oon** y **uun** son los que marcan el participio perfecto de un verbo transitivo, tiene forma de un adjetivo según su derivación. Ejemplos:

Raíz / base	**Derivación de V T en Part. Perfecto**		
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
jam	desocupar	jam**oon**	desocupado
jach	dividir	jach**oon**	dividido
k'et	desgranar	k'et**oon**	desgranado
k'ul	encontrar	k'ul**uun**	encontrado
jux	rayar	jux**uun**	rayado
k'am	llevar	k'am**oon**	llevado / recibido
mes	barrer	mes**oon**	barrido
loq'	comprar	loq'**oo**n	comprado
tzak	cocer	tzak**oo**n	cocido
jitz'	amarrar	jitz'**oo**n	amarrado

4. 9. El sufijo **eem**, es el que marca el infinitivo en un verbo transitivo, cuya base es un participio perfecto. Ejemplos:

Raíz / base		**Derivación de bases transitivas**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
toj	pagar	tojoon**eem**	pagar
nuk'	ordenar	nuk'uun**eem**	ordenar
puj	bañar	pujuun**eem**	bañar
qup	cortar	qupiin**eem**	cortar
pul	llenar agua	puluun**eem**	sacar agua
pitz'	aplastar	pitz'oon**eem**	aplastar
sach	gastar /desaparecer	sachoon**eem**	gastar / desaparecer
sel	rodajear	seloon**eem**	rodajear

4. 10. La **w,** es la que marca el antipasivo en las raíces de verbos transitivos**,** indicando enfoque o incorporación. Ejemplos:

Raíz / base		**Derivación de bases transitivas**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
ch'ay-	pegar	xch'ayo**w**i /a	el quien pegó
ch'up-	cortar	xch'upu**w**i /a	el quien cortó
mich'-	arrancar	xmich'o**w**i /a	el quien arrancó
tzak-	cocer	xtzako**w**i /a	el quien cocinó
ch'up-	cortar	xch'upo**w**i /a	el quien cortó

tij-	comer	xtijo**wi** /a	el quien comió
k'et-	desgranar (elote)	xk'eto**wi** /a	el quien desgranó (elote)

Ejemplos en oraciones

Jaa' xch'ayo**wi** ja rukiinaaq' nutata'.
El aporreó el fríjol de mi papá.

4.11. El sufijo **-taj-** es el pasivizador de una raíz de un verbo intransitivo, indicando el tiempo completivo, **+** el sufijo de categoría **i / a**. Ejemplos:

Raíz / base	**Derivación de bases transitivas**
Tz'utujil	**Español**
xtiki**taj**i / a	fue sembrado
xch'upu**taj**i / a	fue cortado
xtz'ub'ut**aj**i / a	fue chupado
xch'aka**taji** / a	fue ganado
xpuju**taj**i / a	fue bañado
xloq'o**taj**i / a	fue comprado
xpaxi**taj**i / a	fue quebrado

4. 12. La **'** (glotal) y **n,** son los que indican sustantivos con raíces transitivas. Ejemplos:

Raíz / base	**Derivación de sustantivos**
Tz'utujil	**Español**
tijko**'n** / **m**	siembra
tzaako**'n / m**	cocimiento
b'aano**'n / m**	hecho
ijqale**'n / m**	responsabilidad
oqxe**'n / m / ixinaan**	encomienda

6. 13. Los sufijos **vocal + glotal**, son las raíces transitivas para la formación de los sustantivos. Ejemplos:

Raíz transitiva		**Sustantivos derivados**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
k'al-	amarrar	k'ala'	instrumento para amarrar
sok	extender	soko'	recipiente para depositar agua
yuq-	colgar	yuqu'	instrumento para colgar / cordel
k'ut-	señalar	k'utu'	medida del dedo pulgar al medio

tzutz	terminar	tzutzu'	Inst. para terminar el tejido

5. Transitivizador lentitivo:
Para la formación de verbos transitivos con una acción lento y frecuente, se le agrega a la raíz verbal el infijo agentivo **vocal + y + a'j** y el sufijo de categoría **-i**. Esta derivación se refiere a una acción que se hace repetidas veces pero con lentitud.

5. 1. El sufijo **ya'j,** es el que indica lentitud y frecuencia en una raíz verbal transitiva, mas el sufijo de categoría **i / a.** Ejemplos:

Raíz / base		**Derivación con V T en lentitivos**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
chap	agarrar	xchapo**ya'j**i	estuvo agarrando constantemente
loq'	comprar	xloq'o**ya'j**i	estuvo comprando constantemente
mich'	arrancar	xmich'**iya'j**i	estuvo arrancando constantemente
tzeb'-	reír	xtzeb'e**ya'**ji	estuvo riéndose constantemente
ch'ob'	pensar	xch'ob'o**ya'j**i	estuvo pensando constantemente

6. Adjentivizador:
6. 1. La **vocal + l,** son los que marcan el adjetivizador de los verbos transitivos, más el sufijo de categoría **i** / **a.** Ejemplos:

Raíz / base		**Derivación de sustantivos**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
b'ich	desgranar	b'ichi**l**i / a	desgranable
jach	repartir	jacha**l**i/ a	repartible
q'ip	quebradizo	q'ipi**l**i / a	quebrable
mich'-	arrancar	mich'i**l**i / a	arrancable
je'ch'	desparejo	je'ch'e**l**i / a	desparejable

Cuadro de resumen, derivación de nuevas palabras con raíces transitivas.

Pre fijo	**Raíz verbal**	**Vocal base**	**Agentivo**	**Derivación**	**Sufijo de Categoría**	**Tipo de derivación**
	tzuq-	**uun**,een ,iin, oon, aan		**eem**		infinitivo
xe	**tij**	**-**a-, **-**i**-, -**u- y -o**-**e		**b'ee**	**j**	voz referencial voz instrumental

xu	**chap**	**-a-, -**i-, -u- y -o-e’		**la’**		frecuentativo
	chub’	**-aan-** oon-een...		**eel**		agentivo
	por	-a-, **-**i-, -u- y **-o-**		**b’al**		instrumental
x	**mu**q			**-jq-, -u’q-, -**ii-, -oo,-**uuq-**	**-i**	pasivizador
	jitz’-			**oon**		participio perfecto en VT
	sach	**-oo-**		**-eem**		infinitivo de VT
x	**k’eto-**			**-w-**	**-i**	antipasiva de VI
x	**pax-**	**-i-**		**-taj-**	**-i**	voz pasiva de VI
	b’aan			**o’m**		sustantivizador
x	**ch’ob’**	-a- -e- -i- **-o-** -u-		**ya’j**	**-i**	sustantivizador de la raíz T
	mich’	-u- **-i**-e-a-o		**l**	i	Transitivizador lentitivo

7. DERIVACIÓN DE PALABRAS CON RAICES INTRANSITIVAS

El sufijo **isaa + el sufijo de categoría j y n,** son los que forman el causativo de una raíz verbal intransitiva, para la derivación de participio perfecto o el antipasivo en un verbo.

El sufijo **-isaa-** se agrega a raíces y bases intransitivas para indicar que alguien provoca la acción indicada por el verbo intransitivo.

Regla de uso:
7.1 El sufijo **isaa/isiij**, se marca para indicar la acción causativa en una raíz verbal intransitiva **+** el sufijo de categoría **j.** Ejemplos:

Raíz / base		Derivación de sustantivos	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
war-	dormir	xuwart**isaaj**	lo adormeció
atiin-	bañar	xratiin**isaaj**	lo bañó
b'ijn/b'iin	caminar	xub'i i/j n**isaaj**	lo encaminó
b'ijn/b'iin	caminar	xub'i i/j t**isiij**	lo encaminó
wa'	comer	xuwa't**isaaj**	lo alimentó

Intransitivizador / voz antipasiva:
La **n,** es la que indica la voz antipasiva de una raíz intransitiva a una derivación transitiva, puede ser de enfoque, incorporación y absolutivo. Pierde el sufijo de categoría cuando existe otro elemento adelante. Ejemplos:

Raíz / base		Voz antipasiva de enfoque	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
-warisaan-	adormecido	ruwarisaa**n**	lo ha adormecido
-atiinisaan-	bañado	ratiinisaa**n**	lo ha bañado
-b'i i/j nisaan-	caminado	rub'i i/j nisaa**n**	lo ha caminado
-wa'tisaan-	alimentado	ruwa'tisaa**n**	lo ha alimentado

7.2 La **n +** el sufijo de categoría **i / a,** son los que indican la voz antipasiva absoluta de una raíz intransitiva a una derivación transitiva. Ejemplos:

Raíz / base		Voz antipasiva absoluta	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
-war-	dormir	xuwarisaa**n**i /a	lo adormeció
-atiin-	bañar	xratiinisaa**n**i /a	lo bañó
-b'i i/j n-	caminar	xeb'i i/j nisaa**n**i /a	lo caminaron
-wa'-	comer	xuwa'tisaa**n**i /a	lo alimentó

7. 3 El sufijo **-inaq**, es el que marca el participio perfecto en una base verbal intransitiva. Ejemplos:

Raíz / base		Derivación de participio perfecto	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
kam-	muerte	kam**inaq**	muerto
b'ijn / b'iin-	caminar	b'i i/j n**inaq**	caminado
wa'-	comer	wa'**inaq**	comido
war-	dormir	war**inaq**	dormido
aq'ay-	pudrir	aq'ay**inaq**	podrido

ok-	entrar	ok**inaq**	entrado
oq'-	llorar	oq'**inaq**	llorado

7. 4. El sufijo **-eel:** forma un sustantivo agentivo de base intransitiva. Se refiere a la persona que hace la acción indicado por la raíz. Ejemplos:

Raíz / base		**Derivación de agentivo**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
b'i i/j n-	caminar	b'i i/j n**ee**l	andariego
atiin-	bañar	atiin**eel**	bañador
war	dormir	waraan**eel**	velador

7. 5. El sufijo -**eel**, es el que marca el agentivo de una base intransitiva derivada. Ejemplos:

Raíz / base		**Derivación de agentivo de base intransitiva**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
warisaan-	adormecido	warisaan**eel**	adormecedor
atiinisaan	bañado	atiinisaan**ee**l	bañador
bi i/j nisaan-	caminado	b'i i/j nisaan**eel**	andador
wa'isaan-	alimentado	wa'isaan**eel**	alimentador

7. 6. El sufijo **-b'al,** es el que marca un instrumentalizador causativo de una raíz transitiva derivada. Ejemplos:

Raíz / base		**Derivación de instrumento causativo**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
k'iyisaan-	acrecentado	k'iyi**b'al**	instrumento para acrecentar
atinisaan-	bañado	atinisa**b'al**	instrumento para bañar
warisaan-	dormido	warisa**b'al**	instrumento para adormecer

7. 7. El sufijo **-b'al**: es el que marca el locativo en una base verbal intransitiva derivada. Ejemplos:

Raíz / base		**Derivación de locativos**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
war	dormir	warab'al	dormitorio
atiin-	bañar	atinisab'al	lugar donde se baña
ok-	entrar	okib'al	lugar donde se entra
wa'	comer	wa'ib'al	Comedor

7. 8. El sufijo **-eem:** es la que marca los infinitivos de una base intransitiva. Ejemplos:

Raíz / base		**Derivación de infinitivos**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
k'iiy	crecer	k'iiyeem	crecer
wa'	comer	wa'iineem	comer
war	dormir	waraaneem	dormir / velar
b'i i/j n-	caminar	b'i i/j neem	caminar

7. 9. El sufijo **-x-** es la que forma el verbo intransitivo (V I) de bases transitivas (verbos transitivos derivados), indicando la voz pasiva. Ejemplos:

Raíz / base		**Derivación de V I en voz pasiva**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
-b'i i/j nisaan	caminado	xb'i i/j tisa**x**i	fue caminado
-k'iiyirisaan-	crecido	xk'iiyirisa**x**i	fue crecido
-warisaan-	adormecido	xwarisa**x**i	fue adormecido

7. 10. El sufijo **-b'ee-**, es el que marca la voz pasiva referencial en un verbo intransitivo **+** el sufijo de categoría **j.**

Raíz / base		**Derivación de V I en voz pasiva referencial**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
b'i i/j n-	caminar	xinrub'i i/j nib'eej	me encaminó
war-	dormir	xatruwartisab'eej	con que te adormeció
oq'	llorar	xixroq'ob'eej	con que los lloró.

Formación de intransitivizador lentitivo:

7. 11. El agentivo **-ya'j-:** es el que marca un intransitivo que indica lentitud y frecuencia, en las raíces de verbos intransitivos. Ejemplos:

Raíz / base		**Derivación de V I lentitivo**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
chap-	agarrar	xchapo**ya'ji**	estuvo agarrando frecuentemente
oq'	llorar	xoq'o**ya'ji**	estuvo llorando frecuentemente

Cuadro de resumen , derivación de palabras con raíces intransitivas.

PREFIJO	RAÍZ VERBAL	VOCAL DE BASE	AGENTIVO	DERIVACIÓN	SUFIJO DE CATEGORÍA	PALABRA DERIVADA
xu	**war-**			**isaa**	**j**	Causativo
ru	**wartisaa**			**-n**		VT Vos antipasiva de enfoque
xin-	**wartinisaa**			**n**	**i**	VT Vos Antipasiva de absoluta
	oq'			**inaq**		VT Participio perfecto
	waraan-			**-eel**		Agentivo de base Intransitiva
	wa'isaan-			**-eel**		Agentivo de base transitiva
	warisa-			**-b'al**		Instrumental o causativo
	-ok-	**-i-**		**-b'al**		Instrumental locativo
	-b'iin			**eem**		Infinitivo de Verbo T.
x	**-warisa-**			**-x-**	**-i**	Intransitiva vos pasiva
xixr	**-oq'-**	**-o-**		**-b'ee-**	**-j**	Vos pasiva referencial
x	**-oq'-**	**-o-**		**-ya'j-**	**-i**	Intransitivo lentitivo Frec.

8. 1. POSICIONALES

Son los que hacen referencia a estados físicos o posiciones que pueden realizar los seres humanos, animales y objetos inanimados**.**

Los posicionales usualmente no forman palabras directamente, sino, necesitan agregar afijos de derivación para formarlas. Las principales palabras son: adjetivos

(posición y descripción), verbos intransitivos, verbos transitivos, e instrumental locativo. Toma flexión del juego absolutivo solamente cuando funciona como sujeto de un estativo.

Derivación de adjetivo con raíz posicional:
8. 1. El sufijo **-l-** es el que marca, el adjetivizador en una raíz posicional, más el sufijo de categoría **i / a**. Ejemplos:

Raíz Posicional		**Adjetivo**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
ch'uk / ch'iy	sentar entre p.	ch'uku**l**i / a	sentado entre las piernas
tz'ub'	sentar	tz'ub'u**l**i	sentado
k'aw	boca arriba	k'awa**l**i	está boca arriba
kotz'	acostar	kotz'o**l**i	acostado
pa'	parar	pa'**l**i	parado
jup	boca abajo	jupu**l**i	está boca abajo

Formación de agentivo derivado de participio perfecto:

8. 2. El sufijo **-eel:** es el que marca el agentivo en un participio perfecto con raíz transitiva. Ejemplos:

Raíz Posicional		**Derivación de agentivo de participio perfecto**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
tz'ub'-	sentar	tz'ub'ub'aan**eel**	agente que asienta
k'aw-	boca arriba	k'awab'aan**eel**	agente que pone boca arriba
jup	boca abajo	jupub'aan**eel**	agente que pone boca abajo
luk-	doblar	lukub'aan**eel**	agente que dobla
pa'-	parar	pa'b'aan**eel**	agente que para
xuk-	arrodillar	xukub'aan**eel**	agente que arrodilla
kotz'-	acostar	kotz'ob'aan**eel**	agente que acuesta
jak-	colgar	jakab'aan**ee**l	agente que cuelga

8. 3. El sufijo **vocal +ma'y +** el sufijo de categoría **i / a**, son los que marcan el repetitivo, indicando lentitud en una raíz posicional intransitiva

Raíz / base		**Derivación de v. int. de raíz posicional**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
luk-	doblar	xluku**ma'y**i / a	estuvo doblando
chak-	agachar	xchaka**ma'y**i / a	estuvo agachando
jech'-	cojo	xjech'**ma'y**i / a	estuvo cojeando.
tzaq-	colgar	xtzaqa**ma'y**i / a	estuvo colgando

tzal-	tambalear	xtzala**ma'y**i / a	estuvo tambaleando
pok'	galopear	xpok'o**ma'y**i / a	estuvo galopeando
raq'	chismear	xraq'a**ma'y**i / a	estuvo chismeando
raq	haraganear	xraqa**ma'yi** / a	estuvo haraganeando

8. 4. El sufijo **-aaj**: es la que indica una serie de medida en una raíz posicional intransitiva. Ejemplos:

Raíz / base		**Derivación de medidas**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
tzaq-	colgar	tzaq**aaj**	racimo
chol-	surco	chol**aaj**	surco
k'ol	guardar	k'ol**aaj**	bola
b'ot	enrollar hilo	b'ot**aaj/k'olo'ch**	bola de hilo
tun	unir	tun**aaj**	tanate / percha

8.5. El sufijo **e'** más el sufijo de categoría **i**, / **a** son los que marcan el verbo intransitivo en una raíz posicional. Ejemplos:

Raíz Posicional		**Verbo intransitivo**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
tz'ub'	sentar	xintz'ub'**e'i /a**	me senté
k'aw	boca arriba	xatk'aw**e'i /a**	te quedaste boca arriba
kotz'	acostar	xojkotz'**e'i /a**	nos acostamos
pa'	parar	xixpa'**e'i /a**	se pararon ustedes

8. 6. El sufijo **-b'a'**, es el que marca el verbo transitivo de una raíz posicional. Ejemplos:

Raíz Posicional		**Verbo transitivo**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
tz'ub'	sentar	xutz'ub'u**b'a'**	lo sentó
k'aw	boca arriba	nuk'awa**b'a'**	lo pone boca arriba
kotz'	acostar	xakotz'o**b'a'**	lo acostaste
pa'	parar	xapa'**b'a'**	lo paraste
jup-	boca abajo	xujupu**b'a'**	lo puso boca abajo

8. 6. El sufijo **–v + b'al**, es el que marca el instrumento locativo de una raíz adjetival. Ejemplos:

Raíz Posicional		**Instrumento locativo**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
tz'ub'	sentar	tz'ub'ul**ib'al**	lugar donde sentarse
k'aw	boca arriba	k'awal**ib'al**	lugar donde se pone boca arriba
kotz'	acostar	kotz'ol**ib'a**l	lugar donde se acuesta
pa'l	parar	pa'l**ib'al**	lugar donde se para

8. 7. El sufijo **–v + b'al**, son los que marcan la formación instrumental de una raíz posicional. Ejemplos:

Raíz Posicional		**Der. Instrumental de una raíz Posicional**	
Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil**	**Español**
tzaq	colgar	tzaqal**ib'al**	instrumento para colgar
kotz'	acostar	kotz'ol**ib'al**	instrumento para acostar
pa'l	parar	pa'l**ib'al**	instrumento para parar
tik	sembrar	tik**ib'al**	instrumento para sembrar
k'aw	boca arriba	k'awal**ib'al**	Instrum. para poner boca arriba
paj	pesar	paji**b'al**	instrumento para pesar

8. 9. El sufijo **–aan**, es el que marca el participio perfecto de una base posicional. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
pa'b'**aan**	lo tienen parado
kotz'ob'**aan**	lo tienen acostado
xukub'**aan**	lo tienen arrodillado
k'awab'**aan**	lo tienen boca arriba
lukub'**aan**	lo tienen torcido
chakab'**aan**	lo tienen agachado
tzaqab'**aan**	lo tienen colgado

Formación de transitivos de una raíz posicional:

8. 10. El sufijo **–b'ee-** más el sufijo de categoría **j**, son los que marcan el verbo transitivo, de una raíz posicional. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
xateeli**b'eej**	con que cargaste
xukotz'ooli**b'ee**j	con que acostó
xinch'ejli**b'ee**j	con que cargué
xapa'li**b'ee**j	con que paraste

Formación de verbo transitivo de una raíz verbal:

8. 11. El sufijo **-ii-** más el sufijo de categoría **j**, son los que marcan el verbo transitivo de una raíz verbal. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
Xusoqo/q'o piij	lo soltó
xukorop**ii**j	lo aflojó
xutz'oqop**ii**j	lo destapó
xuroqop**ii**j	lo reventó
xujoq'op**ii**j	lo descompuso

Formación de voz pasiva de una raíz transitiva derivado de una posicional:

8. 12. La **-x-,** más el sufijo de categoría **i / a**, son los que marcan la voz pasiva de un participio perfecto de una raíz verbal. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
Xtzoqo/q'opi**x**i /a	lo soltaron
Xkoropi**x**i /a	lo aflojaron
xtz'oqopi**x**i /a	lo destaparon
xjaqopi**x**i /a	lo abrieron

Formación del repetitivo inmediato:

8. 13. Los fijos **vocal + glotal ('),** son los que marcan un verbo transitivo repetitivo inmediato de una raíz posicional. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
xupab'al**a'**	lo paró inmediatamente
xukotz'ob'al**a'**	lo acostó inmediatamente
xulukub'al**a'**	lo dobló inmediatamente
xujupub'al**a'**	lo puso boca abajo inmediatamente
xuk'awab'al**a'**	lo puso boca arriba inmediatamente
xutzaqab'al**a'**	lo colgó inmediatamente
xuxukub'al**a'**	lo hincó inmediatamente

Cuadro de resumen, formación de nuevas palabras con raíces posicionales.

PREFIJO	RAÍZ VERBAL	VOCAL DE BASE	AGENTIVO	DERIVACIONAL	SUFIJO DE CATEGORÍA	TIPO DE DERIVACIÓN
	k'aw	-a-, -i-		**l**	**i**	Adjetivizador
	jakab'aan			**eel**		Agentivo de Participio P.
x-	**-pok'-**	**-o-**		**-ma'y-**	**-i**	Repetitivo Lentitivo
	chol-			**-aaj**		Medida
xix-	**-pa'-**			**-e'-**	**-i**	Transitivizador
x-	**jup-**	**-u-**		**-b'a'**		VT de raíz posicional
	pa'l-	**-i-**		**-b'al**		Transitivo locativo
	tz'ub'ul-	**-i-**		**b'al**		Instrumental de una raíz posicional
	kotz'ob'aa-			**-n-**		Participio P. de una raíz posicional
xu-	ch'eel			**-b'ee-**	**j**	VT de una raíz posicional
xu	soqop			**ii**	**j**	VT de una raíz verbal
x-	**tzoqopi**			**-x-**	**i / a**	Voz pasiva derivada de un posicional
xu--	**xukub'a-**			**-la'**		Transitivo repetitivo inmediato

9. Adjetivos:

Son palabras que califican o determinan a un sustantivo, indicando cualidades o calidades, tamaño, color, forma, sabor, etc. La derivación se dan en sus bases o raíces. Ejemplos:

Formación de sustantivos abstractos:

9. 1. El sufijo **–iil** es el que indica un sustantivo abstracto de una raíz adjetival y se escriben al final de palabras. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
rusaq**iil**	su blancura
ruq'an**iil**	su yema / amarillento
ruki'**iil**	su dulzura
ruk'ay**iil**	su amargura
rutz**iil**	su bienestar
ruk'a'n**iil**	su enojo

Formación de los moderativos:

9.3. El sufijo –oj, es el que marca un moderativo derivado de un adjetivo abstracto de las estructuras **CVCC** y **CVCCVCC.**

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil CVCC**	**Español**
saq	blanco	saqs**oj**	medio blanco
q'an	amarillo	q'anq'**oj**	medio amarillo
q'aq	negro	q'aqq'**oj**	medio negro
rax	verde	raxr**oj**	medio verde
tzay	salado	tzaytz**oj**	medio salado
ch'ij-	ahumado	ch'ijch'**oj**	medio ahumado
ch'aj	lavar	ch'ajch'**oj**	limpio

Tz'utujil	**Español**	**Tz'utujil** CVCCVCC	**Español**
saq	blanco	saqme'm**oj**	muy pálido
kow	duro	kowtene't**oj**	muy duro
rax	verde	raxte't**oj**	muy verde
saq	blanco	saqte't**oj**	muy blanco

Formación de superlativo:

9. 4. La partícula **qas** indica intensidad anteponiendo a los adjetivos en forma desligada. Ejemplos:

Tz'utujil	Español	Tz'utujil	Español
saq	blanco	**qas** saq	blanquísimo
kaq	rojo	**qas** kaq	rojísimo
rax	verde	**qas** rax	verduzco
ch'am	ácido	**qas** ch'am	acidísimo
kow	duro	**qas** kow	durísimo

Formación de verbos transitivos con raíz adjetival:

9. 5. El sufijo**, -oo, -ii +** el sufijo de categoría **j**, son los que marcan los verbos transitivos de una raíz adjetival. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
xutz'iil**ooj**	lo ensució
xusaaq**iij**	lo blanqueó
xukaaq**iij**	lo enrojeció
xutzaay**iij**	lo saló

9. 6. El sufijo **–v + n**, son los que marcan el participio perfecto de una raíz adjetival. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
tz'iil**oon**	ensuciado
saaq**iin**	blanqueado
kaaq**iin**	enrojecido
raax**iin**	enverdecido

Formación del versivo de un adjetivo:

9. 7**.** El sufijo **–voval + r + el sufijo de categoría i / a,** son los que marcan un verbo intransitivo con característica de adjetivo. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
xq'aq**ar**i/a	se puso negro
xsaq**ar**i/a	se puso blanco (amaneció)
xrax**ar**i/a	se puso verde
xkaq**ar**i/a	se enrojeció
xch'am**ir**i/a	se descompuso (comida)
xq'an**ar**i/a	se maduró

Derivación de verbo intransitivo de un adjetivo:

9. 8. Los sufijos–**v + r + el sufijo de categoría i / a,** son los que marcan el verbo transitivo de un adjetivo. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
xch'am**ir**i /a	se descompuso
xki'**ir**i /a	se endulzó
xkow**ir**i /a	se endureció
xb'eyom**ir**i /a	se enriqueció
xpuj**ar**i /a	se infectó
xk'oy**ir**i /a	se endureció

Formación de participio perfecto de una raíz adjetival:

9. 9. **Las vocales +** el sufijo **tal** y el sufijo de categoría **i / a,** son los que marcan el participio perfecto de una raíz adjetival. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
Saq**ata**li /a	oloroso
Pax**ita**li /a	quebradizo
nuk'u**tal**i /a	ordenado
luk**utali** /a	doblado
ximi**tal**i /a	amarrado

Cuadro de resumen, formación de nuevas palabras con raíces adjetivales.

PREFIJO	**RAÍZ ADJETIVAL**	**VOCAL DE BASE**	**AGENTIVO**	**DERIVACIÓN**	**SUFIJO DE CATEGORÍA**	**TIPO DE DERIVACIÓN**
ru	**saq**			**iil**		Sustantivo abstracto de raíz adjetival
	saq-	-a-		**-me'moj**		moderativo
qas	**q'aq**					intensificador
xu-	**-tz'iil-**			**-oo**-aa-ii	**j**	V. T. de un adjetivo
	tz'iil-	**-oo-**		**-n**		Participio perfecto de un adjetivo
x-	**saq**			**-ar-** y -ir-	**-i**	VI de un versivo
x-	**-puj-**			**-ar-** y -ir-	**-i**	VI de una raíz adjetival
	luk	**-u-**		**-tal-**	**-i**	Participio perfecto adjetival

10. Derivación adverbio de tiempo pasado:
a) El sufijo **–iir** es el que marca el adverbio de tiempo pasado, se escribe después los sufijos **iw** y **iij** de las raíces numerales, excepto wuqub'iix**iir.**

	Tz'utujil	Español
Sufijo		**Tiempo pasado**
-iir	iiw**iir**	hace un día, ayer
-iir	kab'ij**iir**	anteayer, hace dos días
-iir	oxij**iir**	hace tres días
-iir	kajij**iir**	hace cuatro días
-iir	jo'j**iir**	hace cinco días
-iir	waqij**iir**	hace seis días
-iir	wuqub'ix**iir**	hace siete días
-iir	waxaqij**iir**	hace ocho días
-iir	b'elejij**iir**	hace nueve días
-iir	lajujij**iir**	hace diez días

Para la formación de años, **aa'/aab'** es el sufijo que indica años, al referirse de tiempos futuros solo se le agregan a los numerales bases. Ejemplos:

Raíz	**Raiz**	**Adverbio**	**Español**
juun	-junaab'	junjun**aa'**/**b'**	un año
kaab'-	-junaab'	kab'ju**naa'**/**b'**	dos años
ox-	-junaab'	oxjun**aa'**/**b'**	tres años
kaj-	-junaab'	kajjun**aa'**/**b'**	cuatro años
jo'-	-junaab'	jo'jun**aa'**/**b'**	cinco años
waq-	-junaab'	waqjun**aa'**/**b'**	seis años
wuqub'	-junaab'	wuqju**naa'**/**b'**	siete años
waxaq-	-junaab'	waxaqjun**aa'**/**b'**	ocho años
b'elej-	-junaab'	b'elejjun**aa'**/**b'**	nueve años
laj-	-junaab'	lajjun**aa'**/**b'**	diez años
junlaj-	-junaab'	junlajjun**aa'**/**b'**	once años
kab'laj-	junaab'	kab'lajjun**aa'**/**b'**	doce años
oxlaj-	-junaab'	oxlajjun**aa'**/**b'**	trece años
kajlaj-	-junaab'	kajlajjun**aa'**/**b'**	catorce años

El sufijo **iir** es el que marca el conteo de años en el tiempo pasado tomando la base del tiempo futuro. Ejemplos:

junaab'-	-iir	junaab'**iir**	hace un año
kab'aab'	-iir	kab'aab'**iir**	hace dos años
oxaab'	-iir	oxaab'**iir**	hace tres años

kajaab'	-iir	kajab'**iir**	hace cuatro años
jo'aab'	-iir	jo'aab'**iir**	hace cinco años

Derivación de números:
Las derivaciones de números se pueden dar en cardinales, ordinales, distributivos, adverbiales y de tiempo.

Derivación de números cardinales:
Indican cantidad y preceden a los sustantivos que cuantifican. Los números básicos son del cero a diecinueve, recordando que el sistema de numeración maya es vigesimal; es decir se cuenta de uno en uno hasta veinte, de veinte en veinte hasta cuatrocientos y así sucesivamente.

Los números del dos al nueve siempre terminan con el sufijo de una **vocal corta o larga** más el cierre glotal (**v + ').** Ejemplos

Raíz	**Sufijo**	**Tz'utujil**	**Español**
juun		juun	uno
ka'-	**-i'/a'**	ka'i'	dos
ox-	**-i'/a'**	oxi'	tres
kaj-	**-i'/a'**	kaji'	cuatro
jo'-	**-oo'**	jo'oo'	cinco
waq-	**-ii'**	waqii'	seis
wuq-	**-uu'**	wuquu'	siete
waxaq-	**-ii'**	waxaqii'	ocho
b'elej-	**-ee'**	b'elejee'	nueve

El numeral **lajuuj** es el sufijo que acompaña las cantidades del 11 al 19 para complementar el sistema vigesimal. Ejemplos:

Raíz	**Sufijo**	**Tz'utujil**	**Español**
laj-	-uuj	lajuuj	diez
jun-	-lajuuj	junlajuuj	once
kab'-	-lajuuj	kab'lajuuj	doce
ox-	-lajuuj	oxlajuuj	trece
kaj-	-lajuuj	kajlajuuj	catorce
jo'-	-lajuuj	jo'lajuuj	quince
waq-	-lajuuj	waqlajuuj	dieciséis
wuq-	-lajuuj	wuqlajuuj	diecisiete
waqxaq-	-lajuuj	waqxaqlajuuj	dieciocho
b'elej	-lajuuj	b'elejlajuuj	diez y nueve
jun-	-winaq/k'al	junwinaq/k'al	veinte

7 Pronombres:

Pronombres independientes absolutivos:
Son aquellos que designan alguna de las tres personas gramaticales, singulares y plurales, indicando su posición en la conversación, es decir, a la persona que habla. También funcionan en forma independiente en los números gramaticales y tienen significados específicos dentro del contexto. La tercera persona singular y plural puede sustituir a cualquier sustantivo en una oración.

El uso de los pronombres independientes del juego absolutivo hace énfasis sobre la persona gramatical y está condicionado al tipo de predicado que contiene una oración con pronombres en función sustantival y con predicados verbales.

Pronombres independientes:

Reglas:
1. Los pronombres independientes **inin, atat, jaa'** singulares y **ojoj, ixix, je'ee'** plurales, se utilizan antes y después según concordancia de elementos en una oración. Ejemplos:

Jar **inin** ninb'e pa taq'aaj.
Yo voy a la costa.

Inin xinpaaj iiwiir pa b'eey chaaq'a'.
Anoche me caí en la calle.
Atat nattzijon kuk'iin ja winaqii'.
Usted hablará con la gente.

Atat xaatij pa't iiwiir.
Tú comiste patín ayer.

Jaa' nb'ano wi ja ruchanooj aa Xuwaan.
Él trabaja el terreno de Juan.

Jaa' qas chaq' najb'eey
Antes él era gordo.

Ojoj xojpe pa tikoj aweex.
Nosotros fuimos a sembrar milpa.

Ojoj jar ojtijoxelaa' nojki'kooti wakaamik.
Nosotros los alumnos estamos alegres ahora.

Ixix jar ix chapol taq ch'uu'.
Ustedes son los pescadores.

Jar iiwiir **ixix** xixch'ajy kaan.

Ustedes fueron pegados ayer.

<u>Je'ee'</u> xek'amo' eel ja sii'.
Ellos fueron quienes llevaron la leña.

Je'ee xetijowi/a ja tz'iin .
Ellos comieron la yuca.

Ja k'olaaj kixiin **je'ee'.**
La pelota es de ellos

Los pronombres independientes son los siguientes:

Persona Gram.	Número Gram.	Tz'utujil	Español
primera	singular	**inin**	**yo**
segunda	singular	**atat**	**tu, usted, vos**
tercera	singular	**jaa'**	**él / ella**
primera	plural	**ojoj**	**nosotros**
segunda	plural	**ixix**	**ustedes**
tercera	plural	**je'ee'**	**ellos / ellas**

Juego absolutivo:
Son prefijos que indican el sujeto en la acción de verbos transitivos, y de estos se originan los pronombres dependientes gramaticales.

Persona Gr.	Número G.	Tz'utujil	Pred. no V.	Español
Primera	singular	Inin	in	yo
Segunda	singular	atat	at	tu, usted, vos
Tercera	singular	jaa'	∅	él / ella
Primera	plural	ojoj	oj	nosotros
Segunda	plural	Ixix	ix	ustedes
Tercera	plural	je'ee'	ee	ellos / ellas

Demostrativos:
Es un grupo de partículas que señalan o muestran a un sustantivo con gestos corporales, tomando en cuenta la visibilidad, invisibilidad, distancia, conocimiento de identificar un nominal. Las partículas demostrativas son: **ri', le', la'** y **wa'.**

a) El demostrativo **ri'** se utiliza cuando no es visible al hablante el sustantivo al que se refiere y siempre va después del artículo y antes del mismo.

Jaa **ri'** kotz'i'j rixiin ixtan Lu's. Esa flor es de la señorita Lucía.

Jaa **ri'** aab'aj qas chuuch'uj riij. Esa piedra es muy lisa.

Jaa **ri**' tz'i' kixiin chab'ajayii' . Ese perro es de los Chab'ajayii'.

b) El demostrativo **le'** se utiliza cuando está cerca del oyente el sustantivo al que se refiere y siempre va antes del mismo.

Jaa la **le'** wuuj.	Ese es el papel.
Jaa la **le'** q'iin.	Ese es el hilo.
Jaa la **le'** jaay .	Esa es la casa.

c) El demostrativo **la'** se utiliza cuando está lejos del hablante el sustantivo al que se refiere, pero es visible y siempre se escribe antes del sustantivo y después del pronombre de la tercera persona singular. Ejemplos:

Jaa **la'** k'aam saqkiiy okinaq.	Esa cuerda está hecha de maguey.
Jaa **la'** ak'aal ja xinmino kaan.	Ese niño es el que me empujó.
Jaa **la'** ak' xsakiini jar aweex.	Esa gallina fue quien escarbó la milpa.
Jaa **la'** aab'aj qas nim .	Esa piedra es muy grande.

d) El demostrativo **wa'** se utiliza cuando el hablante tiene al alcance el objeto al que se refiere y siempre va antes del sustantivo y después del artículo. Ejemplos:

Jaa wa' chee'	Este es el árbol.
Jaa wa' pojp/ poop	Este es el petate.
Jaa wa' wuuj	Este es el papel.
Jaa wa' laq	Este es el plato.

10 **Estativos:**
Los estativos son palabras que indican estado, existencia, permanencia, equivalencia, lugar e identidad. La base principal de un estativo es un sustantivo, un adjetivo, un número, un posicional y un locativo demostrativo.

Regla:
Los estativos llevan la marcación de las personales gramaticales del juego absolutivo y se escriben desligadamente a los elementos que relaciona.

a) **Base sustantivo**. Indica que la persona es lo indicado por el sustantivo en el contexto.

in tz'aaneel / ejtz'aaneel	soy jugador
at Aj Tz'ikin Jaay.	Tu eres de Santiago Atitlán.
ajchanola'	jornalero
oj q'apojaa'	somos señoritas.
ix k'ajolaa'	son jóvenes.
ee ixoqii'	son mujeres

b) **La base adjetival**, indica que se tiene la calidad o característica del adjetivo del que se habla.

in nim	soy grande
at saq	tu eres blanco
∅ - tino'y / tiko'l / ch'in	pequeño
oj ch'ajch'oj	somos limpios
ix chaq' / choom	son gordos
ee q'aq	son negros

c) **La base numeral**, indica el orden numérico, jerárquico y funciones de los sustantivos.

In najb'eey winaq.	Soy el primogénito.
At ruuk'ab' ajch'ame'y.	Tu eres el segundo alguacil.
roox texeel	tercera texel
Oj ruukaaj mookaaj.	Somos el cuarto grupo.
Ix roox cholaaj.	Ustedes son la tercera fila.
Ee ruwaaq puuq.	Ellos son la sexta generación.

d) **La base posicional,** es cuando el sujeto se encuentra en un estado posicional.

in pa'li / a	estoy parado
at xukuli / a	estas de rodilla
k'awali / a	está boca arriba (tercera persona)
oj jupuli / a	estamos boca abajo
ix tz'ub'uli / a	están sentados (ustedes)
ee q'e'li / a	están recostados (ellos / ellas)

e) La partícula k'o, es la base de un estativo que indica el estado de un lugar en una palabra posicional.

in k'o chi la'	estoy allá
at k'o waawee'	estás aquí
k'o kela la'	esta allá (tercera persona)
oj k'o chi paam	estamos adentro
ix k'o q'anojoj ajsik	están arriba (ustedes)
ee k'o qaaj ikam	están abajo (ellos / ellas)

Números Distributivos:
Son palabras que hace referencia a un grupo de elementos. Los números distributivos funcionan para indicar grupos de elementos iguales o bien indican que se distribuyan cosas en forma equitativa.

1. La duplicidad de las raíces es la que marca la distributividad en los números del uno al cuatro. Ejemplos:

Tz’utujil	Español
jun jun	uno en uno
ka’ ka'	dos en dos
ox ox	tres en tres
kaj kaj	cuatro en cuatro

7. Los números distributivos de 5 al 20 se forman a través de los números cardinales seguidos por el pluralizador taq.

jo’oo’ **taq**	cinco en cinco
waqii’ **taq**	seis en seis
wuquu' **taq**	siete en siete
waqxaqii' **taq**	ocho en ocho
b'elejee' **taq**	nueve en nueve
lajuuj **taq**	diez en diez
junlajuuj **taq**	once en once
kab’lajuuj **taq**	doce en doce
oxlajajuuj **taq**	trece en trece
kajlajuuj **taq**	catorce en catorce
jo’lajuuj **taq**	quince en quince
waqlajuuj **taq**	dieciséis en dieciséis
wuqlajuuj **taq**	diecisiete en diecisiete
waqxaqlajuuj **taq**	dieciocho en dieciocho
b’elejlajuuj **taq**	diecinueve en diecinueve
junwinaq **taq**	veinte en veinte

Comitativos:
Son palabras que indican compañía, funcionan como pronombres y se forman agregando el sufijo **aal** a la raíz numeral. La raíz numeral específica el número de miembros participantes en un evento o atributo.

El sufijo **aal** se escribe al final de palabras el que forma los números comitativos en el Idioma Tz’utujil

Tz’utujil	Español
junjun**aal**	individualmente
nuyoon**aal**	solo
ka’ka’**aal**	ambos
ox’ox**aal**	juntos los tres
kajkaj**aal**	juntos los cuatro
qonojel**aal**	todos

11. **Clasificadores personales:**
En el Idioma Tz'utujil al referirse a las personas, el trato debe ser de acuerdo a las edades y cuya función es de manifestar el grado de respeto hacia los demás, tanto femenino como masculino.

Taa', ma, ri'j, aa, naan, ixtan, yaan son clasificadores personales, las cuales se utilizan para referirse a las personas dependiendo la edad y el sexo.

1. Se utiliza **taa'** al referirse a ancianos de sexo masculino y se antepone al nombre de la persona. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
taa' Tuun	Don Antonio
Ja **taa'** Tuun utz nsamaja.	Don Antonio trabaja bien.
taa' Xuwaan	Don Juan
Ja **taa'** Xuwaan xpa'ja.	Se cayó don Juan.
taa' Ku'	Don Domingo
Ja **taa'** Ku' xk'omo eel ja tz'i'.	Don Juan llevó el perro.
taa' Lolmaay	Don Lolmaay
Ja xukuleem, **taa'** Lolmaay xb'anowi	La ceremonia lo celebró don Lolmaay.

2. Se utiliza **ma**' al referirse a un anciano dicho por las mujeres y se antepone al nombre de la persona.

Tz'utujil	**Español**
ma Tuun	Don Antonio
Ja **ma** Tuun xul pa saamaaj	Don Antonio regresó del trabajo.
ma Xuwaan	Don Juan
Ja **ma** Xuwaan xpa'ja.	Se cayó don Juan.
ma Ku'	Don Domingo
Ja tz'i', **ma** ku' xk'amo eel.	Don Domingo llevó el perro.
ma Lolmaay	Don Lolmaay
Ja xukuleem **ma** Lolmaay xb'anowi.	La ceremonia lo celebró Don Lolmaay

3. Se utiliza **naan** para referirse a ancianas, a edades avanzadas y a mujeres que tienen cargos importantes, y se antepone al nombre de la persona separadamente. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
naan Ro'n	señora Petrona
naan Mari'y	doña María
naan Ixchel	señora Ixchel
naan Ixmukane	señora Ixmukané

naan Xuwaana doña Juana

3. Se utiliza **ri'j** para referirse a las personas de edad avanzada sin importar el género, se escribe antes y después de cualquier elemento. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
Ja **ri'j** laj taa' xtzijon wik'iin iiwiir.	El anciano me habló ayer.
Ja **ri'j** laj naan qas utz.	La anciana es muy buena.
Jar achi qas utz rumaal chi **ri'j** chik.	El hombre es muy amable por ser ya viejo.
Ri'j chik ja naan Mari'y.	Doña María ya está anciana.
Qas ti **ri'j** chik ja nuutz'ii'.	Mi perro ya está viejo.
Ja **ri'j** xuutik juun mookaaj tz'iin.	El anciano sembró una mata de yuca.

3. Se utiliza **aa** para referirse a los niños, adolescentes y adultos; y siempre se escribe desligado al nombre de la persona. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
aa Teeko	Diego
Jar ak'aal ja xq'ax eel, **aa** Teeko ruub'ii'.	el niño que pasó se llama Diego
aa Pala's	Francisco
Jar alaa' ja xpa'ji, **aa** Pala's ruub'ii'.	El joven quien se cayó se llama Francisco.
aa Kux	Marcos
Ja k'ajol alaa', **aa** kux ruub'ii'.	El joven se llama Marcos
aa Tu'r	
aa Tu'r ruub'ii' jar aachi xel eel.	El hombre que salió se llama Ventura
aa Kulaax	
Ja k'ajool, **aa** kulaax ruub'ii'.	El joven se llama Nicolas
aa Me'n	Clemente
Ja nutata' **aa** Me'n ruub'ii'.	Mi papá se llama Clemente
aa Teeko	Diego
Jar aachaaq' **aa** Teeko ruub'ii'.	Tu hermano se llama Diego

4. Se utiliza **ixtan** y **ya,** al referirse a una joven señorita y/o niña; y se escribe separada al nombre de la persona. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
ixtan Luk / Lu'k	Lucrecia
ixtan Xuwaana	Juana

ixtan Nik' Te'	Nik' Te'
ixtan Ro'n	Petrona
ixtan No't/Naana	Ana
ixtan Kante'l	Candelaria
ixtan Cho'r	Melchora
ixtan Ke'l	Micaela
ixtan Ixchel	Ixchel
ixtan Ixmukané	Ixmucané

Tz'utujil	**Español**
Ya Ro'n	Señora Petrona
Ya Mari'y	Doña María
Ya Ixchel	Señora Ixchel
Ya Ixmukané	Señora Ixmukané
Ya Xuwaana	Doña Juana

La voz:
Se refiere a la relación entre el verbo y los argumentos principales de la acción, el sujeto y objeto. Los cambios de voz que se organizan en las construcciones de verbos transitivos, se puede identificar y diferenciar por medio del **sujeto / objeto** como elementos básicos.

En los verbos transitivos radicales.

Reglas:
a) La glotal **'** , **V larga** y la **j,** son los pasivizadores en verbos transitivos radicales. Ejemplos:

n - (- m u j q i / a	lo entierran
x - o j -ch' a a k i / a	nos ganaron
x - t o ' i / a	lo ayudaron
x - cha ' pi / a	lo agarraron

b) La w, es la que marca el antipasivo en los verbos transitivos radicales. Ejemplos:

n – –muqu-w – i / a	lo entierra
x – oj - ch'ako-w - i/ a	nos ganó
x - to' o-w i / a	lo ayudó
n – u - mu'o-w – i / a	lo remoja

Voz pasiva en los verbos derivados:

a) La x y taj, son los que indican la voz pasiva en los verbos transitivos derivados. Ejemplos:

x – oj – chulu – x - i /a	nos orinaron
n - k'ayi – x - i / a	lo venden
x tz'ijb'a – taj – i / a	fue escrito
x – b'an – **taj** – i / a	fue hecho

b) La **n**, es la que marca la voz antipasiva en los verbos transitivos derivados.

x – ix – chuluu – **n** - i /a	orinaron
nk'ayii**n**i / a	vende
xtz'ijb'aa**n**i / a	escribió
nejtz'aa**n**i / a	juega

ADVERBIOS - ADV:

Son los que complementan, modifican, definen o precisan el significado del verbo, del adjetivo y de otros elementos en una oración. Son palabras que indican tiempo, unidades y veintenas de días o años. Toman como punto de partida el día en que se cuenta, generalmente hoy. Estos adverbios se forman agregando un sufijo a los numerales.

También funcionan como modificadores directos de verbos y algunos modifican adjetivos.

Clasificación de los adverbios:

De acuerdo a criterios semánticos, los adverbios se clasifican en: adverbios de lugar, de tiempo, de manera, de grado, de duda, de afirmación y de negación. Los adverbios no aceptan afijos de flexión ni de derivación.

Los adverbios pueden ser palabras sueltas, combinación de partículas como preposición, demostrativo, y algunos derivados de raíces numéricas.

1. Los adverbios siempre se escriben antes de un verbo en una oración.

Adverbio de Lugar:

Los demostrativos **la', le', wa'** y **ri'** y las preposiciones **chi** y **pa**, son las que forman algunos adverbios de lugar.

Tz'utujil	**Español**
chi kaaj	arriba
keela'	allá / por allá
keewa ri'	por aquí
chi la'	allá / por allá

chi ri'	allí
chi le'	ahí
k'a keela'	hasta allá
ikem	abajo
naqaaj	cerca
najt	lejos
ajsik	arriba
chi riij	atrás
chi ruuwach	adelante
pa juyu'	en la montaña
pa rixikin	al lado de...
pa ruuwi'	arriba de...
cha jun paraaj	al otro lado...

Aplicación en las oraciones:

Tz'utujil	Español
Ajsik xqaaya' kaan wi' jar oqxe'm.	Arriba dejamos la encomienda.
Naqaaj xb'eqab'ana' wi' ja qaasii'.	Cerca fuimos a hacer leña

.
Adverbios de Manera:
Son palabras que modifican al verbo.

Los adverbios de manera no llevan partículas y se escriben sueltas a excepción de kee wa ri'. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
ajninaq	rápido
chajniim	rápido
mariil / **nimariil**	apenas
utz	bueno
ejqaal	despacio
maloo'	muy tarde
k'a maloo' / k'a ma'an	hasta muy tarde
jalataqiil	poco a poco
chaqajaa' / **xeqejaa'**	también
chaqajalaal / **xaqajalaal**	de repente
matziij	de repente
juunaam / juunaan	igual
taqaan / taqanala'	tal vez / quizás / parece / como que
itzeel	malo / feo
chaqamayaj /**xeqamayaj**	de repente
chaqa k'a manii	de repente, repentinamente / inesperadamente
chaqa k'ooli manii	de repente, repentinamente / inesperadamente

Aplicación en las oraciones:

Tz'utujil	Español
Jar aa Xuwaan **ajninaq** xmeloj to pa rusaamaaj.	Juan rápido regresó de su trabajo.
Jar aa Tuun qas **utz** xsamaj iiwiir.	Antonio trabajó muy bien ayer.

Adverbio de Tiempo:
Son los que hacen referencia al tiempo, sitúan la predicación temporal desde un punto de referencia que puede ser presente, pasado y futuro.
Los adverbios que se conocen y marcan el tiempo en el Idioma Tz'utujil son los siguientes:

Tz'utujil	Español
chuwaaq	mañana
kaamiik / wakaamik	hoy / ahora
chaaq'a'	de noche
aq'ab'iil	en la mañana.
mimaq'a'	en la mañana
nimaq'ab'iil	en la madrugada
ojeer	antes / hace tiempo
saqmuqumuj	al amanecer
myeer	hace rato
tayab'eej na	entre un momento
oxiij	dentro de tres días
ka'b'iij	pasado mañana
chi q'iij	por día
junaab'iir	el año pasado
iiwiir	ayer
pa q'iij	de día
rusaqariik	amanecer
aaq'a'	noche
tiqajq'iij	tarde
maloo'	tarde
k'a maloo' / k'a ma'an	muy tarde
Yalojeem / xar	tardar
ma'an	tarde
nik'ajq'iij	medio día
chajniim	temprano

Aplicación en las oraciones:

Kaamiik nojb'e pa q'oloj chiij.
Hoy vamos a cortar algodón.

Ja qaatee' qatata' xkinimaj kii' **ojeer.**

Antiguamente nuestros padres se respetaron mutuamente.

Adverbios de tiempo futuro:
Son palabras que indican tiempo a distancia, unidades y veintenas de días y conteos de años. Toman como punto de partida el día de hoy. Estos adverbios se forman agregándoles un sufijo a las raíces de los numerales cardinales.

Regla
a) Chuwaaq es un adverbio de tiempo futuro que indica mañana**.**

b) –**iij**, es el sufijo que marca el tiempo futuro en el conteo de días que empieza del dos hasta seis días y se escribe después de las raíces numerales a excepción de **wuqub'iix** que agrega el sufijo **iix**.

Raíz	**Sufijo**	**Adverbio**	**Español**
juun		chuwaaq	mañana
kaab'-	-iij	kaab'**iij**	pasado mañana
ox-	-iij	ox**iij**	dentro de tres días
kaj-	-iij	kaj**iij**	dentro de cuatro días
jo'-	-iij	jo'**iij**	dentro de cinco días
waq-	-iij	waq**iij**	dentro de seis días
wuqub'	-iix	wuqub**iix**	dentro de siete días

Adverbios de Negación:
Son partículas que se utilizan para negar algo.

Ma y **ta** son los que indican los adverbios de negación, a excepción de la palabra **manii**, Ejemplos.

Tz'utujil	**Español**
ma jani' **ta**	todavía no / no todo...
ma ja **ta**	no es
ma jutiij **ta**	nunca
ma juun	nada / no hay ni uno
q'anij **ma** jutiij / **meej**	jamás
ma nii / **ma nii la/ mani'**	no
ma kan **ta**	no
ma k'o **ta**	no hay
ma	no
ma k'o chik **ta**	ya no hay
ma nii na / ma ja'ni /a	todavía no

Aplicación en las oraciones:

Tz'utujil	**Español**
ma k'o **ta** natq'a'x wi'.	no hay dónde pasar.
ma tinwajo' ninb'e kaamiik.	no quiero ir hoy .
ma ja **ta** ja chee' nim.	no es el árbol grande.
ma k'o **ta**	no hay

Adverbios de Cantidad:
Son aquellos que describen las cantidades dentro de un contexto.

Los adverbios de cantidad siempre se escriben con **vocales prolongadas** excepto k'iy. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
k'iy	mucho
ch'aay	mucho
tz'iit / ch'aap	poco
nik'aaj	mitad / medio
q'etaaj	manojo
mooq'	puño
mook	grupo
chuuy	puño al alcance de las puntas de dedos
k'iyaal	racimo
tzaqaaj	racimo
cholaaj	surco
k'ool / k'olaaj	una medida de masa
jaaj	brazada
b'oraaj	manojo
tunaaj	percha / legajo
puuq	grupo grande / generación
k'ulaaj	par
b'otaaj	una bola de hilo

Winaq es el término que se utiliza para contar días de veinte en adelante, antecedido por las unidades bases del sistema vigesimal, agregándoles q'iij que significa día. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
jun**winaq / k'al** q'iij	veinte días
ka'**winaq** q'iij	cuarenta días
ox**winaq** q'iij	sesenta días
kaj**winaq** q'iij	ochenta días
jo'**winaq** q'iij	cien días

waq**winaq** q'iij	ciento veinte días
wuq**winaq** q'iij	ciento cuarenta días
waqxaq**winaq** q'iij	ciento sesenta días
b'elej**winaq** q'iij	ciento ochenta días
laj**winaq** q'iij	doscientos días
junlaj**winaq** q'iij	doscientos veinte días
ka'laj**winaq** q'iij	doscientos cuarenta días
oxlaj**winaq** q'iij	doscientos sesenta días
kajlaj**winaq** q'iij	doscientos ochenta días
jo'laj**winaq** q'iij	trescientos días
waqlaj**winaq** q'iij	trescientos veinte días
wuqlaj**winaq** q'iij	trescientos cuarenta días
waxaq**winaq** q'iij	trescientos sesenta días

Adverbios de afirmación:
Son los que indican afirmación en los adverbios. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
keeri' k'a	pues sí
keela'	así / así es
keeri'	así / así es
utz k'a	esta bien
utz na k'a	esta bien
kan / kaara'	sí
qatziij wi'	es cierto
qatziij / qatzijtziij	verdad / cierto
utz k'aari'	está bien
chaqajaa'	también
ja na k'a	así, así pues, así es

Aplicación en las oraciones:

Kan ninb'e chi atoo'iik .
Sí voy a ayudarte.

Xojpe pa xukuleem kuk'iin walk'uwaal, **chaqajaa'** ewachib'iil nuutee' nutata'.
Fuimos a la ceremonia con mis hijos, y también con mis padres.

Keela' neeb'an chi re ja qasaamaaj. Así harán con nuestro trabajo.

Adverbios de duda:
Son los que manifiestan la actitud del hablante ante el enunciado. Funcionan como modalizadores. Ejemplos.

Tz'utujil	Español
chi qamayaj / **xeqemayaj**	de repente / tal vez / probablemente
chi qajalaal / **xeqejalaal**	de repente / probablemente
maxla / **maxta la / xa ma iil**	posiblemente / probablemente
naq la	posiblemente / no sé / saber
matziij	posiblemente / probablemente
Ja wi xa ta	si hubiera
ja wi keeri'	si así fuera…

Aplicación en las oraciones:

Maxla xkeepeti/a ja wach'alaal kaamiik.
Posiblemente vengan mis familiares hoy.
Ja wi xa ta xuk'am eel nuutii' ja tz'i', xinoq' ta.
Si mi perro hubiera llevado mi carne, hubiera llorado.

Chi qamayaj qak'ama' eel ja qaawaay, ma tziij xtuuya ramaaj xkojwa' to.
Llevemos alimento, por si nos da tiempo comeremos

16. PARTICULAS:

Son palabras independientes que tienen diferentes sentidos y no aceptan flexión ni derivación que originan otras clases de palabras. Las partículas se dividen en: preposiciones, interrogativas, afirmativas, demostrativas, artículos, subordinadores, diminutivas, condicionales, locativas, enfáticas, valorativas, direccionales.

Regla General:

Las partículas se escriben sueltas pero no funcionan por si solas, se necesitan de otros elementos para tener funciones gramaticales dentro de la comunicación.

1. Partícula de preposiciones:

La preposición es una partícula que determina o concreta el significado de la palabra que le sigue, en relación a la que precede.

Existen dos partículas que desempeñan la función de preposiciones: **chi, pa / pan**.

1. La preposición **chi** se escribe antes de un sustantivo, verbo, adjetivo y de un adverbio.

Jar aa Xuwaan qas utz xuub'an **chi** rusik'ixiik ja wuuj.
Juan leyó muy bien el libro.

Chi ee ko'koj **chi** ee nimaq, junaan keeq'iij konojeel.
Grandes y pequeños todos tienen los mismos valores.

Xeeb'e **chi** konon chee' jar achi'ii'/achi'aa'

Los hombres fueron en busca de palos.

Ee k'o ak' **chi** roochooch ja nuutee'.
En la casa de mi madre hay gallinas.

2. La preposición **pa / pan** indica a, en, entre y son adjuntos dentro de las oraciones.

2. 1. La partícula **pa** se utiliza cuando las palabras comienzan con consonantes y **pan** se utiliza cuando las palabras comienzan con vocales. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
Xb'e **pa** k'ayiineem ja wikaan.	Mi tío se fue a vender
Pa Tulul xb'eqaloq'o' wi' ja muxan.	Fuimos a comprar el maxan en Patulul
Ja nutata' xb'e **pa** saamaaj.	Mi papá fue a trabajar
Pa jach' xul wi' ja nuuch'aaq'	Mi hermano regresó a tapiscar.
Ja **pa** jab' qas rax ja k'ichee'laaj.	Las montañas se ponen son verdes en el invierno
Xb'e **pan** atiineem jar aa Luu'.	Pedro fue a bañarse.
Pan aab'aj xuuq'aj wi rii' ja nuutee'.	Mi mamá se fracturó entre las piedras.
Pan ixiim xqaaj wi' ja puwaq.	La moneda cayó entre el maíz.

3. Partículas Interrogativas:
Estas partículas introducen cláusulas interrogativas para cuestionar algo de los constituyentes.

3. 1. Las partículas **naq, b'aar, jaru', jani', la, chi naqtaq, b'achinaq**, son partículas interrogativas, que no necesita de signos de interrogación, normalmente se utilizan para hacer preguntas. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
naq	¿quién, qué?
naq k'aari'	¿quién es, qué es?
naq k'a	¿qué es?
ee **b'aar** chi naq	¿quiénes, quiénes son?
ee **chi naqtaq**	¿quiénes, quiénes son?
naq rumaal	¿cuál es la razón?
b'aar chi ri'	¿dónde, a dónde?
b'aar	¿dónde?

b'ajan	¿cuándo?
jaru'	¿cuánto?
jani'	¿cómo es?
la jaa la'	¿esa es, ese es...?

Aplicación en las oraciones:

Tz'utujil	Español
naq k'a xelaq'aani ja qaasii'.	¿Quién robo nuestra leña?
jaru' rajil jar ixkoyaa'.	¿Cuánto cuesta el tomate?
b'aar ee k'o wi' ja winaqii'.	¿Dónde está la gente?
jani' jar asaamaaj.	¿Cómo es tu trabajo?
ee **chi naqtaq** ja neeb'e.	¿Quienes van?
naq aawach.	¿Quién eres?

4. Partículas Afirmativas:
Son aquellas que se utilizan para asegurar o afirmar un acontecimiento ya realizado o no realizado.

Ejemplos

Tz'utujil	Español
qatzij tziij / qatziij wi'	cierto, de verdad
utz k'aari' / a'	de acuerdo
je'ee	está bien
jaa'	sí
keewa'	así como, así es
keeri'	así, así es
keela'	así, así como ése
keele'	así como ése
kan	sí
utz ari'	está bien, de acuerdo
utz k'aari'	está bien pues, de acuerdo
utz k'a	está bien, de acuerdo
ja na k'a	así, así es
keeri'	así es,

Aplicación en las oraciones:

Keewa' ja xukuleem xqaab'an iiwiir.
Así es la ceremonia que hicimos ayer.

Keeri' xkeeb'an ja winaqii' toq xeeb'e.
Así hicieron las personas cuando se fueron.

Q'anij **qatziij** wi' xb'iij ja ti ak'aal.
El niño dijo la verdad.

Utz k'aari' chuwaaq chajniim nojb'e.
Mañana nos vamos temprano.

Kan, nb'enub'ana' ja saamaaj rixiin nuutee'.
Si, iré a hacer el trabajo de mi madre.

5. Partículas Demostrativas:
Son partículas que se utilizan para mostrar algo en relación al hablante. Puede funcionar como pronombres o adjetivos.

5. 1. Las partículas **ri', le', la', wa'** son demostrativos. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
ri' (a')	este,
le' (a')	esa, aquella
la'	ese, ése, esa, aquel / lejos del hablante, visible.
wa'	este, esta

5. 2. Adjetivo demostrativo:
Cuando funcionan como adjetivos se encuentran entre las dos partículas; la primera de las dos en su función de artículos y la segunda como demostrativo.

5. 2. 1. La partícula **ja** como artículo se escribe antes del sustantivo y los demostrativos ri', le' y la' se escriben después del sustantivo. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
ja tz'i' **ri'**	este perro
ja chee' **le'**	ese árbol
ja ak' **ri'**	esta gallina
ja jukuu' **le**'	esa canoa

a) Cuando el hablante señala físicamente el objeto, **las partículas demostrativas** funcionan por separadas introduciéndole un sustantivo. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
jaa **wa'** kotz'i'j **ri'**	ésta es la flor
jaa **la'** jun kotz'i'j **le'**	ésa es la flor
jaa **le'** ixoq **le'**	ésa es la mujer

6. Partículas de Artículos:
Los artículos definidos son determinantes que tienen la función de indicar que un sustantivo es definido o indefinido en el contexto del discurso. El artículo definido **ja** indica que el sustantivo es identificado. El artículo indefinido **jun** indica que el sustantivo no es conocido por el hablante.

a) La partícula **ja**, se utiliza ante cualquier clase de palabra que inicia con vocal y que sea monosílaba. También se utiliza ante cualquier palabra que inicia con consonante, no importando el número de sílaba.

Tz'utujil	**Español**
Ja tz'i'	el perro
Ja chee'	el árbol
Ja kinaq'	el fríjol
Ja Taa'	el señor
Ja muuniil	La fruta
Ja iik	El chile
Ja aj	El elote
Ja naan	La señora
Ja ooj	El aguacate
Ja am	La araña

Aplicación en las oraciones:

Xuutij qaawaay **ja** tz'i'.
El perro comió nuestras tortillas.

Xe'ulqaaji chajniim **ja** winaqii' xeqaasil.
Las personas que invitamos llegaron temprano.

b) La partícula **jar**, se utiliza ante cualquier clase de palabra, que inicia con vocal pero que no sea monosílaba. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
jar ak'aal	el niño
jar aab'aj	la piedra
jar ejtab'al	el metro
jar ixoq	la mujer
jar imul	el conejo
jar uleew	la tierra

Aplicación en las oraciones:

Jar ixoqii' keem nkeeb'an.	Están tejiendo las mujeres.
Jar ak'aal xch'aay rumaal rutata'.	El niño fue pegado por su papá.

c) La partícula **jun** se utiliza como artículo cuando el sustantivo no es conocido ni identificado. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
jun ak'aal	un niño
jun keej	un venado / caballo
jun paas	una faja
jun k'uum	un ayote

Aplicación en las oraciones:

Xpaaji ja **jun** ak'aal pa b'eey.
Un niño se cayó en la calle.

Nb'atataj rii' ja **jun** masaat pa k'ichee'laaj.
El venado corre en la montaña.

Ja jun paas xk'ayix pa k'ayib'al.
La faja fue vendido en el mercado.

7. Partículas de conjunciones:
Las conjunciones son partículas invariables que sirven para enlazar y relacionar palabras u oraciones de igual o distinto valor gramatical. Según sus funciones se dividen en coordinantes y subordinantes.

Los coordinantes sirven para unir elementos léxicos simples o complejos de igual valor gramatical, y los subordinantes, relacionan elementos léxicos de distinto valor gramatical.

Dentro del Idioma Tz'utujil se conocen varias conjunciones según sea su clase y su significado gramatical.

Copulativas:
Son las que enlazan dos elementos de igual función sintáctica. **K'in (y)** y **nixta k'a (ni)** son las únicas partículas conocidas.

Ejemplos en oraciones:

Ninb'e pa saamaaj **k'in** ninmeloj to chajniim.
Voy al trabajo y regresaré temprano.

Atat **k'in** inin xkojsamajin na ja chanooj.
Usted y yo trabajaremos el terreno.
Ma nim ta **nixta k'a** tino'y ja qoochooch.
No es grande ni pequeña es nuestra casa.

Ma kinb'e chuwaaq **nixta k'a** ka'b'iij ja pa saamaaj.
No iré mañana ni pasado mañana al trabajo.

Disyuntivas:
Son las que indican alternancia y otras veces enumeración. Se encontró una sola, **owi (o)**.

Ejemplos en oraciones:

Nwaajo' **owi** manii ntoj na ja nuuk'aas.
Quiera o no pagaré mi deuda.

La xaachap **owi** manii jar aachi /a.
Agarraste o no al hombre.

Adversativas:
Son las que unen dos oraciones o sintagmas, ya que expresan la contraposición entre el primero y el segundo elemento al que se refiere. **Xar waari' (pero)** es la conjunción adversativa que se ha encontrado.

Ejemplos en oraciones:

Ninsamaj awik'iin **xar waari'** ninaatoj kaamiik.
Trabajo contigo pero me pagas hoy.

Tab'ana jun utziil chi we **xar waari'** kanya' jani' jar awajil.
Hazme un favor, pero te doy cuanto es tu precio.

Condicional:
En el contexto de subordinación impone una condición o un obstáculo en la acción de los comunicadores. Ja wi (si) es la partícula que se conoce.
Ja wi natkowiini, tab'ana' k'a.
Si puedes, hazlo.

Ja wi jamal aawach, kinato'o' k'a chuwaaq.
Si estás desocupado, ayúdame mañana.

Concesivas:
La subordinada expresa una objeción respecto a la principal pero no impide su realización. **Maski** y **ma na / ma nan,** son las dos partículas encontradas. Ejemplos:

Kattzijon ruk'iin jar atata' **maski** xkatruch'oliij.
Habla con tu papá aunque te regañe.

Ma ti raajo' nk'aayiij ja riixiim **maski** ma k'o ta rupuwaq.
No quiere vender su maíz aunque no tenga dinero.

Kojsamaj chuwaaq **ma na** k'a maloo'.
Aunque muy tarde, trabajemos mañana.

Ma na xkiruch'oliij ja nuutee' ma kinb'e ja pa saamaaj.
No voy al trabajo, aunque me regañe mi mamá.

Comparativas:
Son las que comparan dos aspectos o realidades, indicando su igualdad o desigualdad. **Jani', xa jani'** son las partículas que se conocen. Ejemplos:

Numajoon rusamajixiik **jani'** xk'uutuuj ja rajaaw jaay.
Lo estoy trabajando como pidió el dueño de la casa.

Toq xinka'y kaan chi wiij **jani'** nunimaal xintz'at kaan.
Cuando miré atrás como que vi a mi hermano /a.

Toq xinmaj saamaaj **xa jani'** ma k'aayeew ta xinna'.
Cuado inicié el trabajo como que no lo sentí costoso.

Ja iik xuumaj ruk'ayixiik **xa jani'** junaan ruk'iin iiiwiir.
El chile que empezó a vender como que es igual con el de ayer.

Temporales:
Son las que indican simultaneidad, anterioridad o posterioridad a la acción principal. **Toq / taq** es la partícula que se conoce. Ejemplos:

Toq xb'e ja nunimaal xuk'am eel rukalo' k'in ruuteem.
Cuando mi hermano mayor se fue, llevó su lazo y su mecapal.

Toq xinb'eqaaji ja pa woochooch maxko' wa'iim xinb'an.
Comí mucho cuando llegué a mi casa.
Toq xtisaqari nojb'e pa k'amoj sii' Xe' raqan Tz'i'.
Vamos a traer leña en Xe' raqan Tz'i' cuando amanezca.

Consecutivas:
Son las relaciones que indican una acción como consecuencia de otra en un contexto o en una oración. **K'a ja k'a ari'**, **rumaal k'aari'**, son las partículas que se conocen. Ejemplos:
Xemeloj to ja pa saamaaj **k'a ja k'a ari'** xexulaani k'in xetzijooni.
Regresaron del trabajo luego descansaron y hablaron.

Xeki'kooti toq xtzuri ja koochooch **k'a ja k'a ari'** xkichomiij jun nimaq'iij.
Se alegraron cuando terminaron su casa, luego arreglaron una fiesta.

Ee b'eyoomaa' ja winaqii' **rumaal k'aari'** xkeeloq' nimaq taq uleew.
Las personas son adineradas, por eso compraron grandes tierras.

Kib'anoon rub'aaniik ja kawan, **rumaal k'aari'** qas nimaq taq jal xuuya'.
Han mantenido bien su milpa, por eso cosechó mazorcas grandes.

8. Partículas diminutivas y de aprecio:
Son partículas que hacen referencia a un sustantivo pequeño y con estas partículas se distingue el sustantivo diminutivo.

Las partículas: **ti**, **taq, ch'it** son diminutivos y se escriben antes de los sustantivos. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
ti ak'	el pollito
taq chee'	los arbolitos
taq aab'aj	las piedrecillas
ch'it ixtan	la niñita

a) La partícula **ti** indica aprecio para referirse a las personas de edad adulta y avanzada, también para referirse a cosas y animales en general. Se escribe antes de los sustantivos en forma desligada. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
ti ixoq	la mujercita
ti taa'	el ancianito
ti naan	la ancianita

9. Partícula de Adelantamiento:
La partícula de adelantamiento **wi'** indica el movimiento de un constituyente locativo, preposicional, sustantivo relacional o ciertos adverbios de su lugar original.
La partícula **wi'** de adelantamiento se escribe después de los verbos

Chi ri' nyaa' **wi'** keewaay ja taq chikop.
Allí se les da la comida a los animalitos.

Xrak'axaj chi re b'aar k'o **wi'** ja cholq'iij.
Le preguntó en donde está el calendario.

Waawee' xekeesol kaan **wi'** riij ruuwach ja chol aab'.
Aquí analizaron el calendario agrícola Maya.

10. Partículas de Enfoque:
La partícula **jaa'** como pronombre tiene la función también de darle énfasis contrastivo a uno de los constituyentes en la oración.

La partícula **jaa'** de enfoque, se escribe al inicio de las oraciones:

Jaa', ja keej xtijowi ja qawan.
Fue el caballo quien comió nuestra milpa.

Jaa', ja tz'i' xk'opin rixiin ja ti ak'aal.
Fue él perro quien mordió al niñito.

11. Partículas Afirmativas:
Son las que se utilizan para asegurar o afirmar algo ya realizado o no, y son las siguientes.

Tz'utujil	**Español**
utz k'aari'	está bien / de acuerdo
kan	sí
utz na k'a	está bien (de asegurar)
qatziij / qatziij tziij	de verdad, cierto
je'ee	está bien
jaa'	sí
keewa'	así como, así es
keeri'	así es
keela'	así como ése
keele'	así como ése
ja na k'a	asi

Aplicación en las oraciones:

Utz k'aari' qonojeel nojb'e pa sii'.
Está bien, todos iremos a cortar leña.

Kan, ninwa' ruk'iin ja nuutee'.
Sí, voy a comer con mi mamá.

Utz na k'a nojb'e chi rutz'aatiik ja qatijko'm / n.
Está bien, iremos a ver nuestra siembra.

Qatziij xb'iij ja taa' toq xtzijooni.
El anciano dijo la verdad cuando habló.

12. Partículas Negativas:
Las partículas negativas niegan el resultado de una acción o en los constituyentes de una oración.

Las partículas **ma ta, manii, maja'ni, majuun, ma kan ta y ma k'o ta** se utilizan cuando se da una orden o se desea el resultado de la acción, o cuando se contesta negativamente a un cuestionamiento.

Tz'utujil	**Español**
Ma ta	no
Ma kan **ta**	no / no se puede
Ma k'o **ta**	no hay
Manii	no
Maja'ni	todavía no
Majuun /majo'n	ninguno /no hay

Aplicación en las oraciones:

Ma jaa' ta ja ti ak'aal xb'anowi ja sookooj.
No fue el niño quien hizo el daño.

Maja'n katb'e ja pa saamaaj.
¿Todavía no ha sido a trabajar?.
Majuun xtz'ato rixiin jar elaq'oom.
Ninguno vio al ladrón.

Ma k'o **ta** ja ch'uu' nek'ayixi.
No están vendiendo pescado.

Ma kan **ta** xinche' e chi re jar aa Xuwaan.
No, le dije a Juan.

13. Partículas Direccionales:
Estas partículas indican el lugar por donde se dirige la acción y siempre es acompañado de un verbo.
Las partículas direccionales: **to, opoon, qaaj, q'anojoj, ook, eel, kaan, y pe,** siempre se escriben después de los verbos.

Tz'utujil	**Español**
taq'olo' **to**	córtalo (de allá para acá)
taq'olo' **opoon**	córtalo (para allá)
taq'olo' **qaaj**	córtalo (para abajo)
taq'olo' **q'anojoj**	córtalo (para arriba)
taq'olo' **ook**	córtalo (para adentro)

taq'olo' **eel**	córtalo (para fuera)
taq'olo' **kaan**	córtalo (dejándolo en un lugar)
taq'olo' **pe (pa)**	córtalo (para acá)

14. Otras partículas:
Dentro del Idioma Tz'utujil hay otras partículas que nos dan mas información de lo que se quiere realizar o lo que se quiere decir en determinadas oraciones. Como ejemplos se encuentran las siguientes.

14. 1. La partícula **Xa** expresa información compartida en el discurso, también significa: solo, solamente, únicamente y simplemente. Ejemplos:

Xa ruyoon xch'ayowi.
Únicamente él fue quien lo pegó.

Xa ma jaru' chik ta raqan ja qaasii'.
Solamente tenemos poca leña.

Xa keeyoon je'ee' neeb'e.
Solamente ellos se van.

Xa oj kaji' xojk'ujl pa saamaaj.
Solamente nos recibieron cuatro en el trabajo.

Xa ti meeb'aa' ja jun aachi xqaatz'at.
El hombre que vimos, es un pobre..
14. 2. La partícula **na**, según la clase de palabra que acompaña ofrece significado diferente.

En los verbos tiene dos significados, uno indica la realización de una de las acciones en forma inmediata después de que se dijo. Este se logra sólo cuando se utiliza el modo exhortativo imperativo enfatizando, en verbos estativos, con adjetivos que indican calidad.

14.2.1 La partícula **na** se utiliza después de verbos imperativos separados.

Tz'utujil	**Español**
Kojwa' **na**	vamos a comer ahora
Kintzijon **na**	voy a platicar ahora
Kinb'ijn **na**	voy a caminar ahora
Kojatin **na**	vamos a bañar ahora
Ti wa' **na**	que coma

14.2.2 La partícula **na** se utiliza como complementizador del tiempo futuro en la conjugación de verbos. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
Xkinwa' **na**	comeré
Xkatwa' **na**	comerás
Xtiwa' **na**	comerá (él / ella)
Xkojwa' **na**	comeremos
Xkixwa' **na**	comerán (ustedes)
Xkeewa' **na**	comerán (ellos / as)

14.2.3 La partícula **na** se utiliza cuando el estado de algo persiste en un momento determinado.

Tz'utujil	**Español**
Nya' kan **na** jun ti ramaaj.	Dejaré un momento.
Kinb'e chik **na** jumeej pa saamaaj.	Iré otra vez al trabajo.
Kinawayab'ej **na** jutz'iit pa b'eey.	Espérame un momentito en la calle.

14.2.4 La partícula **na** se utiliza en verbos estativos, indica también que el estado de algo persiste en un momento determinado. Ejemplos de su utilización.

K'a ee k'as **na** ja taq ch'uu'.
Los pescaditos están vivos todavía.

Ee k'o **na** ja yawa'ii' pa jaayakunub'al.
Todavía hay enfermos en el hospital.
K'a k'o **na** chi kikojol ja chikopii'.
Todavía está entre los animales.

1. 2. 5. La partícula **na,** se utiliza con adjetivos que indican la calidad de un sustantivo y persiste en un momento determinado. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
K'a rax **na** ja k'ewex.	La anona todavía está verde.
K'a q'aqqu'm **na** toq xb'e.	Todavía está oscuro cuando se fue.
Utz **na** ja ch'uu' chi ruuwach ja tap.	El pescado es mejor que el cangrejo.

14.3 **Chik**: Otra de las partículas que tiene diferente significado dependiendo del contexto. Cuando va acompañado de las partículas **ma chik ta**, que tiene un significado de **ya no,** indica que algo ya terminó, y que dicha situación ya no volverá a suceder, se desapareció o se gastó.

14.3.1 Se utiliza **chik** cuando la acción se refiere a la negación. Ejemplos:

Ma k'o **chik** ta qaaq'a' chi re ja xuub'an.
Ya no tenemos nada que ver con lo que hizo.

Ma ix b'enaq **chik** ta ja pa nimaq'iij.
Ya no se han ido a la fiesta.

14.3.2 Se utiliza **chik** cuando la acción es fuecuente por naturaleza o por la intervención del sujeto en un contexto.

Xok **chik** aaq'a'.
Anocheció otra vez.

Xeeb'e **chik.**
Se fueron otra vez.

Xqaaj **chik** ja jab'.
Otra vez empezó a llover.

Xjote' **chik** rajil jar ixiim
El maíz subió de precio otra vez.

Xkeek'am **chik** jun kijunaa' ja martoma'ii'.
Los mayordomos iniciaron otro período mas.

14.3.3 Se utiliza **chik** cuando la acción ya se está realizando o cuando ya se ha completado.

Tz'utujil	**Español**
Ee k'o **chik** siip chi riij ja wajkax.	La vaca ya tiene garrapatas
B'enaq **chik** ja nutata' pa saamaaj.	Mi papá ya se fue a trabajar.
Ee k'o **chik** jar ak'aalaa' toq xojopooni.	Ya estaban los niños cuando llegamos.

14.3.3 Se utiliza **cheewi** cuando la acción es condicionante o de impedimento negativo para el quien participa en la comunicación. Ejemplos

Tz'utujil	**Español**
Ma xinruutoj ta **cheewi** ma xinsamaj chik ta.	No me pagó por eso ya no trabajé.
Ma ti raajo' chik **cheewi** xk'eje' kaan.	Ya no quiso por eso se quedó.

CAPITULO V

SINTAXIS

Es el estudio de coordinación, asociación de palabras para llegar a conformar frases y oraciones. Es el sistema que permite asociar palabras para dar un significado completo. La sintaxis especifica cuáles son las funciones de los elementos y cuál es el orden que deben llevar su clase y su aplicación.

1. **Constituyentes**:
Un constituyente es una palabra o un grupo de palabras que tienen una función dentro de una oración. Los Constituyentes inmediatos son las palabras que trabajan juntos, y cada palabra forma parte de los otros constituyentes mayores, hasta en el nivel de la oración. Ejemplos de los constituyentes en el Idioma Tz'utujil.

Xuukem ruupaas jar ixoq.	La señora tejió su faja.
Xuuloq' qakaxlanwaay iiwiir ja wati't.	Mi abuela nos compró panes ayer.

1. **Clases de Constituyentes**
Se puede analizar los constituyentes según sus funciones. Así se puede hacer una distinción entre:

1. 1. Papeles Formales
1. 2. Papeles Funcionales
1. 3. Papeles Semánticos

1.1 Papeles formales:
Son los que se refieren a la clase formal de la palabra. Lo importante de las clases formales es que se definen independientemente de una oración específica y como consecuencia no cambia según el uso de la palabra o sintagma dentro de una oración, es decir, un sustantivo es siempre un sustantivo, un verbo es siempre un verbo, un adverbio es siempre un adverbio, etc.

a) Los elementos que debe llevar un papel formal son: Sustantivos, verbos, adjetivos, posicionales, adverbios, palabras afectivas, demostrativos, artículos, preposiciones, números, pronombres, estativos y partículas.

1. Aplicación en las oraciones:

Xukamisaj	ruutz'ii'	jar	ak'aal.
VTD	S C V	ART	S.

El niño mató a su perro.

Xuk'am	eel	ruuyaa'	jar	aachi	pa	chanooj.
VT	DIR	SCV	ART	S US	PRE	SUS

El hombre llevó su agua en el monte.

Xuuk'am eel ruuch'aaq' jar aa Ixkooyaa' ajsik.
VT DIR S P ART CP SUS ADV
Ixkooyaa' llevó su hermano menor arriba.

Jar inin iiwiir xintij ka'i' raqan rax iik.
ART PRON ADV VT NUM SP ADJ SUS
Ayer me comí dos chiles verdes.

At pa'l chi la le' iiwiir xat nuutz'at kaan.
EST VP PRE DEM ADV 2PS 3PS RV DIR
Ahí estabas parado ayer cuando te ví.

Ja taq ch'uu' taq no'y qas ee taq ki'.
ART PAR SUS PAR ADV PAR PRN PAR ADJ
Los pescaditos son bien ricos.

Papeles funcionales:
Los papeles funcionales se refieren al oficio o función sintáctica de una palabra dentro de una oración.

2. El sujeto, predicado, objeto directo e indirecto y adjuntos son los que tienen oficios sintácticos dentro de la oración como papeles funcionales.

Sujeto:
Es el constituyente de quien se habla; es el que hace una acción, es el tópico de algún comentario.
En el Idioma Tz'utujil el sujeto de una oración se marca a través del Juego Absolutivo y Juego Ergativo como sujetos implícitos dentro de los verbos intransitivos y transitivos.

3. El Juego Absolutivo, es el sujeto y a la vez objeto implícito de verbos intransitivos. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
X **-in-** atin pa maq'an ya'. 1 PS JB SUJ y OBJ	Me bañé en agua caliente.
X **-at-** b'iin pa k'ayib'al taq'aq'iij. 2 PS JA SUJ y OBJ	En la tarde caminaste en el mercado.
N **-∅-** b'iin pa tinaamit. 3PS JA SUJ	Camina en el pueblo.
X **-oj-** wa'i' qanojeelaal. 1 PP JA SUJ y OBJ	Todos comimos.
X **-ix-** wari chajniim. 2 PP JA SUJ y OBJ	Se durmieron temprano.

4. El **Juego Ergativo**, es el sujeto implícito de los verbos transitivos tanto pre-consonantes como pre-vocálicos: Ejemplos:

a) Preconsonantes

Tz'utujil	**Español**
Xin **ruu** q'ijla' kaan jar aa Kux pa b'eey. 3PS JA SUJ	Marcos me saludó en la calle.
X at **nuu** wil pa k'ayib'al. 1PS JA SUJ	Te encontré en el mercado.
Xoj -**kee**- tz'at pan ajtijaal. 3PS JA SUJ	Nos vieron en la escuela.
Xee -**qaa**- k'oyiij jar ak'aalaa'. 1PP JA SUJ	Bromeamos a los niños.

b) Prevocálicos:

Tz'utujil	**Español**
Xix -r- ijli jar aa Kulaax. 3PS JA	Nicolás los encontró.
Xix -k- aq'oomaaj ja q'apoojaa'. 3PP JA	Las señoritas les curaron. (ustedes)

El sujeto explícito es el que modifica un nombre o un pronombre fuera del mismo; puede ir al inicio, en medio y al final de la oración.

5. El sujeto explícito puede estar al principio, en medio y al final de las oraciones y siempre es acompañado por un artículo. Ejemplos:

Xuutij qawan ja keej. SUJ	El caballo comió nuestra milpa.

Ejemplos del papel funcional en las diversas oraciones:

a) Verbo Transitivo

Tz'utujil	**Español**
Xuxuluuj rukiinaaq' ja taa'. SUJ	El señor cortó su frijol.
Ja taa' xuub'an qoochooch. Sujeto Exp.	El señor construyó nuestra casa.
Xsaamaaj kaan jar ak'aal pa chanooj. SUJ EXPL	El niño se quedó trabajando en el campo.

b) Verbo intransitivo

Tz'utujil	**Español**
Xeeb'e pa jach' jar ak'aalaa'. (SUJ)	Los niños fueron a tapiscar.
Chi paam ja raqan ya' xinatiin wi'. (SUJ EXPL)	Me bañé en el río.
Ja taq tz'ikin nexik'an pa ruuwi' chee'. (SUJ EXPL)	Los pájaros vuelan sobre el árbol.

6. Predicado:
En términos generales, se puede decir que el predicado es lo que se comenta sobre el sujeto. Hay dos tipos de predicados: predicado verbal y predicado no verbal.

Los **verbos intransitivos y transitivos** son núcleos del predicado verbal y puede ir al principio y al final de las oraciones. Ejemplos:

Intransitivo

Tz'utujil	**Español**
Ajninaq xb'ijni jar ak'aal. (PRED VT)	El niño caminó rápido.
Xatiini ja taa' pa tewalaj ya'. (Predicado/VI)	El anciano se bañó en agua fría.
Jar ixoqii' xkeeto' jar aachi. (PRED VT)	Las mujeres ayudaron al hombre.
Chajniim xixwar iiwiir. (PRED VT)	Ayer se durmieron temprano.
Xojwa'i rixiin tiq'ajq'iij. (PRED VT)	Comimos por la tarde.

Transitivo
Xuuch'aj qatziyaq ja naan.
PRED VT
La señora lavó nuestra ropa.

Xrayab'eej kaan ruutee' jar Ixchel pa b'eey.
PRED VT
Ixchel quedó esperando a su mamá en la calle.

Jar ak'aalaa' xixkeeto' chi re jar esaamaaj.
PRED VT
Los niños les ayudaron en sus trabajos.

Ja taq ri'jaa' xeekipixab'aaj ja q'apojaa'.
PRED VT
Los ancianos aconsejaron a las señoritas.

Predicado no verbal:
Los estativos son los que forman los predicados no verbales anteponiendo los pronombres independientes a los adjetivos, sustantivos y verbos posicionales en las frases. Ejemplos:

Tz'utujil	Español		Tz'utujil	Español
In utz. (PRED no V)	Soy bueno.	Oj	yawa'ii' (PRED no V)	Somos enfermos.
At utz. (PRED no V)	Eres bueno.	Ix	ko'koj (PRED no V)	Son pequeños. (ustedes)
∅ k'ajool (PRED no V)	Joven	Ee	ajsaamaaj (PRED no V)	Son trabajadores. (ellos)
In pa'li. (PRED no V)	Estoy de pie.	At	tz'ub'uli (PRED no V)	Estás sentado.
Oj tijoxelaa' (PRED no V)	Somos alumnos.	Ix	chajineelaa' (PRED no V)	Son guardianes.
At yaawaa'. (PRED no V)	Estás enfermo	Oj	ajchanola'ii' (PRED no V)	Somos jornaleros.

8. Objeto Directo
El objeto directo es la persona, animal o cosa que recibe el efecto de la acción de un verbo, realizada por el sujeto. Ejemplo.

El **objeto directo** es un nominal que recibe el efecto del paciente y se escribe en medio y al final de la oración. Ejemplos:

Jar aachi xuutz'at jar ixoq. El hombre vió a la mujer.
OBJ D

Xub'ajij qaachee' jar aachi iiwiir. El hombre clavó nuestra madera ayer.
OBJ D

Objeto Indirecto:
Un objeto indirecto es la persona animal o cosa a quien se dirige la acción, pero, recibe el efecto en forma indirecta.
Los sustantivos relacionales **re, rixiin** y la tercera persona singular ergativo **ruu / ru** son los que introduce el objeto indirecto en las oraciones. Ejemplos:

Ja q'apooj xusijpaj ruupaas chi **re ruuchaaq'**.
OBJ I

La señorita regaló su faja a su hermana menor.

Xqasaj ooj ja nutata' chi **re jun aaj**.
OBJ I
Cortó aguacate mi papá con una caña.

Xuumich' xanakat **rixiin nutata'** jar aa Tuun.
OBJ I
Antonio cosechó la cebolla de mi papá.

Xusijpaj jun **ruu**paas ixtan Ixchel jar Ixch'uumiil.
OBJ I
Ixch'uumiil regaló una faja a Ixchel.

Xuuloq' **ru**wajkaax aa Xeep ja taa Me'n.
OBJ I
Don Clemente compró el toro de José.

9. Adjunto:
Los adjuntos son constituyentes que acompañan al predicado no verbal, y son dos tipos: adverbial y nominal. Entre los adverbiales están los de lugar, de tiempo, algunos de manera, de grado y de duda.

Los adverbiales **de tiempo, de manera, de lugar, de duda y de grado** son adjuntos dentro de la oración se escriben al inicio, en medio y al final de la oración.

Kaamiik xe'ejtz'aani jar ak'aalaa' pa b'eey. Hoy jugaron los niños en la calle.
ADV de TPO

Ja numama' xinruuk'am eel pa nimaq'iij **ajninaq** .
ADV de TPO
Mi abuelo me llevó rápido a la fiesta.

Ja saqajaay **ikam** k'o wi'.
ADV de Lugar
La casa blanca está abajo.

Ma xa la xkami ja taa' Kux.
ADV de duda
Probablemente murió Don Marcos.

Los adjuntos nominales hay algunos que se introducen por medio de un sustantivo relacional que indica caso gramatical como instrumento, compañía y causa. Los locativos son introducidos por una frase preposicional.

Los adjuntos nominales son introducidos por una preposición y se escriben en medio y al final de las oraciones. Ejemplos:

K'o jun su't **chi ruuwach ch'ajtaal.**
AD N

Sobre la mesa hay una servilleta.

Pa xojt xeqak'ilij wi' ja taq ch'uu'.
AD N
Tostamos los pescaditos en el comal.

Tz'ub'ul **wuk'iin jar aa Tru'**.
AD N
Pedro está sentado conmigo.

Ee jotol eel **chi ruuwach** juyu' jar ak'aalaa'.
AD N
Los niños están subiendo al cerro.

Chi ruuwach kaaj ee k'o wi' ja taq ch'uumiil.
AD N
En el cielo están las estrellas.

Ruk'in aa Xuwaan xinwa' wi' iiwiir.
AD N
Con Juan comí ayer.

Rumal jun aab'aj xinpaaji.
AD N
Por una piedra me caí.

1. 3. Papeles Semánticos:
Se definen según sus significados y relaciones básicas entre los varios constituyentes en una oración.
Lo que se necesita en este caso es la función de un nominal introducido por un sustantivo relacional. Además se presentará el orden de las categorías que indica dicha función de los papeles semánticos.

Instrumento	Es con que se realiza una acción.
Benefectivo	Es para quien se realiza la acción.
Dativo	Funciona como objeto directo, o a quien se dirige la acción.
Comitativo	Es quien acompaña a otro en una acción.
Reflexivo	Es el sujeto de la oración pero a la vez el objeto de la acción.
Agente	El quien realiza la acción de un verbo.
Causa	Es quien causa la acción.
Experimentador	Es quien experimenta una acción.
Paciente	Es la persona quien recibe la acción dentro del verbo.
Tema	Es sobre el que se habla, es el tema de la oración.
Recíproco	Es cuando existen varios sujetos que accionan unos sobre otros, es decir actúan mutuamente.

Regla para indicar funciones:
Los sustantivos relacionales son los que introducen las funciones de los nominales dentro de las oraciones.

3.1 Instrumento
Nombre que expresa instrumento y es la que indica una acción dentro de la oración. La acción que se realiza dentro de la oración, tiene un significado y una función realizada por un instrumento en una oración. En algunas expresiones el sufijo **b'al** es el instrumentalizador, así como se nota en el ejemplo del inciso a).

La preposición **chi** y la tercera persona singular ergativo prevocálico **r** más el sustantivo relacional **e** son los que introducen la función instrumental dentro de la oración y se escribe después del sustantivo. Ejemplo.

a) Xuub'ox q'aaq' ja tee'eej chi **re** jun juxu**b'al**.
PRE JE3s SR INS
La señora prendió fuego con un fósforo.

b) Jar iliineel xuusu' ja ch'ajtaal chi r**e** jun tziyaq.
PRE JE3s SR INS
La sirvienta limpió la mesa con un trapo.

c) Xrejtaaj ruchaanooj jar aachi chi r**e** jun k'aam.
PRE JE3s SR INS

El señor midió su terreno con una cuerda.

3. 2 Benefectivo:

Es para quien se realiza la acción. La tercera persona singular ergativo preconsonante **r** y el sustantivo relacional **rixin / rixiin** es quien introduce la función benefectiva dentro de la oración. Se escribe después del sustantivo.
Xuukem jun paas ja nuutee' **rixin** nutata'.
S R
Mi mamá tejió una faja para mi papá.

Xuut'is jun po't ja nuutee' r**ixin** waanaa'.
S R
Mi mamá cosió un güipil para mi hermana.

Jar aa Weel xukanoj saamaaj r**ixin** ruk'ajool.
SR
Manuel buscó trabajo para su hijo.

Jar aa to'l xuutij way r**ixiin** jar ixtan Mari'y.
Bartolo comió tortilla de María

1.3.3 Dativo:
Funciona como objeto indirecto, es decir a quien se dirige la acción dentro de la oración.

La preposición chi y la tercera persona singular ergativo prevocálica **r** más el sustantivo relacional **e** son los que introducen la función **dativa** dentro de la oración. Se escribe después del verbo. Y después del sustantivo.

Ja ti ixtan xsijpaj rejtz'ab'a'l chi re ja ti rachib'iil.
PRE 3s SR OI
La niña regaló su juguete a su compañera.

Ja taa' xuuya' jun sijp chi re ja ti rume'aal.
PRE E3s SR OI
El anciano dio un regalo a su hijita.

Ja naan xusijpaaj jun ti ch'uu' chi re jar ak'aal.
PRE E3s SR OI
La anciana regaló un pescadito al niño.

3.3.4 Comitativo:

Es quien acompaña a otro constituyente en una acción.

La tercera persona singular ergativo prevocálico **r** y el sustantivo relacional **uk'iin** / **uk'in** son los que introducen la función de **comitativo** en las oraciones. Se escribe después del verbo y después de un sustantivo. Ejemplos:

Jar aa Mikeel xb'e r**uk'in** aa To'l
JA 3Ps SR
Miguel se fue con Bartolo

Ja q'apooj xb'e **ruk'in** ruutee' pa k'ayib'al
JA 3Ps SR
La señorita se fue con su mamá en el mercado
Jar aa Q'ulu'm xb'esamaj r**uk'in** aa Poroon.
JA 3Ps SR
Q'ulu'm trabajó con Poroon.

Jar ixtan Tuun xb'ewa' r**uk'iin** jar ixtan Lu's.
JA 3Ps SR
La señorita Antonia fue a comer con la señorita Lucía.

Jar aa Kaxpaal nuutij tziij r**uk'iin** ixtan Qochee'.
JA 3Ps SR
Gaspar se enamora de la señorita Qochee'.

3.5 Reflexivo:

Es el sujeto en una oración pero a la vez es objeto de la acción.
La tercera persona gramatical ergativo prevocálico **r** y el sustantivo relacional **ii'** es quien introduce la función **reflexiva** como sujeto en una oración. Se escribe después del verbo.

Tz'utujil	**Español**
Jar ak'aal xuuq'aj r**<u>ii'</u>.** JA 3Ps SR	El niño se fracturó.
Jar ixtan xuusok r**<u>ii'</u>.** JA 3Ps SR	La señorita se fracturó
Ja ti taa' xuweq r**<u>ii'</u>.** JA 3Ps SR	El anciano se vistió.

2.3.6 Agente:

El quien realiza la acción de un verbo. La tercera persona singular ergativo prevocálico **r** y el sustantivo relacional **umaal / umal** son los que introducen la función agentiva dentro de las oraciones. Se escribe después del verbo.

Tz'utujil	**Español**
Ja ch'ooy xsalux eel r**<u>umal</u>** jun siya'. JA 3Ps SR	El ratón fue correteado por el gato.
Ja ak' b'atataan r**<u>umal</u>** jun tz'i'. JA 3Ps SR	La gallina está correteada por el perro.
Jar ak'aal xch'olix r**<u>umal</u>** jun taa'. JA 3Ps SR	El niño fue regañado por el anciano.
Ja tz'i' xmijn kaan **<u>rumal</u>** ch'ijch' JA 3Ps SR	El perro fue empujado por un carro.

2.3.7 Causativo:

Es quien causa la acción dentro de una oración. La tercera persona singular ergativo prevocálico **r** y el sustantivo relacional **umal** / **umaal** son los que introducen la función de **causativa** dentro de la oración; y se escribe después de un sustantivo y de un verbo. Ejemplos:

Ja ti taa' xtz'ajm raqan r**<u>umal</u>** jun kalo'.
JA 3Ps SR
El anciano tropezó por un lazo.

Ja ya'kii' xpaaj r**<u>umal</u>** jun aab'aj.
JA 3Ps SR
La nena cayó por una piedra.

Ja naan xq'ejtex r**<u>umaal</u>** ja taa'.
JA 3Ps SR
La anciana fue abrazada por el anciano.

2. 3. 8. Experimentador:

Es quien experimenta una acción. La tercera persona singular ergativo prevocálico **<u>r</u>** y el sustantivo relacional **<u>umaal</u>** / **<u>umal</u>** son los que introducen la función **experimental** dentro de la oración; y se escribe después del verbo.

Ja q'ojoom xak'axax r**uma**l jun qikaan.
JA 3Ps SR
La marimba fue escuchada por nuestro tío.

Jar ijqa'm xqasax r**umaal** jar ijqa'neel.
JA 3Ps SR
La carga fue bajada por el cargador.

Ja keej xtiyob'ex r**umaal** ja rajaawaal.
JA 3Ps SR
El caballo fue montado por el dueño.

2. 3. 9. Paciente:
Es la persona quien recibe la acción dentro del verbo. La tercera persona singular ergativo prevocálico **r** y el sustantivo relacional **ixiin / ixin** son los que introducen el paciente dentro de la oración. Se escribe después del verbo y después de un direccional.

Jun keej xmino kaan r**ixiin** jar ak'aal.
JA 3Ps SR
Fue un caballo quién empujó el niño.

Ja siya xk'opin r**ixiin** ja ch'uuch'.
JA 3Ps SR
El gato fue quien mordió el nene.

Jun keej saq riij xk'amo' eel r**ixin** ti taa'.
JA 3Ps SR
Un caballo blanco fue quien llevó el anciano.

2. 3. 10. Tema:
Es sobre el que se habla, es el tema de la oración. La tercera persona singular ergativo prevocálico **r** y el sustantivo relacional **iij** / **ij** son los que introducen el tema sobre el que se habla dentro de la oración. Se escribe después del verbo en la oración.

Ja tijoneelaa' netzijon chi r**iij** ja b'ajnikiil.
PRE JA 3Ps. SR
Los maestros hablan sobre la identidad.

Jar ixoqii' nek'axan chi r**iij** ja keem.
PRE JA 3Ps. SR
Las mujeres preguntan sobre el tejido.

Jar ak'aalaa' nesamaj chi r**ij** tzijob'al
PRE JA 3Ps. SR
Los niños trabajan sobre el idioma.

2. 3. 11. Recíproco:
Es cuando existen varios sujetos que accionan unos sobre otros, es decir actuan mutuamente.
La tercera persona plural ergativo prevocálico **k** y el sustantivo relacional **ii'** son los que accionan la reciprocidad dentro de la oración y se escriben después del verbo.

Jar ak'aalaa' xkiq'ejtej kii'.
PRE JA 3Ps. SR
Los niños se abrazaron.

Ja taq ak' xkeetzuq kii'.
PRE JA 3Ps. SR
Las gallinas se alimentaron.

Ja taq ixtanii' xkeeyak kii' chi ruuxee' kijkara'm.
PRE JA 3Ps. SR
Las señoritas se ayudaron a levantar sus cargas.

2. Frase:
Es la unidad básica conformada por los elementos nucleares que tienen coherencia sintáctica y significado gramatical. Las unidades básicas son las palabras principales como: sustantivos, verbos, estativos, adjetivos, adverbios, preposiciones, sustantivos relacionales con sus respectivos modificadores.

Tipos de Frases:
De acuerdo a la clase de palabras del Idioma Tz'utujil, se forman los tipos de frases de acuerdo a su función y papel que desempeña dentro de la oración.

2. 1. Frase Nominal
2. 2. Frase Verbal
2. 3. Frase Estatival
2. 4. Frase Adjetival
2. 5. Frase Adverbial
2. 6. Frase Preposicional
2. 7. Frase Relacional

2. 1. Frase Nominal:
Se forma de un sustantivo con sus respectivos modificadores, donde el sustantivo funge como núcleo de la frase, del cual se deriva su nombre. El sustantivo conserva su papel formal. Los elementos que incluye son:

- Artículos
- Demostrativos
- Adjetivos
- Números
- Clasificadores Personales
- Medidas

Artículos:
En el Idioma Tz'utujil existen dos clases de artículos: definidos e indefinidos; el primero indica un nominal conocido e identificado, el segundo indica un nominal no identificado ni conocido, y se les antepone a los nominales.

Artículos definidos e identificados:

Reglas de uso:
Ja y Jar son artículos definidos e identificados, las cuales se escriben antes de los sustantivos nominales en forma desligada. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
<u>Jar a</u>achi xb'e pa rusaamaaj. ART	El hombre fue a su trabajo.
<u>Ja </u>taa' Xuwaan xuusok ruuq'a'. ART	El anciano Juan se lastimó la mano.

Artículo indefinido y no identificado:
Regla de uso:

Jun y **julee'** son artículos indefinido y no identificado, los cuales se escriben antes de los sustantivos nominales en forma desligada.

Tz'utujil	Español
<u>Jun ixoq</u> xloq'owi ja ti'iij. ART IND	Una señora fue quien compró la carne.
<u>Jun ak'aal</u> xk'amo' eel ja sii'. ART IND	Un niño fue quien llevó la leña.
<u>Julee' ch'ooy</u> xetijowi ja tzok'ojk'	Los ratones comieron las tostadas.

Demostrativo:
El demostrativo siempre va antes de un nominal, puede llevar un complementizador después del mismo el cual es **ri'**, e indica que el sujeto es conocido cerca del hablante y del oyente. El demostrativo puede ser sustituido por un mismo nominal.

Regla de uso:
Jaa wa' y ri', es un demostrativo que indica que un sujeto es conocido y está cerca del hablante y del oyente. **Jaa wa',** se utiliza antes del sustantivo, **ri'** como complementizador y se escribe después del sustantivo. Ejemplos:

<u>**Jaa wa'** ak'aal **ri'**</u> jaa' xch'ayowi ja waal.
DEM
Este niño es quien le pegó a mi hijo.

Jaa wa' chee' **ri'**, inin xintikowi.
DEM
Este árbol lo sembré yo.

Adjetivos:
Son los que califican o determinan al sustantivo, indicando cualidades.

Regla de uso:
Se escribe antes y después de una frase nominal. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
Rax riij ja lamuunax. (ADJ)	El limón es verde.
Ja ti nuutz'ii' **tino'y** xalaq'ax eel. (ADJ)	Fue robado mi perro pequeñito.

Clasificadores personales:
Son los que modifican a un nominal, funcionan como núcleo de un sintagma. Se utiliza en dos contextos, como referencia y como trato directo.

Reglas de uso:
Los clasificadores personales, se escriben entre los artículos y el sustantivo propio.

Tz'utujil	Español
Ja **taa'** Xuwaan xb'e pa saamaaj. (CLP)	Don Juan se fue a trabajar.
Ja **ma'** Xeep k'ayil ch'uu'. (CLP)	José es vendedor de pescado.
Jar **aa** Toor xk'opix rumal jun tz'i'. (CLP)	Salvador fue mordido por un perro.

Número:
Es el que modifica un nominal principal en una oración, su utilización es facultativa.

Regla de uso:
El **número** se escribe después de un verbo y antes de un nominal en una oración. Ejemplos:

Xuuloq' **oxi'** ijqa'n/m sii' ja naan Si'l.
F N
La señora Cecilia compró tres cargas de leña.

Tajosq'ij **kaji'** k'aam nuchaanooj.
F N
Límpiame cuatro cuerdas de terreno.

Si en un conteo de masa es imposible, como consecuencia es necesario que entre el número y el nominal va una palabra que pueda medir al sustantivo. Su utilización es facultativa. Ejemplos:

Ka'i' k'aam kinaq' xuutik jar aa Tuun.
MED M
Antonio sembró dos cuerdas de fríjol.

Xuuloq' ka'i' jach'ab'al ya'I jo'q ja taa' Kaxpaal.
MED M
El anciano Gaspar compró dos redes de tuza.

SINTAGMA ESTATIVAL:
Puede tener como palabra principal, un posicional, un sustantivo, un adjetivo, un número y una partícula. Sus constituyentes o modificadores pueden ir al inicio o al final de un nominal.

Regla de uso:
Se utilizan las personas gramaticales del Juego Absolutivo como modificadores de un sintagma estatival al inicio o al final de un nominal, dependiendo el constituyente que se quiera enfocar, Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
In Xukuli F EST	Estoy arrodillado.
At Tz'ub'uli. F EST	Estás sentado.
Xa **at** sajq'oor. F EST	Eres haragán.
Qas **in** ajsamajeel. F EST	Soy muy trabajador.

Xa **oj** pa'li rumaal k'aari' xojkoosi. Solo estamos parados por eso nos cansamos.
F EST

La palabra principal de un estativo puede ser un sustantivo, un adjetivo, un número o posicional, algo que indica que el estativo es un predicado no verbal, porque no indica aspecto ni tiempo. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
In ajsamajeel.	Soy trabajador.
Oj pa'li.	Estamos parados.
In kotz'oli.	Estoy acostado.

Sintagma estatival:
Toma como elemento principal un adjetivo. Funciona como predicado no verbal y en algunos casos como adverbios que modifican al sintagma nominal.

Regla de uso:
El adjetivo se escribe antes de un nominal en una oración o en un contexto, ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
Ch'am ja lamuunax. F ADJ	El limón es ácido.
Saq riij ja tz'i'. F ADJ	El perro es blanco.

2. 2. Frase verbal:
Es un conjunto de palabras que hablan sobre el sujeto, donde la palabra principal es el verbo y los demás son modificadores. La palabra principal es el núcleo de la frase, del cual se debe su nombre. La función formal del verbo sigue siendo un verbo. Esta frase verbal se divide en intransitivo y transitivo. En ambos casos lleva elementos complejos verbales que son: Raíz o base verbal, accidentes gramaticales que incluye tiempo o aspecto, persona y números gramaticales. Dependiendo de la clase de verbos y su posición en la que se encuentra, debe agregarse un sufijo de categoría.

Reglas para el complejo verbal:

a) La **x** es el marcador de tiempo pasado o aspecto completivo.
b) La **n** es el marcador de tiempo presente o aspecto incompletivo
c) La **xk** y **xt** más el complemento **na** son marcadores del tiempo futuro o aspecto potencial.
d) La raíz verbal es la acción dentro del complejo verbal.
c) Las terminaciones **i** / **a** y cualquier consonante, son sufijos de categoría y se escriben al final de las conjugaciones: el sufijo **i** / **a** se aplica en verbos intransitivos y cualquier **consonante** se aplica en verbos transitivos.

Ejemplo en un verbo intransitivo:

Xixch'akomaji jar iiwiir. FV	Ustedes ganaron ayer.

La estructural del verbo intransitivo queda de esta forma:

X	Es el marcador de tiempo pasado o aspecto completivo.
ix	Es la segunda persona gramatical plural absolutivo.
ch'akomaj	Es la raíz verbal intransitiva derivado.
i / **a**	Son los sufijos de categoría.

Ejemplo de un Verbo Transitivo:

Neruutoj taq ajsamajeelaa' jar aa Kaxpaal.
F V
Gaspar paga a los trabajadores.

La estructura del verbo transitivo queda de esta forma:

N Es el marcador de tiempo presente o aspecto incompletivo.
e Es la tercera persona plural absolutivo.
ruu Es la tercera persona singular ergativo.
toj Es la raíz verbal transitiva radical.

2. 2. 1. Frase Verbal Intransitiva.
Es la palabra principal de una frase verbal intransitiva y los elementos de que debe llevar son: un sustantivo, adverbial, estativo, numeral, relacional frase, las cuales funcionan como sujeto dentro de la oración, a veces incluye sufijos y partículas que agregan más información.

Reglas de uso:

La estructura de los elementos de la frase verbal intransitiva, se escriben después del verbo, salvo cuando se enfoca a un constituyente de la oración, que resulta ir antes del verbo.

a) Los sustantivos como elementos de una frase intransitiva se escriben después del verbo intransitivo. Ejemplos:

Ne'atin chi' ya' jar ixtanii'.
FVIsustantivo complemento
Las señoritas se bañan en la playa.
Xixwa' chi' Kaqajaay iiwiir.
FVI sustantivo complemento
Comieron en chi' Kaqajaay ayer.

Xketziijon na pa koochooch pa jun q'iij.
FVI sustativo complemento
Algún día hablarán en su casa.

b) El adverbio como elemento de una frase intransitiva se escribe después del verbo. Ejemplos:

Nwari chajniim ja taa' Kux.
FV I adverbial complemento
Don Marcos duerme temprano.
Xatin aq'ab'iil pa maq'an ya' jar ixtan Ixkik'.
FV adverbio complemento
La señorita Ixkik se bañó en la mañana en agua caliente.

Xkixwa' na chuwaaq wik'iin.
FVI adverbio complemento
Mañana comerán conmigo.

c) Las preposiciones como elementos de una frase intransitiva se escriben después del verbo. Ejemplos:

Nojatin chi paam jun raqan ya'.
FVI preposición complemento
Nos bañamos en un río.

Xixtz'an pa b'eey tiqajq'iij.
FV Preposición complemento
En la calle jugaron por la tarde.

Xkeeb'ijn na pa taq k'im jar ak'aalaa'.
FVI preposición complemento
Caminarán en la grama los niños.

d) Los numerales como elementos de una frase intransitiva se escriben después del verbo. Ejemplos:

Nojwa' ox muul chi paam ja jun q'iij.
FV Numeral complemento
En un día comemos tres veces.

Xixb'e lajuuj meej chi rupujliik ja ya'.
FV Numeral complemento
Díez veces van cargando el agua.

Xeemu'x waaqii' muul ja taq qosqul pa ya'.
FV numeral complemento
Los patitos van nadando seis veces en el agua.

2. 2. 2. Frase Verbal Transitiva:
El elemento principal de este sintagma es un verbo transitivo y como elemento facultativo tiene el complejo verbal, nominal, adjetival, adverbial, adjunto o partículas.

a) Los sustantivos como elementos de una frase transitiva se escriben después del verbo. Ejemplos:

Xqaq'omaj riij ja ch'akat iiwiir. Ayer pintamos las sillas.
FVT S. Complemento

Xqaamin eel jar aab'aj pa jul. Empujamos la piedra en el hoyo
FVT S. Complemento

b) Los adjetivos como elementos de una frase transitiva se escriben después del verbo. Ejemplos:

Xqaatij **jun nimalaj** ch'uu' pa nik'aj q'iij.
FVT Adjetivo Modificadores
Al medio día, comimos un gran pescado.

Xinpaq' ja **kowilaj** chee' chi re ikaj.
FVT Adjetivo complemento
Con hacha rajé el encino.

c) Los adverbios como elementos de una frase transitiva se escriben después del verbo. Ejemplos:

Xinch'oolij **iiwiir** jar aa Xeep. Ayer regañé a José.
FVT adverbio complemento

Xinruuk'am eel **ikem** ja nunimaal. Mi hermano me llevó abajo.
FVT adverbio complemento

d) Las preposiciones como elementos de una frase transitiva se escriben después del verbo en una oración. Ejemplos:

Xqaapuj **pa** maq'an ya' ja ti ch'uuch'.
FVT PRE complemento
En agua caliente bañamos al nene.

Xatruuya' **pan** ajtijaal jar aatee'.
FVT PRE Complemento
Su mamá le dio los estudios.

d) Los posicionales como elementos de una frase intransitiva se escriben al inicio de una oración. Ejemplos:

Xqapa'b'a' jar aachi pa b'eey. Paramos al hombre en el camino.
FVP Complemento
Xixruxukub'a' jar aa Luu'. Pedro les puso de rodilla.
FVP Complemento

Xkojrukotz'ob'a' na jar aa Tu'r. Ventura nos acostará.
FVP Complemento

e) Los números como elementos de una frase transitiva se escriben después del verbo en la oración. Ejemplos:

Ninaato' kaji' muul chi paam ja nusaamaaj.
FVT Número Complemento
Me ayudas cuatro veces en mi trabajo.

Xeetoj oxi' nuuq'iij.
FVT Número Complemento
Me pagaron tres jornales.

Xtink'ayij na ka'i' ijqa'm aasii'.
FVT Número Complemento
Te venderé dos cargas de leña.

f) Los estativos como elementos de una frase transitiva se escriben después del verbo en la oración. Ejemplos:

Xinaatz'at in pa'I pa b'eey.
FVT Estativo Complemento
En la calle me viste parado.

Xatkipixaab'aaj toq at tz'ub'ul pa ch'akat.
FVT Estativo Complemento
Le aconsejaron sentado en la silla.

Xojkeeto' ja xojk'eje' pa ruk'ayeewaal.
FVT Estativo Complemento
Nos ayudaron los que estuvimos en peligro.

2. 5. Frase Adverbial:

Se forma de uno o más adverbios y es el núcleo principal de la frase en una oración. En cuanto a su estructura, generalmente antecede al núcleo del predicado. Los adverbios pueden codificarse hasta tres y se puede presentar de diferentes maneras. Ejemplos:

Junaab'iir xink'ule' ruk'iin jar ixtan Niila.
F ADV Complemento
El año pasado me casé con la señorita Petronila.

Kaamiik xinjach' riij nuujaal.
F ADV Complemento
Hoy deshojé mi mazorca.

El núcleo de la frase adverbial en una oración se escribe después de sus elementos modificables.

Chajniim nimaaq'a' xojb'e chi' ya'.
F ADV Complemento
En la madrugada nos fuimos a la playa.

Pa nik'aaj q'iij kaamiik xkam qaaj ja taa' Ku'.
F ADV Complemento
Don Domingo se murió hoy al medio día.

Ejemplos de adverbios de lugar:

Chi la le' opoon xe'ejtz'aan wi' ja taq q'apojaa'.
F ADV Complemento
Las señoritas estuvieron jugando ahí.

K'a kee la' opoon xjiiq' wi' jar ak'aal pa ya'.
F ADV Complemento
El niño se ahogó hasta allá en el agua.

K'iy nqaak'am eel ja sii' le'.
F ADV Complemento
Llevamos mucha de esa leña.

Ejemplos de adverbios de Negación:

Ma utz ta rutzajkiik xb'ajni ja tz'oo'.
FADV Complemento
El nixtamal no lo cocinaron bien.

2. 6. Frase Preposicional:
Se forma de una preposición como palabra principal, más sus componentes. Las que se conocen son las siguientes: **chi, pa / pan.**

Regla:
Las preposiciones se utilizan en dos contextos:
a) Las que anteceden a una frase relacional
b) Las que anteceden a una frase nominal
c) La frase preposicional se escribe después de un verbo dentro de la oración.

Ejemplos:

Xtzijon chi riij b'ajnikiil ja tijooneel.
FPRE Complemento
El maestro platicó sobre la identidad.

Xe'el to chi riij ajtijaal jar ak'aalaa'.
FPRE Complemento
Los niños salieron atrás de la escuela.

Xel to pa jaay ja taa'.
FPRE Complemento
El señor salió de la casa.

Xeeb'e pa k'ichee'laaj jar aachi'ii'.
FPRE Complemento
Los hombres fueron al bosque.

2. 7. Frase Relacional:
El elemento principal de esta frase es un sustantivo relacional, en la mayoría de los casos es complemento de una frase preposicional y se complementa de una frase nominal. La estructura del núcleo de una frase relacional es posesivo más sustantivo.

Regla
El núcleo de la frase relacional son los posesivos más sustantivos relacionales y se escriben al inicio de las oraciones.

R**ixin** aa Tuun ja tz'i' xkami.
F SR Complemento
El perro que se murió es de Antonio.

R**umaal** jar ixtan Tuun xojxojowi.
F SR Complemento
Por la señorita Antonia bailamos.

Chi riij jaay k'o wi' ja sii'.
F SR Complemento
Atrás de la casa está la leña.

Chi wiij xattz'ub'e' wi' pa ch'ijch'.
F SR Complemento
A tras de mi te sentaste en el bus

Chi we inin xtzujux wi' ja xoraal na'b'eey.
F SR Complemento
A mi me ofrecieron primero el terreno.

Chi re jar Aj Tok'or Juyu' xinloq' wi' ja kalo'.
F SR Complemento
Con el pauleño compré mi lazo.

Chi ruuxee' to ruchaanooj aa Kaxpaal xinpaaj wi'.
F SR Complemento
Abajo del terreno de Gaspar me caí.

Chi qaaxee' k'ol ook wi' ja roochooch ixtan Roqchee'.
F SR Complemento
Abajo de nosotros está la casa de la señorita Roqchee'.

ORACION Y SU ESTRUCTURA:
En la estructura de una oración hay dos constituyentes principales que es marcado por el sujeto y el predicado, cada uno de ellos tienen sus propias funciones.

El sujeto:
Es el constituyente sobre el que se habla, el que hace una acción o el tema de algún comentario. En el Idioma Tz'utujil el sujeto se marca sobre los verbos por medio de los prefijos marcadores de personas y números: con el Juego Ergativo en verbos transitivos y con el Juego Absolutivo en el verbo intransitivo y en el predicado no verbal.

Sujeto intransitivo:
El **sujeto** de un verbo intransitivo es el juego Absolutivo y se escribe al principio de la oración.

Tz'utujil	**Español**
Xinwa'i / a rixin nik'aj q'iij. SUJ I	Almorcé
X**at**war chi' ya' iiwiir. SUJ I	Ayer dormiste en la playa.
X atiini jar aachi pa ya'. SUJ I	El hombre se bañó en el lago.
X**oj**oq' rumaal ja kaminaq. SUJ I	Lloramos por el difunto.
X**e**'uuli jar ak'aalaa' pan ajtijaal. SUJ I	Regresaron los niños de la escuela.
X**ix**samaj chi' ya' iiwiir. SUJ I	Trabajaron ayer en la orilla del lago.

Sujeto transitivo:
El **sujeto** de un verbo transitivo es el Juego Ergativo y se escribe al principio de la oración. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
Xix**nuu**to' chi re jar esaamaaj. SUJTra.	Les ayudé en sus trabajos.
Xe'**a**tijoj chi re ja tz'ijb'aaneem. SUJ Tra	Les enseñaste a escribir.
Xe**ru**k'ayij taq ak' jar ixoq. SUJ Tra	La señora vendió pollitos.
X**qaa**maq' riij taq qaawaay pa xojt. SUJ Tra	Calentamos nuestras tortillas en el comal.
Xin**ee**k'am eel pa chanooj. SUJ Tra	Me llevaron al campo.
Xoj**ki**nimaaj ja tijoxeelaa'. SUJ Tra	Los estudiantes nos obedecieron.

Sujeto simple intransitivo:
Es cuando tiene un solo núcleo nominal dentro de la oración, es acompañado por un artículo definido y por clasificadores personales.

El **sujeto simple** es un nominal que tiene un solo núcleo dentro de la oración y se escribe después del verbo intransitivo. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
Xwa'i jar aa Xuwaan. (SUJ SIM: jar aa Xuwaan)	Comió Juan.
Xatiini jar aa Luu'. (SUJ SIM: jar aa Luu')	Se bañó Pedro.
Xkeemooni jar ixtan Ch'uumiil. (SUJ SIM: jar ixtan Ch'uumiil)	Tejió la señorita Estrella.
Xooq'i ja tz'i'. (SUJ SIM: ja tz'i')	El perro ladró.
Xmatzooni ja siya. (SUJ SIM: ja siya)	El gato arruñó.
Xuuk'is rusaamaaj jar ixoq. (Sujeto simple: jar ixoq)	La señora terminó su trabajo.
Xixruuto' jar aa Roqchee'. (Sujeto simple: aa Roqchee')	Le ayudó Roqchee'.

Sujeto compuesto:
El sujeto compuesto tiene dos o más núcleos nominales dentro de la oración.

El sujeto compuesto son dos nominales enlazados por una conjunción y se escribe en medio y al final de las oraciones. Ejemplos:

Xkeetz'at jun chikop jar aa Chab'ajaay k'in aa To'l pa k'ichee'laaj.
SUJ CMP (jar aa Chab'ajaay k'in aa To'l)
Chavajay y Bartolo vieron un animal en el bosque.

Xkeetij chuu' pa ch'am ja nuutee' k'in nutata' iiwiir.
SUJ CMP (ja nuutee' k'in nutata' iiwiir)
Mi mamá y mi papá comieron pescados en limón ayer.

Xatkiq'ijla' kaan jar ixtan Qochee' k'in ixtan Leen pa b'eey.
SUJ CMP (jar ixtan Qochee' k'in ixtan Leen)
La señorita Qochee' y Elena te saludaron en la calle.

Xe'atiini jar aa Ku' k'in ruuchaaq' pa raqan ya' aq'ab'iil.
SUJ CMP (jar aa Ku' k'in ruuchaaq')
Domingo y su hermano se bañaron en el río en la mañana.

Xemeloj to ja nunimaal k'in nuuchaaq' pa tz'atoj chanooj.
SUJ CMP
Mi hermano mayor y mi hermano menor regresaron a ver el terreno.

Ne'ejtz'aani ja siya k'in tz'i' pa jaay.
SUJ CMP
El gato y el perro juegan en la casa.

Sujeto implícito:
El sujeto es implícito cuando solo se marca en el núcleo del predicado.

El vacío (ø) es el sujeto implícito en los verbos transitivos e intransitivos cuando hay ausencia de un nominal en las oraciones y siempre es la tercera persona singular absolutivo. ø

Tz'utujil	Español
Q'anij xø keeto' wi' ja keechaaq' SUJ IMP	Siempre ayudaron a su hermano.
xø keetij ch'uu' iiiwiir. SUJ IMP	Comieron pescado ayer. (ellos)
Xø war iiwiir chajniim SUJ IMP	Ayer se durmió temprano.

Predicado:
Es uno de los elementos principales de la oración simple. Hay dos tipos de predicados: predicado verbal y predicado no verbal. El tipo de predicado es el que determina los elementos principales que obligatoriamente tiene la oración.

Predicado Intransitivo
En una oración siempre tiene un verbo transitivo como núcleo del predicativo, y este recibe la marca de un sólo argumento en posición del predicado.

El predicado intransitivo se marca por el Juego Absolutivo y se escribe antes del sujeto simple.

Tz'utujil	Español
Xwari ja tz'i'.	El perro durmió.
Xojwa'i' pa nik'aj q'iij.	Almorzamos.
Xatb'e pa chanooj.	Fuiste al campo.

Predicado Transitivo:
Las oraciones con núcleo de predicado transitivo, obligatoriamente tienen un objeto y un sujeto en la oración. El sujeto es marcado por los marcadores del juego ergativo y el objeto por el juego absolutivo.

El predicado transitivo es el Juego Ergativo y Absolutivo más la raíz verbal. Se escriben antes del sujeto simple.

Tz'utujil	Español
Xatruutzuq jar aatee'. PRED T	Tu mamá te dio de comer.
Xixruk'oyiij jar aa Luu' PRED T	Pedro los bromeó.
Xeeruutij taq ak' ja tz'i'. PRED T	El perro comió las gallinas.

Predicado no verbal:
Es cuando se indica estado, equivalencia, existencia o lugar, no se expresa a través de verbo, sino a través de un predicado estatival cuya palabra principal puede ser un sustantivo, un adjetivo, un posicional o un numeral.

El predicado no verbal se marca por un sustantivo, un adverbio, un posicional, un numeral y se escribe al inicio de la oración.

Tz'utujil	Español
Utz ja tuuj. PRED No V	El temascal es bueno.
Ee alaxik jar ak'aalaa'. PRED No V	Los niños son familiares.
Oj jo'oo' qonojelaal. PRED No V	Somos cinco en total.
Ee q'isaneelaa' jar ixoqii'. PRED No V	Las mujeres son molestonas.
K'o itzeel q'aayiis chi paam ja nutijko'm/n. PRED No V	En mi cultivo hay mala hierba.
At kotz'oli jar iiwiir. PRED No V	Ayer estabas acostado.

Elementos facultativos:
Los elementos facultativos de la oración siempre son marcados por los adverbios. Hay varios tipos de adverbios.

Reglas de uso:
Los **elementos facultativos** se marcan por los adverbios y se escriben antes del verbo dentro de la oración. Ejemplos:

Tz’utujil	Español
Junaab’iir xojk’ule’e. Elemento F.	El año pasado nos casamos.
Kab’ijiir xaak’ul ruuq’iij ajuunaa’. Elemento F.	El año pasado celebraste tu cumpleaños.
Ejqaal xatb’ijni ja pa q’aqqu’m. Elemento F.	Despacio caminaste en la oscuridad.
Miyeer kixrayab’eej ja nutata’. Elemento F.	Desde hace ratos los espera mi papá.
Ajninaq xatiini jar ak’aal Elemento F.	El niño se bañó rápido .
Ajsik k’o wi’ ja ti ya’kii’. Elemento F.	La nena está arriba.

ORDEN BÁSICO DE LAS ORACIONES:
El orden básico de una oración como núcleo del predicado es importante ya que tiene constituyentes nominales principales que no debe confundirse. El orden básico de una oración en el Idioma Tz’utujil es verbo, objeto y sujeto (VOS) sin topicalización. Esto es el resultado del análisis lingüístico de la gramática normativa de los seis órdenes básicos, también se hace referencia de la Gramática Referencial de Ajpub’ Pablo García, y de la Gramática Descriptiva de la Comunidad Lingüística Tz’utujil de la ALMG.

El **orden básico de las oraciones** del Idioma Tz’utujil son marcados por el **verbo, objeto** y **sujeto** (VOS) sin topicalización. Ejemplos:

Tz’utujil	Español
Xuutzak ch’uu’ jar ixtan Mari’y. Verbo Objeto Sujeto	La señorita María coceó pescado.
Xrachik’aaj jun ixoq jar aa Luu’. Verbo Objet Sujeto	Pedro soñó a una mujer.
Xuuloq’ jun quluq ja naan. Verbo Objeto Sujeto	La anciana compró un chompipe.
Xuutix ya’ pa beey jar ixoq. Verbo Objeto Sujeto	La señora regó agua en la calle.
Xuutij jun ch’ooy ja siya. Verbo Objeto Sujeto	El gato comió un ratón.
Xuutzak k’uum ja naan. Verbo Objeto Sujeto	La señora coceó ayote.
Xuutur jaay ja taa’. Verbo Objeto Sujeto	El señor desarmó la casa.

VOZ:
Es una categoría gramatical que se refiere a la relación entre el verbo y los nominales. La voz activa es normal y no marcada. Los constituyentes principales tienen una relación directa con el verbo y se encuentran marcados en los juegos Ergativo y Absolutivo. La relación directa puede definirse de varios modos, lo que indica que están marcados en el verbo por los marcadores del juego Ergativo y Absolutivo que funcionan como agentes o pacientes de una acción..

- Un verbo intransitivo activo tendrá el sujeto marcado en el verbo por una persona gramatical del juego Ergativo.

- Un verbo transitivo activo tendrá el sujeto marcado por una persona gramatical del juego Ergativo y el objeto marcado por el Juego Absolutivo.

Oración activa:
La oración básica es la que indica la voz activa en las oraciones. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
Xuuch'ay jun ak'aal jar aachi.	El hombre pegó un niño.
Xuuch'aj tziyaq jar ixok miyeer.	La señora lavó ropa hace rato.
Xukamisaj jun wujch' ja k'ajool.	El joven mató un tacuazín.
Xatatin iiwiir chaaq'a' pa maq'an ya'.	Te bañaste anoche en agua caliente.

Oración pasiva:
En la voz pasiva se da un cambio cuando el sujeto es suprimido del verbo transitivo por un intransitivo derivado. En esta forma se anteponen el objeto al verbo, se suprime el sujeto / agente original del verbo transitivo.
El sujeto inicial pasa a ser el nuevo sujeto del verbo intransitivo marcándose en el verbo por medio de los afijos del juego Absolutivo, siendo, el único argumento que queda en relación directa con el verbo.
Los infijos **j, vocal larga** y **' (cierre glotal)**, son los pasivizadores en los verbos radicales transitivos en las oraciones **+** el sufijo de categoría **i** como intransitivizador.

Regla:
a) Cuando la raíz del verbo transitivo termina con cualquier consonante, excepto la j, la voz pasiva se marca con **-V- , j** y **'** (glotal) **+** el sufijo de categoría **i.** Ejemplos**:**

La raíz del verbo chapooj es chap

Tz'utujil	**Español**
Xch**aa**pi jar ak'aal rumaal aachi.	El niño fue regañado por el hombre.
Xcha**j**pi jar ak'aal rumaal aachi.	
Cha**'**p**a** jar ak'aal rumaal aachi.	

La raíz del verbo mich'ooj es mich'

Tz'utujil	**Español**
Xmi**j**ch'i ja xanakat iiwiir. Xmiich'i ja xanakat iiwiir. Xmi'ch'a ja xanakat iiwiir.	Ayer fue arrancada la cebolla.

La raíz del verbal b'orooj es b'or

Tz'utujil	**Español**
Xb'o**j**ri ja ya'kii' pa jun paas. xb'**oo**ri ja ya'kii' pa jun paas. xb'o**'**r**a** ja ya'kii' pa jun paas.	La nena fue envuelta en una faja.

b) Cuando la raíz del verbo transitivo termina con **J** en una oración, el sufijo tiene que ser el **cierre glotal** (**'**). Ejemplos:

La raíz del verbal pujuuj es puj.

Xpu**'**ji ja ya'kii' rumaal ja ruutee' miyeer.
Fue bañado el nene por su mamá hace ratos.

La raíz del verbal ch'ajooj es ch'aj.

Xch'a**'**ji ja tziyaq rumaal jar ixoq iiwiir.
Ayer fue lavada la ropa por la mujer.

La raíz del verbal tojooj es toj.

Xto'ji jar aa Xuwaan rumaal ja rajaawaal.
Fue pagado Juan por su patrón.
c) Cuando la raíz del verbo transitivo termina con el cierre glotal (**'**) en una oración, el sufijo es **vocal prolongada**, dependiendo de la raíz de la palabra. Ejemplos:

La raíz del verbal mu'uuj es mu'.

Xm**uu**'i ja tziyaq pa ya' rumaal ja q'apooj.
La ropa fue remojada en el agua por la señorita.

La raíz del verbal to'ooj es to'.

Xt**oo**'i jar ixtan Mari'y rumaal ruuch'aaq'.
Maria fue ayudada por su hermana.

La raíz del verbal su'uuj es su'.

Xs**uu**'i ja ch'ajtal rumaal jar ilineel.
Fue limpiada la mesa por la sirvienta.

Oración antipasiva:
Es el tipo de voz que habla de la prominencia del agente en la acción, cuando el sujeto de la voz activa pasa a fungir como agente.

El sufijo –**ow-** es el que marca la oración antipasiva en un discurso y el verbo quien lleva este sufijo se escribe después de un sustantivo.

Tz'utujil	**Español**
Aachi xch'ayo**w**i jar ak'aal.	Fue el hombre quién pegó al niño.
Ixoq xch'ajo**wi** ja tziyaq miyeer.	Fue la mujer quien lavó la ropa.
Nuutee' xpulowi ja ya'	Fue mi mamá quien acarreó el agua.

INSTRUMENTAL:
La voz instrumental toma la **posición inicial** cuando se quiere enfocar el instrumento como parte principal de la oración, este a su vez se le antepone una preposición mientras que el verbo mantiene su función gramatical. En otro contexto de voz instrumental, agrega a la raíz verbal una vocal (**V**) **+** el sufijo **b'ee** y el sufijo de categoría **j.** Ejemplos**:**

Voz Activa (V A) :

<u>Chi ikaj</u> xuupaq' wi' sii' ja taa' Xeep.
V A
El anciano José rajó leña con hacha.

<u>Chi kalo'</u> xuuch'ay wi' rume'aal jar aa Xuwaan.
V A
Juan pegó a su hija con lazo.

Voz instrumental (V I):

La **-V- (vocal)** y el sufijo **b'ee +** el sufijo de categoría **j,** son los que marcan la voz instrumental dentro de la oración en un discurso.

<u>Ikaj xpaq'ab'eej</u> sii' ja taa' Xeep.
V I
El anciano José rajó leña con el hacha.

<u>Kalo' xch'ayab'eej</u> rume'aal jar aa Xuwaan.
V I
Juan pegó a su hija con el lazo.

REFERENCIAL:
Es un verbo intransitivo el que se convierte en un transitivo. Es también un sustantivo relacional el que causa y pasa a ser voz referencial, dicho sustantivo relacional forma el sujeto de la oración transitiva, y el sujeto de la oración intransitiva forma el objeto de la misma. Ejemplos:

Voz activa:

Tz'utujil	**Español**
Atat xattzeb'en wumaal.	Por mi te reíste.
Je'ee' xe'oq' wumaal.	Por mi lloraron.

Voz referencial:

El sufijo **b'ee +** el sufijo de categoría **j**, son los que marcan la voz referencial en una oración dentro de un discurso.

Tz'utujil	**Español**
Xinatze**b'eej.**	Me reíste.
Xinewoq'o**b'eej**.	Me lloraron.

ANTIPASIVO DE ENFOQUE:
Es el que hace referencia de un constituyente del juego ergativo en una oración y siempre se coloca en posición inicial, antecedido por un pronombre personal, dependiendo del marcador de persona en el verbo, el marcador del **pasivo** son los pronombres personales, las partículas ja y jar; y la vocal **o** que aparece al final de la raíz del verbo dentro de la oración. El marcador del antipasivo es la **w** más el sufijo de categoría **i,** en verbos radicales, y en verbos derivados es la **n** más el sufijo de categoría **i,** pero no deja desapercibido **los** pronombres personales y las partículas ja y jar. Ejemplos:

Oración activa de enfoque:
Las partículas **ja** y **jar** son los que marcan la voz activa de enfoque de una oración. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
Jar aachi xuutz'at jun kumatz.	El hombre vio una culebra.
Ja naan xuutz'at jun **el/al**aq'oom.	La anciana vio a un ladrón.

Oración pasiva de enfoque:
Los pronombres de la tercera persona singular **Jaa'** y la raíz verbal transitiva **+** la vocal **o** son los que marcan el pasivo de enfoque en una oración. Ejemplos:

Jaa' jar aachi xtz'at**o** rixiin ja kumatz.
P. Enf.
Fue el hombre quien vio la culebra.

Jaa' ja naan xtz'at**o** rixiin jar elaq'oom..
P.Enf.
Fue la anciana quien vio al ladrón.

Oración antipasiva de enfoque:
Los pronombres, el antipasivo **w** y el sufijo de categoría **i** son los que marcan el antipasivo de enfoque en un verbo radical de una oración. Ejemplos:

Jaa' jar aachi xtz'ato**w**i ja kumatz.
A. Enf.
Fue el hombre quien vio a la culebra

Jaa' ja naan xtz'ato**w**i jar elaq'oom.
A. Enf.
Fue la anciana quien vio al ladrón.

Verbos transitivos derivados:
Los **pronombres** y el antipasivo **n** son los que marcan el enfoque en verbos derivados en una oración.

Oración activa de enfoque:
Los sufijos **vocal ii +** el sufijo de categoría **j** son las que marcan el enfoque activo en un verbo derivado dentro de una oración. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
Jar ixoq xuk'aay**iij** ja ak'.	La mujer vendió la gallina.
Ja taa' xuk'ooy**iij** jar ak'aal	El anciano bromeó al niño.

Oración pasiva:
Los **pronombres** y el antipasivo **n** son los que marcan el enfoque pasivo, **+** el sustantivo relacional **rixiin** que va después de un verbo derivado en una oración.
Jaa' jar ixoq xk'aay**in** rixiin ja ak'.
Es la señora quien vendió la gallina.

J**e'ee'** jar ixoqii' xek'aay**in** rixiin ja ak'.
Fueron las señoras quienes vendieron la gallina.

Oración antipasiva de enfoque:
Los **pronombres** y el sufijo **n +** el sufijo de categoría **i** son los que marcan el antipasivo de enfoque en un verbo derivado de una oración. Ejemplos:

Jaa' jar ixoq xk'ayii**ni** ja ak'.
Fue la señora quien vendió la gallina.

Je'ee' jar ixoqii' xek'aayii**ni** ja ak'.
Fueron las señoras quienes vendieron la gallina.

ANTIPASIVO DE INCORPORACIÓN
Es cuando el sujeto está incorporado dentro del verbo. Este tipo de antipasivo se indica también a través de la vocal **o+w** en una conjugación verbal.

Los **pronombres** y la vocal **o+w** son los que marcan el antipasivo de incorporación en una oración dentro del discurso.

Tz'utujil	Español
Q'anij **jaa'** wi' nk'ol**ow**i. (Ap. I.)	Es él quien guarda siempre.
Q'anij **atat** wi' natchap**ow**i. (Ap. I.)	Es usted quien agarra siempre.
Q'anij **ixix** wi' nixchap**ow**i. (Ap. I.)	Son ustedes los que agarran siempre.
Q'anij **ojoj** wi' nojk'ol**ow**i. (Ap. I.)	Somos nosotros los que guardamos siempre.

TOPICALIZACIÓN:
La topicalización consiste en adelantar cualquier constituyente al verbo para resaltarlo en el discurso, sea éste, definido o indefinido. El tópico de una oración no acepta partículas enfáticas y además el verbo no sufre ningún cambio más que su raíz.

Topicalización del Sujeto Intransitivo:
El tópico del sujeto intransitivo es un sustantivo acompañado por un artículo y se escribe antes del verbo intransitivo. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
Jar ixoq xpa'ji. (Tópico Int.)	La señora se calló.
Ja taa' xq'a'ji. (Tópico Int.)	El anciano se fracturó.
Ja naan xwari. (Tópico Int.)	La anciana se durmió.
Jar ak'aal xatiini. (Tópico Int.)	El niño se bañó.
Jun q'apooj xchapowi ja ak'. (Tópico Int.)	Una señorita agarró la gallina.

Topicalización del objeto transitivo:
Cuando el papel del objeto no se confunda con el papel del sujeto, el primero puede topicalizar sin necesidad de cambiar el verbo. Sin embargo, si hay confusión de funciones entre ambos, es obligatorio pasivizar el verbo.

El **tópico del objeto transitivo** es un sustantivo y se escribe antes del verbo transitivo. Ejemplos:

Jun ijqa'n sii' xuupaq' jar aa Poroon.
Tópico O Tran.
Poroon rajó una carga de leña.

Jun kuuk xuuchap to jar aa Siikaay.
Tópico O Tran.
Siikaay atrapó una ardilla.

Jun su't way xuutzaq jar ixtan Kula'x.
Tópico O Tran.
La señorita Nicolasa torteó un tanate de tortilla.

Jun chakach Kinaq' xuujosq'iij ja taa'.
Tópico O. Tran.
El aciano limpió una canasta de frijoles.

Jun q'apooj xuuk'am ja malka'n.
Tópico O. Tran.
El viudo se casó con una señorita.

Topicalización del Sujeto Transitivo:
Solamente se pasa al igual que el objeto. El papel de éste constituyente no presenta ambigüedad con el objeto.

El **tópico del sujeto transitivo** es un sustantivo y se escribe antes del verbo transitivo. Ejemplos:

Ja mix xuumatz ja ya'kii'.
Tópico S. T.
El gato aruño la nena.

Ja tz'i' xuuk'am eel ja ch'uu'.
Tópico S. T.
El perro llevó el pescado.

Jar ajch'ame'y xb'erusila' kaan ja taa'.
Tópico S. T.
El alguacil fue a citar al señor.

Ja keematz'ijb' xuuk'ol ja tz'ijb'aaneem.
Tópico S. T.

La computadora guardó el documento.

Jar ajk'aay xuk'aayiij jun rak' jar ixtan Leen.
Tópico S. T.
El vendedor vendió una gallina de la señorita Elena.

Topicalización del sujeto estativo:
Se adelanta al verbo en posición de tópico sin cambios**.**
El tópico del sujeto estativo es un sustantivo y se escribe antes de un verbo estativo.
Ejemplos:

Jar Ajpub' tz'ub'ul chi ruuwach ch'akat.
Tópico S. Est.
Ajpub' está sentado en la silla.

Jar aa Liix pa'l pa ch'ijch'.
Tópico S. Est.
Andrés está de pie en el camión.

Jar ixtan nuch'aj tziyaq chi' ya'.
Tópico S. Est.
La señorita lava ropa en la orilla del lago.
Jar Ajq'aaq' xukul chi' kaqajaay.
Tópico S. Est.

Ajq'aaq' está de rodilla en chi' Kaqajaay.

Topicalización del objeto indirecto:

El **tópico del objeto indirecto** es un sustantivo relacional que se escribe antes del verbo transitivo, **+** la partícula wi' la cual se escribe después de la partícula direccional. Ejemplos:

Chi riij b'inasal ch'ijch' xuutaq eel **wi'** jar oqxe'n/m ja naan.
Tópico O Ind.
La señora mandó la encomienda al chofer del camión.

Chi re wajtiij xuuya' kan **wi'** ja wuuj ja k'amol b'eey.
Tópico O Ind.
El director dejó el libro a mi maestro.

Chi ruuwach ch'ajtaal xuuya' opoon **wi'** ja tz'ijb'ab'al ja wajtiij.
Tópico O Ind.
Mi maestro puso el lápiz sobre la mesa.
Topicalización del instrumento:

El **tópico del Instrumento** es un sustantivo instrumental que se escribe después del sustantivo relacional y después del verbo transitivo **+** la partícula **wi'** después de la conjugación verbal.

<u>**Chi re chanob'al**</u> xkeejok **w**i' jar uleew ja winaq.
Tópico Inst.
Las personas con azadón juntaron la tierra.

<u>**Chi re kuku'**</u> xkeepul **wi'** ja ya' ja wach'aalaal.
Tópico Inst.
Mis hermanos sacaron el agua con la tinaja.

Chi re kalo' xch'aay **wi'** ja waanaa'.
Tópico Inst.
Mi hermana la pegaron con lazo.

<u>**Chi re xupub'al**</u> xxuupux **wi'** ja q'aaq'.
Tópico Inst.
Soplaron el fuego con el soplador.

Topicalización de beneficiario:

El **tópico de beneficiario** es un sustantivo relacional más un sustantivo y se escribe antes del artículo definido en la oración.

<u>**Kixiin nuutee' nutata'**</u> ja jaay xinloq'
Tópico Beneficiario
Compré la casa para mis padres.

<u>**Kixiin wati't numama'**</u> ja jun tzaqaaj saq'ujl xinya'
Tópico Beneficiario
El racimo de banano que di es para mis abuelos.

<u>**Kixiin nume'aal**</u> ja puwaq xinch'ak.
Tópico Beneficiario
El dinero que gané es para mis hijas.

<u>**Rixiin aa Tuun**</u> ja keej xinloq'.
Tópico beneficiario
El caballo que compré es para Antonio.

Topicalización de comitativo:
El **tópico del comitativo** es un sustantivo relacional **+** un nominal, se escribe antes del verbo **+** la partícula **wi'** después del mismo.

<u>**Ruk'iin taa' Kux**</u> xb'esamaj **wi'** jar aa Ku'.
Tópico Com.
Con don Marcos fue a trabajar Domingo.

<u>**Ruk'iin jun wach'aalaal**</u> k'o **wi'** ja waal.
Tópico Com.
Con un familiar está mi hijo.

Ruk'iin ti ixtan Ch'uumiil xebe'opoon **wi'** jar ak'aalaa'.
Tópico Com.
Con la señorita Estrella llegaron los niños.

Tópico del tema:
El **tópico del tema** es un sustantivo relacional **+** el nombre o formas del discurso y se escribe antes del verbo **+** la partícula **wi'** después de la conjugación verbal.

Chi riij Tz'unun Ya' xetzijon **wi'** ja k'omol taq b'eey.
Tópico Tema
Sobre San Pedro La Laguna hablaron los directores.

Chi riij weqooj B'aaq xetzijon wi' ja taq ak'aalaa'.
Tópico Tema
Sobre la curación de hueso hablaron los niños.

Chi riij Tz'utujil Tzijob'al xeetzijon wi' ja tatixeelaa'.
Tópico Tema
Sobre el Idioma Tz'utujil hablaron los padres.

Topicalizacion de adjuntos de lugar:
El tópico del adjunto de lugar es un sustantivo locativo y se escribe antes del verbo **+** la partícula **wi'** después de la partícula direccional. Ejemplos:

Chi' ya' xeetz'ub'e **wi'** jar ak'aalaa'.
Tóp. Ad. Lugar
Los niños se sentaron en la orilla del lago.

Chi' k'ayib'al xeek'ayix **wi'** ja taq ch'uu'.
Tóp. Ad. Lugar
Los pescados fueron vendidos en la orilla del mercado.

Chi' ch'ajt xkotz'e' wi' ja nutata'.
Tópico Ad Lugar
En la orilla de la cama se acostó mi papá.

ENFOQUE:
Es el proceso de enfocar a uno de los constituyentes dentro de la oración. También se puede notar que existen diferencias entre el enfoque de un constituyente del sujeto intransitivo y del objeto transitivo.

El enfoque del sujeto de la oración transitiva, siempre se antepone al verbo y para darle énfasis se hace uso de pronombres porque no existen partículas de enfáticas. El verbo cambia de un transitivo a un intransitivo.

Enfoque del sujeto transitivo:
El **enfoque del sujeto transitivo** es uno de los pronombres independientes acompañado por un nominal y se escribe antes de los verbos intransitivos. Ejemplos:

<u>Jaa' ja q'apooj</u> xk'ayiini ja ak'.
Enfoque S T
La señorita fue quien vendió la gallina.
<u>Je'ee' jar aachi'ii'</u> xeximowi ja keej.
Enfoque S T
Fueron los hombres quienes amarraron el caballo.

<u>Ixix jar ix ak'aalaa'</u> xixtijowi ja q'inom.
Enfoque S T
Fueron ustedes los niños quienes comieron el jocote.

<u>Inin jar in aa Q'ulu'm</u> xinchapowi ja ch'uu'.
Enfoque S T .
Yo, Q'ulu'm, fui quien agarró el pescado.

Enfoque del Objeto transitivo:
El **enfoque del objeto transitivo** es la tercera persona singular independiente acompañado por un nominal y se escribe antes de un verbo transitivo. Ejemplos:

<u>Jaa'</u> ja ak' xk'ayix eel rumaal jar ixoq.
Enfoque O T
Es la gallina que fue vendida por la mujer.

<u>Jaa'</u> ja keej xxiim kumaal jar aachi'ii'.
Enfoque O T
Es el caballo que fue amarrado por los hombres.

<u>Jaa'</u> ja q'inom xtiij kumaal jar ak'aalaa'.
Enfoque O T
Es el jocote que fue comido por los niños.

<u>Jaa'</u> jar aachi ja xintz'at kaan.
Enfoque O T.
Es el hombre a quien vi.

Enfoque del sujeto intransitivo:
El **enfoque del sujeto intransitivo** es el pronombre independiente singular de la tercera persona acompañado por un nominal y se escribe antes de un verbo intransitivo. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
<u>Jaa'</u> jar ixoq xtzeb'eeni. **Enf. S. Int.**	Es la señora quien se río.
<u>Je'ee'</u> jar ak'aalaa' xe'ooq'i. **Enf. S. Int .**	Son los niños quienes lloraron.
<u>Ixix</u> jar ix ak'aalaa' xixtijowi. **Enf. S. Int.**	Son los niños quienes comieron.

Inin xinchapowi — Yo lo agarré.
Enf. S. Int.

Enfoque del sujeto estativo:
Es un pronombre independiente nominal y se escribe antes del artículo definido prevocálico. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
Atat jar at k'o pa jaay. **Enf. S. estativo**	Usted quien está en la casa.
Ojoj jar oj uxulaninaq. **Enf. S. estativo**	Nosotros quienes estamos descansando.
Je'ee' jar ee uxulaninaq. **Enf. S. Estativo**	Ellos son los que están descansando.
Ixix jar ix xukuli. **Enf. S. Estativo**	Ustedes son los que están de rodillas.

Enfoque del instrumento:
Es el sustantivo relacional **e** poseído por la tercera persona singular prevocálico, antecede la preposición **chi + el instrumento** y es completado por la partícula **wi',** después de la conjugación del verbo transitivo. Ejemplos:

Chi re kalo' xraapax **wi'** jar ak'aal.
Enf. Inst
Pegaron el niño con un laso.

Chi re chee' xukamisaj **wi'** ja kumatz jar aachi.
Enf. Inst.
El hombre mató la culebra con un palo

Chi re aab'aj xupaxiij **wi'** b'ojo'y jar ak'aal.
Enf. Inst
El niño quebró la olla con una piedra.

NEGACIÓN:
Es el proceso de negar a un constituyente en una oración. Para identificar se toma en cuenta los constituyentes como el sujeto, objeto y adjuntos para ver si se usan las mismas partículas y si mantienen la posición.

Los cambios que surgen son los siguientes: se antepone una partícula **ma** al pronombre y luego se le agrega **ta** después del pronombre para evidenciar la negación.

Negación del sujeto de un verbo transitivo:
Para negar el sujeto de un verbo transitivo la partícula **ma** y **ta**, van antes de toda la información general y el verbo cambia de una voz activa a una voz antipasiva. El

pronombre va entre **ma** y **ta**, luego va el sujeto de la oración y posteriormente el resto de la oración. Ejemplos:
Sujeto del verbo transitivo:

Tz’utujil	**Español**
Oración activa:	
Xuumich’ xanakat jar aachi.	El hombre arrancó la cebolla.
Xuuchoy chee’ ja nutata’.	Mi papá cortó el árbol.

Negación:
El proclítico y el enclítico **ma** y **ta** son los que indican negación de un verbo transitivo, El proclítico **ma** se escribe antes del pronombre y el enclítico **ta** se escribe después del mismo**.** Ejemplos:

Ma jaa’ **ta** jar aachi xmich’owi ja xanakat.
No fue el hombre quien arrancó la cebolla.

Ma jaa’ **ta** ja nutata’ xchoyowi ja chee’.
No fue mi papá quien cortó el árbol.

Negación del sujeto de un verbo intransitivo:

Tz’utujil	**Español**
Xpa’ji jar ak’aal.	Se cayó el niño.
Xk’ajti jar ixoq.	Se quemó la mujer.

Negación:
El proclítico **ma** y el enclítico **ta** son los que indican negación de un verbo intransitivo, el proclítico **ma** se escribe antes de los pronombres y el enclítico **ta** va después los mismos. Ejemplos:

Tz’utujil	**Español**
Ma jaa’ **ta** jar ak’aal xpa’ji.	No fue el niño quien se cayó.
Ma Jaa’ **ta** jar ixoq xk’aati.	No fue la mujer quien se quemó.

Negación del objeto transitivo:
Para negar el objeto de un verbo transitivo, se le antepone el proclítico de negación **ma** seguido de un pronombre, y después el enclítico **ta** para complementar la negación, y hay casos donde se mantiene el verbo y como resultado se hace uso de un determinante. Ejemplos:

Voz activa

Tz'utujil	**Español**
Jar ixoq xuq'ejteej raal.	La mujer abrazó a su hijo.
Ja q'apooj xuch'eleej ja ti ch'uuch'.	La señorita abrazó al bebé.

Negación:
El proclítico **ma** y el enclítico **ta** son los que indican negación de un verbo transitivo, el proclítico **ma** se escribe antes de los pronombres y el enclítico **ta** va después los mismos.

Ma jaa' **ta** ja raal xq'ejteej jar ixoq.
No fue su hijo a quien abrazó la mujer.

Ma jaa' **ta** ja ch'uuch' xch'ejleej ja q'apooj.
No fue el nene a quien cargó la señorita.

Negación del objeto indirecto:
Es cuando el nominal se adelanta al verbo sin la partícula de enfoque y se agrega la partícula de negación. El sustantivo relacional que introduce el objeto indirecto en su posición original queda entre las dos partículas de negación **ma...ta,** y se complemente con la partícula **wi'** después del verbo. Ejemplos:

Voz Activa:

Xinsijpaaj ja nuupo't chi re jar ixtan Ixkik'.
Le regalé mi güipil a la señorita Ixkik'.

Xinqaj nupuwaq chi re ja taa' Tuun.
Le presté dinero al anciano Antonio.

Negación:

Ma chi re **ta** jar ixtan Ixkik' xinsijpaj **wi'** ja nuupo't.
No fue a Ixkik' a quien regalé mi güipil ceremonial.

Ma chi re **ta** ja taa' Tuun xinqaj **wi'** ja nupuwaq.
No fue a don Antonio a quien le presté mi dinero.

Negación del objeto directo:
En este caso el objeto se pasa a posición preverbal, el sustantivo común que introduce el objeto directo queda en medio de la negación **ma**...**ta**. Ejemplos.

Voz activa

Tz'utujil	**Español**
Ak' xuutij jar ixoq.	La señora comió pollo.
Aab'aj xuukoj jar ak'aal.	El niño utilizó la piedra.

Ma y **ta** son las partículas de negación de un objeto directo, la partícula **ma** se escribe antes del objeto y la partícula **ta** va después del mismo.

Tz'utujil	**Español**
Ma ak' **ta** xuutij jar ixoq.	La señora no comió pollo.
Ma aab'aj **ta** xuukoj jar ak'aal.	El niño no utilizó la piedra.

Negación de instrumento:
Existen dos formas de negar el instrumento: el primero consiste en que se introduce una preposición y el nominal en medio de la negación **ma** ... **ta**, y siempre agrega la partícula **wi'** después del verbo, y el segundo consiste en que solo se introduce el nominal en medio de la negación y se elimina la partícula **wi'** . Ejemplos:

Chi re ikaj xuupaq' wi' ruusii' jar aachi/a.
Con el hacha rajó su leña el hombre.

Negación:
La **ma** y **ta** son las partículas de negación del instrumento, la partícula **ma** se escribe antes del sustantivo relacional y la partícula **ta** va después del nominal.

Ma chi re ikaj **ta** xuupaq' wi /a' ruusii' jar aachi.
No fue con el hacha con que rajó su leña el hombre.

Ma ikaj **ta** xupaq'ab'eej ruusii' jar aachi.
No fue con el hacha con que rajó su leña el hombre.

Negación del tema:
Se determina por el tema que se menciona, también introduce un sustantivo relacional **chi riij** en medio de la negación, y agrega una partícula **wi'** después del verbo en la negación. Ejemplo:

Xetzijon chi riij ja Pojp Wuuj ja tijoneelaa'.
Los maestros hablaron sobre el Pojp Wuuj.

Negación:

La **ma** y **ta** son las partículas de negación del tema, la partícula **ma** se escribe antes del sustantivo relacional y la partícula **ta** después del mismo.

Ma chi riij **ta** ja Pojp wuuj xetzijon **wi'** ja tijoneelaa'.
Los maestros no hablaron sobre el Pojp Wuuj.

Negación del sujeto estativo:

El sujeto de un estativo, al negar introduce un pronombre dependiendo el número de persona gramatical marcado en el verbo, dicho pronombre va en medio de la negación **ma**...**ta**. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
Ja keej yaawaa'.	El caballo está enfermo.
Ko'sinaq jar aachi.	El hombre está cansado.

Negación:
La **ma** y **ta** son las partículas de negación del sujeto estativo, la partícula **ma** se escribe antes de los pronombres y la partícula **ta** va después de las mismas dentro de una oración. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
Ma jaa' **ta** keej ja yaawaa'.	No es el caballo quien está enfermo.
Ma jaa' **ta** jar aachi ko'sinaq.	No es el hombre quien está cansado.

Negación de adjuntos de lugar:
Los adjuntos de lugar van al inicio únicamente cuando se le está dando énfasis, y se le agrega la partícula wi' después de un verbo dentro de la oración. La negación se hace con las partículas **ma** y **ta**. Ejemplos.

Tz'utujil	**Español**
Pa k'ichee'laaj xb'ajn **wi'** ja sii'.	En la montaña hicieron la leña.
Pa k'ayib'al xk'ayin **wi'** ja naan.	En el mercado vendió la anciana.

Negación:
La **ma** y **ta** son las partículas de negación del adjunto de lugar, la partícula **ma** se escribe antes de la preposición **pa** y la partícula **ta** va después del nominal. Ejemplos:

Ma pa k'ichee'laaj **ta** xb'aan **wi'** ja sii'.
La leña no se hizo en la montaña.

Ma pa k'ayib'al **ta** xk'ayin **wi**' ja naan.
La anciana no vendió en el mercado.

Negación de un predicado no verbal:

Tz'utujil	**Español**
Yaawaa' ja nuutee'.	Mi mamá está enferma.
Utz jar aachi.	El hombre es bueno.

Negación:
La **ma** y **ta** son las partículas de negación del predicado no verbal, la partícula **ma** se escribe antes de un sustantivo y la partícula **ta** va del nominal en mención.

Tz'utujil	**Español**
Ma yaawaa' **ta** ja nuutee'.	Mi mamá no está enferma.
Ma utz **ta** jar aachi.	El hombre no es bueno.

INTERROGACION:
La interrogación es un enunciado que expresa una pregunta y tiene una característica con una entonación. En este caso se presenta las interrogaciones de: sujeto, objeto de un verbo transitivo, sujeto de un verbo intransitivo y de un estativo. Para la interrogación de estos constituyentes se aplican algunas partículas específicas de negación.

Interrogación del sujeto transitivo:
Naq es la partícula interrogatoria del sujeto transitivo y se escribe antes del verbo dentro de la oración.

Tz'utujil	**Español**
Naq xq'ejteej jar ixoq. **Interrogación S. Tran.**	¿Qué abrazó la señora?
Naq xkitzijooj ja winaq. **Interrogación S. Tran.**	¿Qué habló la gente?
Naq xkitz'ijb'aaj ja tijoxeelaa'. **Interrogación S. Tran.**	¿Qué escribieron los alumnos?

Interrogación del objeto transitivo:
Naq es la partícula interrogatoria del objeto transitivo más el sustantivo relacional **rixiin** que va después del verbo y se escribe al inicio de la oración.

Tz'utujil	**Español**
Naq xq'ejten rixiin jar ixoq. **Interrogación O Tran.**	¿Quién abrazó a la señora?
Naq xq'ipo rixiin ja chee'. **Interrogación O Tran.**	¿Quién quebró el palo?

Naq xpitz'o rixiin jar ixkooyaa'. ¿Quién destripó el tomate?
Interrogación O Tran.

Interrogación definida del sujeto transitivo:
La partícula **la** y el pronombre **jaa'** de la tercera persona singular es la que efectúa la interrogatoria del sujeto transitivo cuando se define un nominal y se escribe antes del verbo dentro de la oración. Ejemplos:
La jaa' ja taa' xb'iin pa b'eey.
Interrogación Definido S Tran.
¿Será el señor quien caminó en la calle?

La jaa' jar ixoq xb'iin chi aawe.
Interrogación Definido S Tran.
¿Será la mujer quien te dijo?

La jaa' ja k'otz'i'j nrajob'eej ja q'apooj.
Interrogación Definido S Tran.
¿Será la flor lo que le gusta a la señorita?

Interrogación de predicado no verbal:
La es la partícula interrogatoria del predicado no verbal y se escribe antes de los pronombres independientes dentro de la oración.

Tz'utujil	**Español**
La utz ja tuuj. Interrogación de P no V	¿Será bueno el temascal?
La ee alaxik jar ak'aalaa'. Interrogación de P no V	¿será que son familiares los niños?
La oj jo'oo' qonojelaal. Interrogación de P no V	¿Será que somos cinco en total?

Interrogación del locativo:
B'aar es la partícula interrogatoria locativa y se escribe antes del verbo dentro de la oración. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
B'aar nsaamaj wi' jar ixoq. **Interrogación de locativo.**	¿Dónde trabaja la mujer?
B'aar ntz'aan wi' jar ak'aal. **Interrogación de locativo.**	¿Dónde juega el niño?
B'aar tz'ub'ul wi' ja taa'. **Interrogación de locativo.**	¿Dónde está sentado el anciano?

Interrogación de un estativo:
Naq y **k'a** son las partículas interrogatorios de un estativo y se escribe antes del verbo dentro de la oración. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
Naq k'a ja ch'aqali. Interrogación Estativo	¿Qué es lo que está mojado?
Naq k'a ja pa'li. **Interrogación Estativo**	¿Quién es el que está parado?
Naq k'a ja tz'ub'uli. **Interrogación Estativo**	¿Quién es el que está sentado?
Naq k'a ja kotz'oli. **Interrogación Estativo**	¿Quién es el que está acostado?

Interrogación del instrumento:
Naq es la partícula interrogatoria del instrumento y se escribe antes del verbo derivado dentro de la oración. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
Naq xpaxib'eej ja t'u'y jar alaa'. **Interrogación de Int.**	¿Con qué quebró la olla el joven?
Naq xkemab'eej ja keem jar ixoq. **Interrogación de Int.**	¿Con qué tejió el tejido la Señora?
Naq xjaqab'eej ja ruuchii' jaay ja naan. **Interrogación de locativo.**	¿Con qué abrió la puerta la anciana?

Interrogación definido:
La es la partícula interrogatoria de un nominal definido y se escribe antes del pronombre de la tercera persona singular dentro de la oración.

Tz'utujil	**Español**
La jaa' jar alaa' xuuli. **Interrogación definido.**	¿Es el varón quien llegó?
La jaa' jar ixoq xpaaji. **Interrogación definido**	¿Es la señora quien se calló?
La jaa' ja ch'iich' xuuli. **Interrogación definido**	¿Es el carro que llegó?

Interrogación de adjuntos de lugar:
La es la partícula interrogatoria de un adjunto de lugar, seguido de la preposición **pa** dentro de la oración.

La pa k'ichee'laaj xb'aan wi' ja sii'.
Interrogación de adjuntos de Lugar
¿Fue en la montaña donde hicieron la leña?

La pa k'ayib'al xk'ayin wi' ja naan.
Interrogación de adjuntos de Lugar
¿Fue en el mercado donde vendió la anciana?

Interrogación de tema:
La es la partícula interrogatoria del tema y se escribe antes de la preposición **chi** dentro de la oración.

La chi riij Pojp Wuuj xetzijon **wi'** ja tijoneelaa'.
Interrogación de tema
¿Los maestros hablaron sobre el Pojp Wuuj?

La chi riij tijooneem xetzijon **wi'** jar ak'aalaa'.
Interrogación de tema
¿Los niños hablaron sobre la Educación?

Interrogación de comitativo:
La es la partícula interrogatoria del comitativo y se escribe antes del sustantivo relacional **ruk'iin** dentro de la oración.

La ruk'iin taa' Kux xb'esaamaj **wi'** jar aa Ku'.
Interrogación de comitativo
Con don Marcos fue a trabajar Domingo.

La ruk'iin jun keej k'o **wi'** jar imul.
Interrogación de comitativo
¿Con un caballo está el conejo?

La ruk'iin ti ixtan Si'l xb'e'opoon **wi'** jar ak'aalaa'.
Interrogación de comitativo
¿Con la niña Cecilia llegaron los niños?

8. Oración:
La oración se compone de constituyentes principales que tienen sentido y función como sintagmas, los cuales son: el sujeto y el predicado.

8.1. Oración simple:
Es la que tiene un solo predicado en el discurso y no lleva otros elementos. Ejemplos:

Tz'utujil	Español
Xuumaq' ruuwaay jar ak'aal. Predicado	El niño calentó su tortilla.
Xuuchap ak' ja q'apooj. Predicado	La señorita atrapó la gallina.
Xb'eqaaji jar aa Xeep pa k'ayib'al. Predicado	José llegó en el mercado.
Xuuloq' muuniil jar aa Toor pa k'ayib'al. Predicado	Salvador compró frutas en el mercado.

8. 2. Oración compleja:
Está formada por más de varios elementos gramaticales en una oración mediante una relación de subordinación.

El artículo determinante **ja** es el que combina dos oraciones simples en una oración compleja, donde una de ellas es la principal y la otra es la subordinada. Ejemplos:

Xuumaq' ruuwaay jar ak'aal [**ja** xsamaj chi' ya']
Oración principal **Oración subordinada**

El niño que trabajó en la orilla del lago, calentó su tortilla.

Xuuloq' ak' jar ixoq [**ja** xk'ule' raal].
Oración principal **Oración subordinada**

La señora quien se le casó su hija, compró gallina.

Xb'eqaaji jar aa Xeep pa k'ayib'al [**ja** k'ayil / y ch'uu'].
Oración principal Oración subordinada

José llegó al mercado, el vendedor de pescado.

8. 3. Oraciones compuestas:
Son las que están formadas por más de una oración simple y tienen más de un predicado de la misma clase de palabras en coordinación.
El artículo determinante **ja** es el que combina dos oraciones simples en una oración compuesta, donde los predicados que intervienen en ellas, tienen el mismo rango o nivel y no dependen unos de otros. Ejemplos:

Jar ak'aal [**ja** xuumaq' ruuwaay], xch'olix rumaal ruutee'.
Predicado **Predicado**
El niño que calentó su tortilla, fue regañado por su mamá.

Jar ixoq [**ja** xk'ayiij ak'] xq'ejtex rumaal taa' Roqchee' iiwiir.
Predicado **Predicado**
La señora quien vendió gallina, fue abrazada por Roqchee' ayer.

Jar aa Xeep [ja xpaaj pa k'ayib'al iiwiir], xyaak kumaal jar ixoqii'.
Predicado Predicado
José el que se cayó ayer en el mercado, fue levantado por las mujeres.

9. Cláusulas:
Las cláusulas son elementos o predicados que forman oraciones complejas o compuestas, y de acuerdo a su función, se dividen en cláusulas independientes y cláusulas dependientes**.**

9.1 cláusula independiente o coordinada:
Es la que funciona como una oración o un constituyente en un nivel más alto en la coordinación.

9.2 cláusula dependiente o subordinada.
Es un constituyente de otro constituyente, no funciona como una oración sola, sino es dependiente de otra mayor en una oración compleja: las cláusulas dependientes se clasifican en:

a) Cláusulas relativas
b) Cláusulas de complemento
c) Cláusulas adverbiales

a) **Cláusulas relativas:**
Son las que modifican o dan más información sobre el sustantivo, son constituyentes del sintagma nominal dentro de las oraciones complejas y compuestas.

Reglas de uso:
El artículo determinante ja, y las frases pronominales **choq chi re, choq ruk'iin**, y **b'aar** son las que introducen las cláusulas relativas en las oraciones complejas y se escriben después del sustantivo que modifican.

Cláusula relativa con objeto directo:
El **objeto directo** en cláusulas relativas, se marcan por la partícula **cho'q** seguido por una preposición **chi** y después el marcador de la tercera persona ergativo prevocálico **r +** el sustantivo relacional **e** en las oraciones complejas. Ejemplos:

Qas utz nsaamaji jar ixoq [**cho'q chi re** xqak'utuj wi' qaawaay].
C R Obj. Dir.
La señora a quien le pedimos nuestra tortilla, trabaja muy bien.

K'ayil ixiim jar ixoq [**cho'q chi re** xqak'utuj wi' qakootz'i'j]
C R Obj. Dir.
La señora a quien le pedimos nuestra flor, es vendedora de maíz.

Cláusula relativa con venefectivo:
El **venefectivo** en cláusulas relativas, se marcan por la partícula **cho'q** seguido por una preposición **chi**, **+** el sustantivo relacional **e** marcado por la tercera persona singular del juego ergativo prevocálico **r** en las oraciones complejas. Ejemplos:

Qas jab'el ja keem xuub'an ja wati't [**cho'q chi re** xqaachak wi' jun po't].
C R con Benefectivo
Mi abuela hizo un hermoso tejido, al quien encargamos un güipil.

Qas nimaq ja jal xuub'aq ja nutata' [**cho'q chi re** xqak'utuuj wi' ja qiixiim].
C R con Benefectivo
Mi papá desgranó mazorcas muy grandes, a quien le pedimos nuestro maíz.

Cláusula relativa con comitativo:
Los instrumentos y comitativos en cláusulas relativas se marca por la partícula **cho'q +** la tercera persona singular ergativo prevocálico **r +** el sustantivo relacional **uk'iin** en las oraciones complejas. Ejemplos:

Jar aa Xeep [**cho'q** r**uk'iin** jun taa' xsaamaj wi' pa chanooj] xuusok rii' iiwiir.
C.R. comitativo
Jose quien trabajó con un anciano en el campo, se hirió ayer.

Jar aa Tuun [**cho'q** r**uk'iin** aa Roqchee' xsaamaj wi'] xpaaj iiwiir]
C.R comitantivo
Antonio quien trabaja con Roqchee' se cayó ayer.

Cláusula relativa con locativo:
Los **locativos** en cláusulas relativas se introducen por el artículo determinante **ja +** la partícula **b'aar** en oraciones complejas. Ejemplos:

Ja xijk xqaaj chi riij jun nimalaj aab'aj [**ja b'aar** k'o wi' ruchaanooj aa Luu']
C.R. con Locativo
El gavilán aterrizó sobre una gran piedra donde queda el terreno de Pedro.

Xpaaji jar aa To'l chi riij roochooch aa Tuun [**ja B'aar** k'o wi' jun nimalaj chee']
C.R. con Locativo
Bartolo se cayó detrás de la casa de Antonio donde está un árbol grande.

9.4 Cláusula de complemento:
Es una constituyente que funciona como complemento de un predicado. La característica principal de este tipo de cláusula es que se constituye dentro de una oración mas grande. Esta cláusula puede cumplir con las funciones de sujeto con verbos transitivos y predicado estativo u objeto transitivo dentro de la oración compleja.

La tercera persona singular es el que indica la cláusula de complemento en función del sujeto transitivo, predicado estativo y objeto transitivo en una oración compleja. Ejemplos:

En sujeto transitivo:

Tz'utujil	**Español**
Xat**ru**ko'sisaaj **[**ja muchuj sii'**]** c c	Te cansó la cortada de leña.

En predicado estativo:

Ma utz ta **[**ja naakoch' chaqij chi'**]** c c	No es bueno aguantar sed.

En objeto transitivo:

X**uu**maj **[**b'anoj ijqa'n ja keej**]** c c	El caballo empezó a cargar.

En el Idioma Tz'utujil existen varios tipos de Cláusulas de complementos y se ha identificado los siguientes:

a) Complemento con aspecto e interrogativa.
b) Complemento con aspecto, declarativo, con complementizador
c) Complemento sin aspecto
d) Complemento con aspecto, sin complementizador.

a) complemento con aspecto e interrogativa:
Este tipo de complemento se refiere a plantear una interrogación, esto puede ser sujeto u objeto de una oración. Todo complemento interrogativo tiene la función de objeto del predicado y se ubica en posición final de toda construcción de la oración.

La partícula **naq** es la que introduce el **complemento con aspecto** e **interrogación** de un sujeto y de un objeto dentro de la oración, se escribe después de un sustantivo. Ejemplos:
Xmestaaj jar aa Ku' [**naq** xch'ayowi ja ruk'aajool]
C con AI
Domingo se le olvidó quien pegó a su hijo.

Qas xuuch'ob' na chi utz jar ixtan Lu's [**naq** xtuuti' kaamiik]
C con AI
Lucía lo pensó muy bien qué comerá hoy.

Xrachik'aaj ja q'apooj [**naq** xtisamajiij ja toq xtik'ule'e]
C con AI
La señorita soñó de qué va a trabajar cuando se case.

b) complemento con aspecto declarativo, con complementizador.
El complemento es una cláusula declarativa con verbos y **su función es ser objeto del verbo**. La cláusula principal puede estar en tiempo completivo y la subordinada en tiempo incompletivo o bien las dos en el mismo tiempo.

La preposición **chi** es la que marca el complemento con aspecto, **+ el** complementizador **verbal +** un sustantivo de complemento. Ejemplos:

Nawaajo' **[chi** nwa' ta jar aa ch'uuch'**]**
C A D C
Quieres que coma tu bebé.

Xb'iij jar ixtan [**chi** nojwa'i /a]
C A D C
La señorita dijo que comamos.

Xrachik'aaj jar ixtan Ch'uumiil [**chi** xkami / a ja rak']
C A D C
Estrella soñó que se le murió la gallina.

c) complemento sin aspecto:
Es una cláusula que contiene un verbo en su forma infinitiva y funciona como objeto directo del verbo principal.

Regla de uso:
El complemento sin aspecto **es el que contiene un verbo en su forma infinitiva**, el cual funciona como **objeto directo** del verbo principal. Ejemplos:

Q'anij rajawaxiik wi' ja [wa'iim].
C sin A
Es indispensable comer.

Chajniim xuumaj [b'ijneem] jar ak'aal.
C sin A
El niño empezó a caminar temprano.

Xinchap [wa'iim] ja toq xnik'ajar q'iij
C sin A
Empecé a comer cuando llegó el medio día.

Aq'ab'iil xinb'e pan [atiineem].
C sin A
En la mañana fui a bañar.

d) Complemento con aspecto sin complementizador:
Es un tipo de complemento que no lleva complementizador, sino aspecto, pero las dos cláusulas debe llevar el mismo número de sujeto. Ejemplos:

Tz'utujil	**Español**
Nqaajo' [nojsamaji]. **C con A**	Queremos trabajar.
Nqaajo' [nojb'e] chajniim. **C con A**	Queremos ir temprano.
Jar ak'aal nraajo' [nuutij] q'inom. **C con A**	El niño quiere comer jocote.

9.5. Cláusulas Adverbiales:
Una cláusula adverbial funciona al igual que un sintagma verbal y como tal puede indicar tiempo, razón o causa, propósito o condición. En el Idioma Tz'utujil se necesita de un subordinador para introducir en una oración compleja, Este tipo de cláusula se clasifica de la siguiente manera.

a) Cláusula adverbial de tiempo.
b) Cláusula adverbial de propósito.
c) Cláusula adverbial de razón.
d) Cláusula adverbial de condición.

a) Cláusula adverbial de tiempo:
Las cláusula adverbial o adjunto que indica tiempo, se necesita del subordinador **toq / taq** que indica cuando. Esta cláusula permite la combinación de predicado con diferentes marcadores de tiempo, el cual da mayor información sobre el momento en que se realiza la acción y el orden es bastante flexible y se puede utilizar con predicado no verbal.

Regla:
La partícula **toq / taq** es la que introduce la cláusula adverbial de tiempo en las oraciones complejas. Ejemplos:

Xojooq'i ja [**toq** xatb'e pa chee' iiwiir].
C A T
Lloramos cuando te encarcelaron ayer.

K'a nech'olin na ja taq ri'jaa' [**toq** ari' nenimaani jar ak'aalaa'].
C A T
Hasta que los ancianos regañan, es cuando obedecen los niños.

[**Toq** nwari jar ak'aal] k'a ja k'a ari' nwa'i' ja ruutee'.
C A T
Cuando el niño duerme, es cuando come su mama'.

b) Cláusula adverbial de propósito:
Es la que Indica un propósito por el cual se realiza una acción, el predicado puede ser verbal y no verbal. Una cláusula de propósito siempre se realiza en el futuro de la misma manera al que se indica en el predicado no principal.

Regla de uso:
Una cláusula adverbial de propósito **se marca** con el marcador de la tercera persona singular ergativo prevocálico **r** + el sustantivo relacional **umaal**, seguido de la preposición **chi** y de más elementos en las oraciones complejas. Ejemplos:

Xqakaanoj ach'aakaat [**rumaal** chi utz nattz'ub'e'i /a]
C A de Propósito
Buscamos una banca para que te sientas bien.

Katwa'i' [**rumaal** chi ma katyawaji /a]
C A de Propósito
Coma para que no se enferma.

Ntajiini nqaasol riij ruuwach ja qatzijob'al [**rumaal** chi nqanimarisaaj].
C A de Propósito
Estamos investigando nuestro idioma para su desarrollo.

c) Cláusula adverbial de razón:
La cláusula adverbial de razón, indica la razón por el cual se desarrolla una actividad mencionada en la cláusula principal. Esta cláusula es introducido por el sustantivo relacional **umaal** que está indicando una razón.

Regla de uso:
Se utilizan la tercera persona singular **r** del juego ergativo prevocálico **+** el sustantivo relacional **umaal** cuando introducen la cláusula adverbial de razón. Ejemplos:
Xuxib'eej rii' ja ti ixtan [**rumaal** ja tz'i']
C A R
La niña se asustó por el perro.

Ojtaqiin jar ixoq [**rumaal** chi utz rusaamaaj]
C A R
La señora es conocida por su buen trabajo.

Predicado no verbal:

Ma utz ta in k'ooli [**rumaal** ja b'iis].
C A R
No me siento bien por la tristeza.

Utz in k'ooli [**rumaal** ja nusaamaaj]
C A R
Me siento bien por mi trabajo.

d) Cláusula adverbial de condición:
Es la que indica la condición de algo expresada dentro de una cláusula, ésta cláusula se indica a través del artículo determinante **ja +** la partícula **wi.** La subordinada impone una condición de la cual se debe su nombre.

Regla de uso:
Se utiliza el artículo determinante **ja +** la partícula **wi,** para indicar una cláusula adverbial de condición. Se escribe al inicio de las oraciones. Ejemplos:

[**Ja wi** utz jar anaa'ooj] utz natkeetz'at jar awachib'iil.
C A C
Si tu carácter es bueno, eres apreciado por tus compañeros.
[**Ja wi** at sajq'oor] ma utz ta natruutz'at jar awajaaw.
C A C

Si eres haragán, no eres agradable ante tu patrón.

[**Ja wi** at chaq'] ma utz ta naatij q'anxo'x..
C A C
Si eres gordo, no es bueno que comas grasa.

11. Cláusula de construcciones (C de C)
Es la condición que se establece entre las cláusulas que intervienen y el tiempo que marca. En el Idioma Tz'utujil existe dos tipos de construcciones condicionales los cuales son: Hipotéticas y Contra ciertas.

11.1 Construcciones de condiciones hipotéticas:
Son las que incluyen una cláusula cuando se expresa la ocurrencia de una acción, dentro de una oración.

Regla de uso:
El artículo **ja** **+** la partícula **wi** son las indican una construcción de condición hipotética y la acción del verbo está en el tiempo futuro inmediato en la oraciones complejas.

[**Ja wi** xkeqaató ja taq winaqii'] k'ooli nqakochiij na pa jun q'iij.
C C H
Si ayudamos a la gente, recibiremos bendiciones algún día.

[**Ja wi** ne'aaloq' na ja taq ch'uu'] kan nenuuk'am to awixiin.
C C H
Si compras pescados todavía, te los traeré.

[**Ja wi** nawaajo' na ja way] ntz'aaq chik na julee' awixiin.
C A H
Si aun quieres tortilla, te tortearé más.

11.2 Construcción de condicionales contra ciertas:
Son las que expresan significados de algo que pudo haberse dado o tiene la posibilidad de darse.
Las partículas **ja wi xa ta** son las que construyen las condiciones contra ciertas, mientras que los verbos marcan cualquier tiempo en las oraciones complejas. Ejemplos:

[**Ja wi xa ta** k'asali ja nuutz'ii'] ma ki ta k'a xe'ok to ari' jar elaq'oomaa'.
C de C C C
Si estuviera vivo mi perro no hubieran entrado los ladrones.

[**Ja wi xa ta** xatnimaani] ma ki ta k'a xatruuch'ay ari' jar atata'.
C de C C C
Tu papá no le hubiera pegado, si hubiera obedecido.

[**Ja wi xa ta** xatz'ilooj aawii'] xatruch'olij ta ari' jar aatee'.
C de C C C

Tu mamá te hubiera regañado, si te hubieras ensuciado.

[**Ja wi xa ta** xatk'ask'ot iiwiir] xtzur ta jar asaamaaj chajniim.
C de C C C

Si te hubieras desvelado ayer, ya hubieras terminado tu trabajo.

Coordinación:
La coordinación es otro tipo de oración compleja que tiene dos o más cláusulas independientes sin jerarquías de subordinación u desempeñan las mismas funciones.
En el Idioma Tz'utujil existen conjunciones que ayudan a juntar dos cláusulas independientes que pueden coordinar sintagmas y oraciones.

Conjunciones:
Son partículas invariables que sirven para enlazar y relacionar palabras u oraciones de igual o distinto valor gramatical. Según sus funciones se dividen en coordinantes y subordinantes.

Los coordinantes sirven para unir elementos léxicos simples o complejos de igual valor gramatical, y los subordinantes, relacionan elementos léxicos de distinto valor gramatical.

Dentro del Idioma Tz'utujil se conocen varias conjunciones según sea su clase y su significado gramatical.

Copulativas:
Son las que enlazan dos elementos de igual función sintáctica. **K'in (y)** y **nixta k'a (ni)** son las únicas partículas conocidas.

Ejemplos en oraciones:

Ninb'e pa saamaaj **k'in** ninmeloj to chajniim.
Voy al trabajo y regresaré temprano.

Atat **k'in** inin xkojsamajin na ja chanooj.
Usted y yo trabajaremos el terreno.

Ma nim ta **nixta k'a** tino'y ja qoochooch.
No es grande ni pequeño es nuestra casa.

Ma kinb'e chuwaaq **nixta k'a** ka'b'iij ja pa saamaaj.
No iré mañana ni pasado mañana al trabajo.

Disyuntiva:
Son los que indican alternancia y otras veces enumeración. Se encontró una sola, **owi (o)**.

Ejemplos en oraciones:

Nwaajo' **owi** manii ntoj na ja nuuk'aas.
Quiera o no pagaré mi deuda.

La xaachap **owi** manii jar aachi..
Agarraste o no al hombre.

Adversativas:
Son los que unen dos oraciones o sintagmas, ya que expresan la contraposición entre el primero y el segundo elemento al que se refiere. **Xar wa ari' (pero)** es la conjunción adversativa que se ha encontrado.
Ejemplos en oraciones:

Ninsamaj awik'iin **xar wa ari'** ninaatoj kaamiik.
Trabajo contigo pero me pagas hoy.

Tab'ana jun utziil chi we **xar wa ari'** kanya' jani' jar awajil.
Hazme un favor, pero te doy cuanto es tu precio.

Condicionales:
En el contexto de subordinación impone una condición o un obstáculo en la acción de los comunicadores. Ja wi (si) es la partícula que se conoce.

Ja wi natkowiini, tab'ana' k'a.
Si puedes, hazlo.

Ja wi jamal aawach, kinato'o' k'a chuwaaq.
Si estás desocupado, ayúdame mañana.

Concesivas:
La subordinada expresa una objeción respecto a la principal pero no impide su realización. **Maski** y **ma na /ma nan,** son las dos partículas encontradas. Ejemplos:

Kattzijon ruk'iin jar atata' **maski** xkatruch'oliij.
Habla con tu papá aunque te regañe.

Ma ti raajo' nk'ayiij ja riixiim **maski** ma k'o ta rupuwaq.
No quiere vender su maíz aunque no tenga dinero.

Kojsamaj chuwaaq **ma na** k'a maloo'.
Aunque muy tarde, trabajemos mañana.

Ma na xkiruch'oliij ja nuutee' ma kinb'e ja pa saamaaj.
No voy al trabajo, aunque me regañe mi mamá.

Comparativas:
Son las que comparan dos aspectos o realidades , indicando su igualdad o desigualdad. **Jani', xa jani'** son las partículas que se conocen. Ejemplos:
Numajoon rusamajixiik **jani'** xk'utuuj ja rajaaw jaay.
Lo estoy trabajando como pidió el dueño de la casa.

Toq xinka'y kaan chi wiij **jani'** nunimaal xintz'at kaan.
Cuando miré atrás como que vi a mi hermana.

Toq xinmaj saamaaj **xa jani'** ma k'ayeew ta xinna'.
Cuado inicié el trabajo como que no lo sentí costoso.

Ja iik xuumaj ruk'ayixiik **xa jani'** junaan ruk'iin iiwiir.
El chile que empezó a vender como que es igual con el de ayer.

Temporal:
Son las que indican simultaneidad, anterioridad o posterioridad a la acción de la principal. **Toq / taq** es la partícula que se que conoce. Ejemplos:

Toq xb'e ja nunimaal xuuk'am eel rukalo' k'in ruuteem.
Llevó su laso y su mecapal, cuando mi hermano mayor se fue.

Toq xinb'eqaaji ja pa woochooch maxko' wa'iim xinb'an.
Comí mucho cuando llegué a mi casa.

Toq xtisaqari nojb'e pa k'amoj sii' Xe' raqan Tz'i'.
Vamos a traer leña en Xe' raqan Tz'i' cuando amanezca.

Consecutivas:
Son las relaciones que indican una acción como consecuencia de otra en un contexto o en una oración. **K'a ja k'a ari'**, rumaal k'aari', son las partículas que se conocen. Ejemplos:

Xemeloj to ja pa saamaaj **k'a ja k'a ari'** xexulaani k'in xetzijooni.
Regresaron del trabajo luego descansaron y hablaron.

Xek'ikooti toq xtzuri ja koochooch **k'a ja k'a ari'** xkichomiij jun nimaq'iij.
Se alegraron cuando terminaron su casa luego arreglaron una fiesta.

Ee b'eyoomaa' ja winaqii' **rumaal k'aari'** xkeeloq' nimaq taq uleew.
Las personas son adineradas por eso compraron grandes tierras.

Kib'anoon rub'aaniik ja kawan, **rumaal k'aari'** qas nimaq taq jal xuuya'.
Han mantenido bien su milpa, por eso dio mazorcas grandes.

ANEXO

PALABRAS SINÓNIMAS:

tzureem	k'achojeem	se terminó
ch'uuch'	ya'kii' /nee'	nene
achinaq	naquun	cosas
xekeb'aneem	jakab'aaneem	colgar
saqkarawach	saqko'r	codorniz
achinaq	naquun	cosas
toq	taq	partícula (conjunción)
xak kab'	jaaj	brazada
quluq	no's / penech	chompipe /guajalote
puxpik	tzujtzik	hinchado
nim	choom	grande
chaq'	choom	gordo
tz'iit	ch'aap	poquito
chaqajaa'	xeqejaa'	también
chaqajalaal	xeqejalaal	de repente
chaqamayaj	xeqamayaj	de repente
mariil	nimariil	apenas
muul	tiij meej	vez
maxla	maxta la	re repente / probablemente
k'olaaj	k'ool	una medida de bola (masa)
b'otaaj	k'olo'ch	una medida de bola (hilo)
b'aqooj	b'iqooj / b'ichooj	descgranar
chiyib'aaneem	ch'ilib'aaneem / ch'ukuleem	sentar entre piernas
aq'ab'iil	nimaaq'a'	en la mañana
oqxe'n/m	ixinaan	encomienda
ko'l	no'y	pequeño
ch'i	ch'in/ niich'	pequeñito
aq'omaaneem	kunaaneem	curar
q'oxoweem	ti'ooneem	doler
kaamiik	wakaamik	hoy
xaq	q'oork'uch	barro / talpetate
tiko'l	tino'y/ tich'in	pequeñito
sa'y	kujaa'/alaj ch'uu'	pescaditos disecados
kooch	sijp	regalo
me't	b'oot	cascabillo de algodón
mu'x	atiineem	nadar
q'ajq'a'l	chajchal	collar
maloo'	ma'an	muy tarde
yaloj	xar	tardar
ch'aqap	julee' chik	otros
q'anb'o'iis	iis	camote

VALIDADORES DE LA GRAMÁTICA NORMATIVA TZ'UTUJIL

No.	NOMINA DE VALIDADORES	MUNICIPIO
1	Ana Beatriz Álvarez Reynoso	Chicacao
2	Ana Canajay Garcia	San Juan La Laguna
3	Ana Ujpán Cuajan	San Pablo La Laguna
4	Ana Vidalia Chavajay	Santa Maria Visitación
5	Ana Virginia Vásquez Batz	Santa Maria Visitación
6	Andrés Tacaxoy Sapalu	Santiago Atitlán
7	Angela Herminia Rivera Herreno	Chicacao
8	Antonia Ujapan Ixcayá	San Pablo La Laguna
9	Bernardino Dionisio Raxtum	Santa Maria Visitación
10	Brenda Lisseth Chaicoj Par	Santa Maria Visitación
11	Carmelina Chopen Tuj	Santa Maria Visitación
12	Catarina Mendoza Cholotio	San Juan La Laguna
13	Catarina Sosa Cox	Santa Maria Visitación
14	Clara Chacom Ta	Santa Maria Visitación
15	Clara Sosa Razón	Santa Maria Visitación
16	Concepción Tzina Tzina	Santiago Atitlán
17	Cristina Sosa Chavajay	Santa Maria Visitación
18	Cristina Tuj Sosa	Santa Maria Visitación
19	Daniel Pacay Reanda	Santiago Atitlán
20	Daniel Reanda Ajchomajay	Santiago Atitlán
21	Diego Cox Chvaajay	Santa Maria Visitación
22	Diego Culum Ixcayá	San Pablo La Laguna
23	Diego Mendoza	Santiago Atitlán
24	Diego Ixcayá Ixcayá	San Pablo La Laguna
25	Diego Reanda Petzey	Santiago Atitlan
26	Diego Sosof	Santiago Atitlán
27	Dominga Perez Toc	San Juan La Laguna

28	Domingo Elias Hernandez	San Juan La Laguna
29	Domingo Guzman Cholotio García	San Juan La Laguna
30	Edwin Roberto Garcia Cholotio	San Juan La Laguna
31	Elizabeth Navichoc Cumatz	Chicacao
32	Flora Beatriz Cap Hernández	Chicacao
33	Francisca Alicia Chavajay Velásquez	Santa Maria Visitación
34	Francisco Boz Pop	Chicacao
35	Francisco Javier Quiacain Rodríguez	San Pedro La Laguna
36	Fredy Gerardo Quiacain Cotuc	San Juan La Laguna
37	Gaspar Ixcaya Ratzam	San Pablo La Laguna
38	Gaspar Ujpán Petzey	San Pablo La Laguna
39	Gilda Isabel Damián López	Chicacao
40	Gregorio Mendoza Hernanadez	San Juan La Laguna
41	Helver Josué Dionisio Tohom	Santa Maria Visitación
42	Hilda Sajbin	Santa Maria Visitación
43	Isabel Pu Mejia	Santa Maria Visitación
44	José Pacay	Santiago Atitlán
45	Juan Dionisio Chavajay	Santa Maria Visitación
46	Juan Gonzáles Rocche	San Pedro La Laguna
47	Juan Peneleu Yojcom	San Pedro La Laguna
48	Juan Tuiz	Santiago Atitlán
49	Juan Ujpán Piy	San Pablo La Laguna
50	Juan Ujpan Rodeno	San Juan La Laguna
51	Juana Leticia Chavajay Chavajay	Santa Maria Visitación
52	Juana Ricarda Ramos	Santa Maria Visitación
53	Juanita Yojcom Rocche	San Pedro La Laguna
54	Juliana Ramos Chavajay	Santa Maria Visitación
55	Leonarda Lucia Velásquez Chavajay	Santa Maria Visitación
56	Lucas Quiacaín Morales	San Juan La Laguna
57	Lucia Dionisio Pérez	Santa Maria Visitación
58	Lucia Guadalupe Rodríguez Có	Chicacao

59	Lucia Mendez Yotz	San Juan La Laguna
60	Lucia Rafaela Sajbin Dionisio	Santa Maria Visitación
61	Lucia Ramos Chavajay	Santa Maria Visitación
62	Lucrecia Méndez Ramírez	Chicacao
63	Luis Ujpán Cuajan	San Pablo La Laguna
64	Luvia Mendoza Yojcóm	San Juan La Laguna
65	Magdalena Bizarro Chavajay	Santa Maria Visitación
66	Magdalena Sosa Chiyal	Santa Maria Visitación
67	Marcos Quiacaín Quiacaín	San Pablo La Laguna
68	Manuel Reanda Damian	Santiago Atitlán
69	Maria Cox Sosa	Santa Maria Visitación
70	Maria Cox Sosa	Santa Maria Visitación
71	Maria Culum xajil	San Pablo La Laguna
72	Maria del Carmen Pérez	Santa Maria Visitación
73	Maria Griselda Sac de Corzo	Chicacao
74	Maria Ujpán Ixcya	San Pablo La Laguna
75	Martha Julia García Dionisio	Santa Maria Visitación
76	Mayra Lucrecia Sajbin Dionisio	Santa Maria Visitación
77	Miguel Ixcayá leja	San Pablo La Laguna
78	Miriam Carmelina Damián	Santa Maria Visitación
79	Nazario Celso Poron Ujpán	San Pablo La Laguna
80	Nicolasa Sajbin Chavajay	Santa Maria Visitación
81	Olivia Chopen Tuj	Santa Maria Visitación
82	Oneyda Berfalia Par Sosa	Santa Maria Visitación
83	Pablo Chichón Cox	San Pedro La Laguna
84	Pablo xajil Petzey	San Pablo La Laguna
85	Pascual Petzey Ujpán	San Pablo La Laguna
86	Paula Godoy Ixcamparic	Santa Maria Visitación
87	Paulina Ixcayá Petzey	San Pablo La Laguna
88	Pedro Cruz Garcia	San Pedro La Laguna
89	Pedro Culum Culum	San Pablo La Laguna

90	Pedro Paulino Sosa Cox	Santa Maria Visitación
91	Pedro Ujpán Xelemango	San Pablo La Laguna
92	Petronila González Ramírez	San Pedro Cutzan
93	Petronila Sajbin	Santa Maria Visitación
94	Romero Nicolas Sajquill Cox	San Pedro La Laguna
95	Rosario Par Chavajay	Santa Maria Visitación
96	Sandra Concepción Garzona Santos	Chicacao
97	Sandra Maria Vásquez Cholotio	San Juan La Laguna
98	Sandra Patricia Rixquiaché Moreno	Chicacao
99	Sandra Victoria Gutiérrez González	Chicacao
100	Thelma Yohana Adelaida Garcia	Santa Maria Visitación
101	Tomas Toc	San Juan La Laguna
102	Yari Francisca Chavajay Pú	Santa Maria Visitación

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS:

- Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala –Comunidad Lingúistica Tz'utujil. (1998). ***Dialectología de la Comunidad Lingüística Tz'utujil***. Guatemala.

- Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala- Comunidad Lingüística Tz'utujil. (2002). ***Estudio Diacrónico***. Guatemala.

- Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala- Comunidad Lingüística Tz'utujil. (2002). Gramática Descriptiva Preliminar. Guatemala.

- Proyecto Lingüístico Francisco Marroquín. (1998) Primera Edición. ***Gramática Tz'utujil.*** Guatemala.

- Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala- Comunidad Lingüística Tz'utujil. (2007). ***Gramática Normativa Tz'utujil***. Guatemala.

- Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala- Comunidad Lingüística Tz'utujil. (2013). ***Kumatziij pa Tz'utujil Tziij-Nivel Inicial L2***. Guatemala.

- Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala- Comunidad Lingüística Tz'utujil. (2013). ***Cholb'al Tziij pa Tz'utujil- Vocabulario Tz'utujil.*** Guatemala.

- Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala- Comunidad Lingüística Tz'utujil. (2007). ***Gramática Normativa Tz'utujil***. Guatemala.

- Simón Otzoy C. Edición Facsimilar del manuscrito original/ Transcripcion al Kakchikel moderno y traducción al español. (1968). ***Memorial de Tecpán-Atitlán o de Sololá pag. 42.*** *Guatemala.*

- *John Lyons, Profesor de Lingüística, Universidad de Sussex.* (1984). ***Introducción al Lenguaje y a la Lingüística***. Primera Edición, Barcelona, España.

2da. Edición actualizada por la C.L. Tz'utujil año 2021.

Ja Tzijob'al Tz'utujil pejtinaq q'iij saq, ja qatzijob'al Tz'utujil pejtinaq chi riij ja Tz'utuj rixiin ja loq'olaj awan.

Xa k'a rumaal ari' qach'aalaal looq' qana'a' ja qatz'utujil rumaal chi jaari' okinaq chi paam ja qab'aaqiil qab'och'iil, rumaal chi ja Tz'utuj rachib'iil rii' ruk'iin ja loq'olaj jal k'in jaari' jar okinaq qab'aaqiil qab'och'iil jar oj Aj Tz'utujilaa', keeri' k'a ruutziij jar Ixmukane ruya'oon kaan chi qe chi paam ja loq'olaj Pojp Wuuj.

Qanimarisaaj ja qatzijob'al, qak'utu' chi keewach jar ala'ii' k'in ixtanii' chi utz k'a ma ti kaam ruuwach ja qab'ajnikiil jar oj Maya' taq Aj Tz'utujilaa'.

Ja wi xtiqatz'iila' ja qatzijob'al, xa k'a nqakamisaj ruuwach ari' ja qab'ajnikiil jar oj Maya' taq winaq.

Ja qatzijob'al jaari' nqak'utb'ej qii' chi oj Maya' taq winaq.

Ja qatzijob'al pejtinaq q'iij saq, pejtinaq raqaniil kuk'iin jar

Comunidad Lingüística Tz'utujil, año 2021

